ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឆ្នាំទី ៧ លេខ ៩១ សប្តាហ៍ទី ២ ថ្ងៃទី ១២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

រាជកិច្ច

ផ្សាយចេញពី

ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

តម្លៃផ្សារ

១ ច្បាប់	៥.០០០ រៀល
១ ខែ	៤០.០០០ រៀល
៣ ខែ	១២០.០០០ រៀល
៦ ខែ	២៤០.០០០ រៀល
១២ ខែ	៤៨០.០០០ រៀល

(ត្រូវបង់តម្លៃជាមុន)

348.033
CAM

សារបាន

ព្រះរាជក្រម ព្រះរាជក្រឹត្យ អនុក្រឹត្យ សេចក្តីសំរេច សារាចរ ប្រកាស

ក

មាតិកា

I-ខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១-ព្រះរាជក្រម

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១២០៧/០៣៣ ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ និង ពិធីសារសំរាប់តំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី អាស៊ាន-ចិន ៥៥៧៨

២-ព្រះរាជក្រឹត្យ

០៥-១១-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១០៧/៥៥៣ ស្តីពីការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់លោក **យូ ចុងហាន** (YOU JEONG HAN) ជនជាតិកូរ៉េ សញ្ជាតិកូរ៉េ កើតនៅក្រុងសេអ៊ូល សាធារណរដ្ឋកូរ៉េ ដោយប្តូរឈ្មោះជា **ពេជ្រ ពន្លឺ** (PECH PONLEU) ៥៦២៨

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៥៨៣ ស្តីពីការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់លោក **អាន ភីលលីប** (AN PHILIP) ជនជាតិកូរ៉េ សញ្ជាតិអាមេរិក កើតនៅខេត្តល្យេងប៊ូក ប្រទេសកូរ៉េ ៥៦២៩

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៥៨៤ ស្តីពីការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់អ្នកស្រី **គីម សួនយុង** (KIM SEON YOUNG) ជនជាតិកូរ៉េ សញ្ជាតិកូរ៉េ កើតនៅក្រុងណាមវុន សាធារណរដ្ឋកូរ៉េ ៥៦៣០

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៥៨៥ ស្តីពីការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់អ្នកស្រី **គីម គីលយួន** (KIM KIL HYOUN) ជនជាតិកូរ៉េ សញ្ជាតិកូរ៉េ កើតនៅឌីកជូស៊ី សាធារណរដ្ឋកូរ៉េ ៥៦៣១

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៦០០ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម ចំនួន ០២ រូប ជាសមាជិកបម្រុងក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់ មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក ៥៦៣២

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៦០១ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **សៀង គៃឧត្តាយ** ជាទីប្រឹក្សាអមទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ទទួលការងារមុខងារសាធារណៈ បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក ៥៦៣៣

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៦០៣ ស្ដីពីការប្រោសព្រះរាជទាននូវគ្រឿង ឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះឯកឧត្ដម ចំនួន ១៤ រូប ៩៦៣៤

II.រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

០៦-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ១៩២ អនក្រ.បក ស្ដីពីការកំណត់ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ តាមលក្ខន្តិកៈ ដោយឡែក ៩៦៣៥

១១-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ១៩៣ អនក្រ.បក ស្ដីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា ៩៦៤៨

០៦-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ៩៩៣ អនក្រ.តត ស្ដីពីការជូនមេដាយការងារ ៩៦៥០

០៦-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ៩៩៤ អនក្រ.តត ស្ដីពីការជូនមេដាយការងារ ៩៦៦៣

០៦-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ៩៩៥ អនក្រ.តត ស្ដីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៩៦៦៦

០៦-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ៩៩៦ អនក្រ.តត ស្ដីពីការជូនមេដាយការងារ ៩៦៦៧

III.ការងារបណ្ដាក្រសួង

១.ឯកសារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សារាចរណែនាំ

០៧-១២-២០០៧ -សារាចរណែនាំ លេខ ០០៧ សហវ ស្ដីពីការអនុវត្តគោលនយោបាយ នៃកិច្ចសំរួលពាណិជ្ជកម្ម តាមរយៈការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ៩៦៨០

២.ឯកសាររដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៣៦ ពណ.នតក ស្ដីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ហ្វ្រេនហ៊ីល អ៊ីន** ៩៦៨២

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៣៩ ពណ.នតក ស្ដីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ហេកនី គ្រេនស្ពរទេសិន (ខេមបូឌា) លីមីធីត** ៩៦៨៤

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៤១ ពណ.នតក ស្ដីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **សាប់ទ៊ាន់ ម៉ាល់ធី គ្រេឌីង** ៩៦៨៦

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៤៤ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **រ៉ូស្វូ លីមីធីត** ៩៦៨៨

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៥៣ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ចំការកៅស៊ូមិត្តភាព** ៩៦៩០

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៥៤ ពណ.នតុក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ម្រ៉ូន ខមភើរសិន** ៩៦៩២

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៥៥ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ឡាយរីន ស្តារ** ៩៦៩៤

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៥៦ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ឌឿន សេខ** ៩៦៩៦

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៥៧ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ជេវើលីន** ៩៦៩៨

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៥៨ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អេស៊ា ទ័យអ៊ីដ្យូ ត្រាវែល** ៩៧០០

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១២០៧/០៣៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

-បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
-បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ និងពិធីសារ សម្រាប់តំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី អាស៊ាន-ចិន ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៧ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៧ នីតិកាលទី៣ និងដែលព្រឹទ្ធសភាពុំអាចមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការពិនិត្យ និងឱ្យយោបល់តាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ក្នុងមាត្រា ១១៣ ថ្មី នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញបានឡើយ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុង ដូចតទៅនេះ ៖

ROYAUME DU CAMBODGE

ច្បាប់

ស្តីពី

ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង
ក្រុបខ័ណ្ឌ និងពិធីសារសម្រាប់តំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ចិន

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ និងពិធីសារសម្រាប់តំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ចិន ដែលធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នាថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០២ និងនៅទីក្រុងបាលី ប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី នាថ្ងៃទី ០៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៣ ហើយ ដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ និងពិធីសារនេះ ។

រាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧
ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជបញ្ជាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

នស.រកម.១២០៧.០២៥

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
ហត្ថលេខា
គាត ឈន់

លេខ: ៥៧៧ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧
...រាជរដ្ឋាភិបាល

៣/៣

ពិធីសារនៃការធ្វើវិសោធនកម្មលើ
កិច្ចព្រមព្រៀងក្រុបខ័ណ្ឌស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ
រវាងសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន

រដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសប្រ៊ុយណេដារូសាឡាំ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា រាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ជាសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ (ហៅកាត់ថា "អាស៊ាន" ឬរដ្ឋជាសមាជិកអាស៊ាន) និងសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ("ចិន") ។

ដោយរំលើកឡើងវិញ នូវកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយរវាងអាស៊ាន និងចិន (ហៅកាត់ថា "កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខណ្ឌ" ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី ៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០២ ។

ដោយទទួលស្គាល់ ថា ភាគីនីមួយៗ អាចបង្កើនល្បឿននូវការកាត់បន្ថយ និងការលុបបំបាត់ពន្ធរបស់ខ្លួនចំពោះផលិតផលដែលគ្របដណ្តប់នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ រួមទាំងការសន្យាទាំងឡាយ ដែលគ្របដណ្តប់នៅក្រោមកម្មវិធីប្រមូលផលដើមដៃនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ។

ដោយទទួលស្គាល់ ផងដែរ នូវការទាមទារឱ្យរដ្ឋជាសមាជិកអាស៊ាននានា ធ្វើការបញ្ចប់ការចរចារបស់ពួកគេជាមួយភាគីចិន ចំពោះកម្មវិធីប្រមូលផលដើមដៃ ដែលបានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ។

ដោយស្វែងរក ដើម្បីបញ្ចូលទៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងក្រខ័ណ្ឌនូវវិធានប្រភពដើមទំនិញ ដែលអាចអនុវត្តទៅលើផលិតផល ដែលគ្របដណ្តប់នៅក្រោមកម្មវិធីប្រមូលផលដើមដៃ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ។

ដោយស្វែងរក ផងដែរ ដើម្បីកែតម្រូវឡើងវិញនូវខ្លឹមសារនៃឧបសម្ព័ន្ធទី១ និងឧបសម្ព័ន្ធទី២ ដែលមានស្រាប់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ដើម្បីបញ្ចូលនូវកិច្ចព្រមព្រៀងប្រមូលផលដើមដៃមួយចំនួនជាបន្តបន្ទាប់ រវាងរដ្ឋជាសមាជិកអាស៊ានមួយចំនួន និងចិន ដើម្បីបញ្ចូលលេខកូដប្រព័ន្ធស្របគ្នា (HS Codes) និងការបរិយាយមុខផលិតផល។

ដោយប្រាថ្នា បកស្រាយឱ្យបានច្បាស់នូវការអនុវត្តនីបញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃកម្មវិធីប្រមូលផល ដើមដៃនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ។

ដោយប្រាថ្នា ផងដែរ ដើម្បីកំណត់ពេលវេលា និងលក្ខខ័ណ្ឌសំរាប់ធ្វើការពន្លឿនការកាត់បន្ថយ និង/ឬលុបបំបាត់ពន្ធគយ ចំពោះផលិតផលដែលគ្របដណ្តប់នៅក្រោមកម្មវិធីប្រមូលផលដើមដៃ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ តាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬពហុភាគី ហើយការបង្កើតនូវកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងនេះដើម្បីធ្វើជាវណបកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ។

ដោយគត់សំគាល់ ថា មាត្រា១៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌបានទ្រទ្រង់នូវរាល់ការធ្វើវិសោធនកម្មទាំងឡាយ ដែលត្រូវបានព្រមព្រៀងគ្នាជាលាយល័ក្ខអក្សរ ។

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោម :

មាត្រា១

ការធ្វើវិសោធនកម្មលើមាត្រា៦ (៣) (ក) (៤) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ

មាត្រា ៦ (៣) (ក) (៤) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ នឹងត្រូវបានលុបចោល និងត្រូវជំនួសទាំងស្រុងដោយមាត្រា ៦ (៣) (ក) (៤) ដូចមានចែងខាងក្រោម:

"(៤) ចំពោះភាគីទាំងឡាយណា ដែលមិនអាចធ្វើបញ្ចប់នូវបញ្ជីផលិតផលសមស្របនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ឬឧបសម្ព័ន្ធ២ បញ្ជីទាំងនេះអាចរៀបចំបន្តទៅទៀតបាន ដោយមានការព្រមព្រៀងគ្នា ដែលស្របជាមួយនឹងក្របខ័ណ្ឌពេលវេលាអនុវត្តន៍ ដែលបានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ" ។

មាត្រា២

ការធ្វើវិសោធនកម្មលើមាត្រា៦ (៣) (ខ) (១) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ

មាត្រា៦ (៣) (ខ) (១) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ត្រូវជំនួសដោយមាត្រាទី៦ (៣) (ខ) (១) ថ្មី ដូចមានចែងខាងក្រោម:

"(១) ផលិតផលទាំងអស់ដែលគ្របដណ្តប់នៅក្រោមកម្មវិធីប្រមូលផលដើមដៃ ត្រូវបែងចែកជា៣ប្រភេទទំនិញសំរាប់ការកាត់បន្ថយ និងលុបបំបាត់ពន្ធគយ ដូចបានកំណត់ និងដើម្បីងអនុវត្តឱ្យស្របតាមក្របខ័ណ្ឌពេលវេលា ដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ កថាខ័ណ្ឌនេះ មិនបានឃាត់ឃាំងភាគីណាមួយ ពីការបង្កើនល្បឿននៃការកាត់បន្ថយ និង/ឬលុបបំបាត់ពន្ធគយ ប្រសិនបើគេមានបំណងធ្វើដូចនេះដោយផ្អែកតាមលក្ខខ័ណ្ឌខាងក្រោម:

(១) ភាគីមួយអាចបង្កើនល្បឿនការកាត់បន្ថយ និង/ឬ លុបបំបាត់ពន្ធគយរបស់ខ្លួនចំពោះភាគីទាំងអស់ ដោយឈរលើមូលដ្ឋានជាឯកតោភាគី នៅក្រោមមាត្រានេះ។

(២) នៅក្រោមមាត្រានេះ ប្រទេសសមាជិកអាស៊ានមួយ ឬច្រើន អាចធ្វើការចរចា និងអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬពហុភាគី ជាមួយភាគីចិនបានផងដែរ ដើម្បីបង្កើនល្បឿននៃការកាត់បន្ថយ និង/ឬលុបបំបាត់ពន្ធគយរបស់ខ្លួន។

(៣) មុនពេលចាប់ផ្តើមធ្វើការចរចាលើកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយ អនុលោមទៅតាមកថាខ័ណ្ឌទី២នៃមាត្រា៦ (៣) (ខ) (១) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីទាំអស់ដែលសំរេចចិត្តធ្វើការចរចារបៀបនេះ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សររួមគ្នាដល់ប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន យ៉ាងតិច មួយ

ខែមុនចាប់ផ្តើមចរចាបែបនេះ ដើម្បីរដ្ឋជាសមាជិកមួយ ឬច្រើន អាចចូលរួមធ្វើការចរចាបែបនេះជាមួយភាគីខាងដើមបាន ប្រសិនបើសមាជិកទាំងនោះ មានបំណងចូលរួម ។ រដ្ឋជាមាជិកអាស៊ានណាមួយដែលមានបំណងចូលរួមចរចាបែបនេះ ត្រូវជូនដំណឹងដល់ភាគីដើម ដោយប្រាប់អំពីគោលបំណងចូលរួមការចរចាបែបនេះរបស់ខ្លួន ជាលាយលក្ខ័អក្សរ និងត្រូវផ្តល់នូវលិខិតចំលងនៃការជូនដំណឹងទាំងនោះ ដល់ប្រទេសសមាជិកអាស៊ានដទៃទៀត តាមរយៈលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ។

(៤) រដ្ឋជាមាជិកអាស៊ានីមួយៗ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យបញ្ចប់នូវកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយ ដោយស្របនៅនឹងអនុថាខ័ណ្ឌទី២ នៃមាត្រា ៦ (៣) (ខ) (១) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ (កិច្ចព្រមព្រៀងក្រពខ័ណ្ឌកែប្រែថ្មី) ដែលបានចែងថា អនុកថាខ័ណ្ឌនេះ បានចងការធ្វើកិច្ចព្រមព្រៀងបែបនេះឱ្យមានភ្ជាប់មកជាមួយនូវកញ្ចប់សន្យាទាំងមូល អំពីទំហំផលិតផល កម្មវិធីពន្ធគយ និងក្របខ័ណ្ឌពេលវេលាសំរាប់អនុវត្តន៏ ដូចដែលបានបង្ហាប់នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងដែលត្រូវធ្វើបញ្ចប់នោះ ។ ចំពោះប្រទេសសមាជិកអាស៊ានថ្មី នឹងត្រូវបានផ្តល់នូវប្រព្រឹត្តិកម្មពិសេស និងដោយឡែក និងផ្តល់ភាពទន់ភ្លន់នៅលើក្របខ័ណ្ឌពេលវេលាអនុវត្តន៏ផងដែរ ។

(៥) ក្នុងការអនុវត្តន៏ការកាត់បន្ថយ និង/ឬ ការលុបបំបាត់ពន្ធគយ ដែលស្ថិតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយ ដែលបានធ្វើចប់សព្វគ្រប់ ស្របតាមអនុកថាខ័ណ្ឌទី២នៃមាត្រា ៦ (៣) (ខ) (១) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រភពដើមទំនិញ ដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងអាចត្រូវយកមកអនុវត្តន៏បាន។

(៦) កិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយ ដែលបានធ្វើបញ្ចប់ ស្របតាមវគ្គកថាខ័ណ្ឌទី២ នៃមាត្រា ៦ (៣) (ខ) (១) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងរួមគ្នាដោយភាគីនៃ កិច្ចព្រមព្រៀងមួយនោះ ដល់ប្រទេសសមាជិកអាស៊ានដទៃទៀត តាមរយៈលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ដែលត្រូវភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយមិនចាំបាច់មានពិធីសារធ្វើវិសោធនកម្មចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះទេ ។ លេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ត្រូវផ្តល់ដល់រដ្ឋជាសមាជិកអាស៊ានទាំងអស់ និងចិន នូវច្បាប់ចំលងកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលបានធ្វើបញ្ចប់នេះ ដោយមានចុះលេខឧបសម្ព័ន្ធត្រឹមត្រូវ។

(៧) រដ្ឋជាសមាជិកអាស៊ានណាមួយ ដែលប្រាថ្នាចង់ធ្វើការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយស្របតាមកថាខ័ណ្ឌទី២ នៃមាត្រា ៦ (៣) (ខ) (១) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវជូនដំណឹងដល់ភាគីដើមនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ពីគោលបំណង ចូលរួមរបស់គេជាលាយល័ក្ខអក្សរ និងត្រូវផ្តល់ច្បាប់ចំលង នៃការជូនដំណឹងនោះ ដល់បណ្តារដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន តាមរយៈ លេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ។

(៨) កិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើនល្បឿនណាមួយដែលបានចរចាបញ្ចប់ស្របទៅនឹងពេលកំណត់ និងលក្ខខ័ណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៦ (៣) (ខ) (១) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រួមទាំងកិច្ចព្រមព្រៀង

បង្កើនល្បឿនណាមួយ ដែលបានសំរេចមុនការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបង្កើតជាផ្នែកសំខាន់មួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា៣

ការធ្វើវិសោធនកម្មលើមាត្រា៦ (៣) (គ) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ

១. មាត្រា ៦ (៣) (គ) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ នឹងត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម ដោយដាក់ចូលនូវកថាខ័ណ្ឌថ្មីមួយជាបន្ទាន់ បន្ទាប់ពីមាត្រា៦ (៣) (គ) ចាស់ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌត្រូវបានកែប្រែ ហើយធ្វើការដាក់លេខកថាខ័ណ្ឌទាំងនោះទៅជាមាត្រា៦ (៣)(គ) (១) មាត្រា៦ (៣) (គ) (២) និងមាត្រា៦ (៣) (គ) (៣) ដូចខាងក្រោម៖

(ឃ) វិធានប្រភពដើមទំនិញ

(១) វិធានប្រភពដើមទំនិញ ត្រូវបានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

(២) អត្ថបទនៃប្រភពដើមទំនិញ ត្រូវអាចអនុវត្តបានចំពោះផលិតផលទាំងឡាយ ដែលគ្របដណ្តប់នៅក្រោមកម្មវិធីទទួលផលដើមដៃ ។

(៣) ការចរចាស្តីពីវិធានផលិតផលជាក់លាក់ ដែលមានចែងក្នុងឯកសារភ្ជាប់ ខ នៃវិធានប្រភពដើមទំនិញ ត្រូវចាប់ផ្តើមអនុវត្តក្នុងខែមករា ឆ្នាំ២០០៤ ។

២. កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម ដោយបញ្ចូលជាឧបសម្ព័ន្ធទី ៥ ជាបញ្ញត្តិស្តីពីវិធានប្រភពដើមទំនិញ ដែលមានចែងនៅក្នុងសេចក្តីបន្ថែមទី១ នៃពិធីសារនេះ ។

មាត្រាទី៤

ការធ្វើវិសោធនកម្មដើម្បីបញ្ចូលមាត្រា១២ក ថ្មី នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ

កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌនឹងត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម ដោយបញ្ចូលមាត្រា ១២ក ថ្មី ភ្លាម បន្ទាប់ពីមាត្រាទី១២ចាស់ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌត្រូវបានកែប្រែ ដែលមានដូចខាងក្រោម៖

" មាត្រា១២ក

កិច្ចព្រមព្រៀងនៅក្រៅកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

គ្មានបញ្ញត្តិណាមួយនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងត្រូវរារាំង ឬហាមឃាត់ រដ្ឋជាសមាជិកអាស៊ានណាមួយ ពីការបង្កើតកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬពហុភាគី ជាមួយចិន និង/ឬជាមួយប្រទេសសមាជិកអាស៊ានទាំងអស់ ពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងពាណិជ្ជកម្មទំនិញ ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម វិនិយោគទុន និង/ឬ ធ្វើកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចផ្សេងៗទៀត នៅក្រៅពីក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឡើយ ។ បញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងមិនត្រូវអនុវត្តទៅលើកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬពហុភាគី បែបនេះទេ " ។

មាត្រា៥
ការជំនួសឧបសម្ព័ន្ធ១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ

ឧបសម្ព័ន្ធទី១បច្ចុប្បន្ន នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ នឹងត្រូវបានជំនួសដោយឧបសម្ព័ន្ធទី១ថ្មី ដូចមានចែងក្នុងសេចក្តីបន្ថែម២ នៃពិធីសារនេះ ។

មាត្រា៦
ការជំនួសឧបសម្ព័ន្ធ២នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ

ឧបសម្ព័ន្ធ២បច្ចុប្បន្ននៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ នឹងត្រូវបានជំនួសដោយឧបសម្ព័ន្ធ២ថ្មី ដូចមានចែងក្នុងសេចក្តីបន្ថែមទី៣នៃពិធីសារនេះ ។

មាត្រា៧
ការបញ្ចូលការសន្យានៅក្នុងកម្មវិធីទទួលផលដើមដៃ

ភាគីទាំងអស់ ត្រូវបញ្ចូលការសន្យាទាំងឡាយរបស់ខ្លួន នៅក្រោមកម្មវិធីទទួលផលដើមដៃ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ទៅក្នុងកម្មវិធីសម្បទានប្រមូលផលដើមដៃរបស់ខ្លួន ដូចមានចែងនៅក្នុងសេចក្តីបន្ថែម២ និងសេចក្តីបន្ថែម៣នៃពិធីសារនេះ ដែលនឹងបង្កើតបានជាផ្នែកសំខាន់មួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ហើយកម្មវិធីសន្យានេះ នឹងត្រូវតម្កល់ទុកភ្លាមៗ នៅឯលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ។

មាត្រា៨
ការចូលជាធរមាន

១. ពិធីសារនេះនឹងបង្កើតជាផ្នែកសំខាន់មួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ហើយនឹងត្រូវចូលជាធរមានបន្ទាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

២. ចំពោះប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន ពិធីសារនេះនឹងត្រូវតំកល់ទុកជាមួយលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ដែលនឹងត្រូវបញ្ជូនជាបន្ទាន់នូវច្បាប់ចម្លងដែលមានបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវមួយច្បាប់ ដល់រដ្ឋជាសមាជិកនីមួយៗ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព ហត្ថលេខីខាងក្រោមដែលបានទទួលសិទ្ធិប្រទានពេញលេញពីរដ្ឋាភិបាលរៀងៗខ្លួន បានចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារ នៃការធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយរវាងសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ។

ធ្វើនៅ ទីក្រុងបាលី ប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី ថ្ងៃទី៦ ខែតុលាឆ្នាំ២០០៣ ជាពីរច្បាប់ ជាភាសាអង់គ្លេស ។

ព្រុយណេដារូសាឡាំ

Pehin Dato Abdul Rahman Taib
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងធនធាន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ចម ប្រសិទ្ធ
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម

សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន

Yu Guangzhou
អនុរដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម

សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី

Rini M.S Soewandi
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្ម

សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ

Soulivong Daravong
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម

ម៉ាឡេស៊ី
Dato 'Seri Rafidah Aziz
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្មអន្តរជាតិ

សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា

U Khaw Thu
អនុរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស

សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន

MAR Roxas
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្ម

សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី
B.G.(NS) George Yong-Boon Yeo
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្ម

រាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍
Adisai Bodharamik
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម

សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម
Truong Dinh Tuyen
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម

កិច្ចព្រមព្រៀង
ស្តីពី
យន្តការដោះស្រាយវិវាទ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីសហប្រតិបត្តិការ សេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយរវាងសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអគ្នេយ៍ និង សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន

រដ្ឋាភិបាលនៃប្រូណេដារ៉ូសាឡឹម ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ព្រះរាជាណាចក្រ ថៃឡង់ដ៏ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ប្រទេសសមាជិកនៃសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអគ្នេយ៍(អាស៊ាន) និងសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន រួមគ្នាហៅថាបណ្តាភាគី ប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន ឬប្រទេសចិននីមួយៗហៅថាភាគី

យោង កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយ (កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ) រវាងអាស៊ាន និងប្រទេសចិនចុះហត្ថលេខាដោយប្រមុខរដ្ឋាភិបាល ប្រមុខរដ្ឋនៃប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន និងប្រទេសចិននៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០២

យោង កថាខ័ណ្ឌ ៧ នៃប្រការ ១១ របស់កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីការបង្កើតនីតិវិធីដោះស្រាយវិវាទផ្លូវការសមស្របសំរាប់គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ១ឆ្នាំ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោមនេះ ÷

ប្រការ ១
និយមន័យ

សំរាប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និយមន័យដូចខាងក្រោមនេះនឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់លើកលែងតែកាលៈទេសៈតម្រូវផ្សេងពីនេះ ÷

ក- និយមន័យទាំងអស់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌនេះនឹងត្រូវប្រើប្រាស់សំរាប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

ខ- ថ្ងៃមានន័យថា ថ្ងៃនៃប្រតិទិនរាប់បញ្ចូលទាំងចំណាច់សប្តាហ៍ និងថ្ងៃបុណ្យ

គ- បណ្តាភាគីនៃវិវាទណាមួយ បណ្តាភាគីនៃវិវាទជាក់លាក់ណាមួយ ឬបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធមានន័យថាភាគីតវ៉ា និងភាគីត្រូវបានតវ៉ា

ឃ- ភាគីតវ៉ាមានន័យថា ភាគីនិងបណ្តាភាគីណាមួយដែលសំណូមពរការពិគ្រោះក្រោមប្រការ៤

ង- ភាគីត្រូវបានតវ៉ាមានន័យថា ភាគីណាមួយដែលសំណូមពរសុំការពិគ្រោះត្រូវបានបញ្ជូនទៅអោយក្រោមប្រការ៤

ប្រការ ២
គ្របខ័ណ្ឌ និងការរាប់បញ្ចូល

១. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងអនុវត្តទៅលើវិវាទដែលកើតឡើង ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌដែលនឹងរាប់បញ្ចូលផងដែរនូវឧបសម្ព័ន្ធ និងផ្នែកដែលមាននៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ តទៅមុខទៀតការយោងណាមួយទៅដល់កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ នឹងរាប់បញ្ចូលឯកសារស្របច្បាប់ទាំងអស់ដែលបានឯកភាពគ្នាអនុលោមតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះលើកលែងតែកាលៈទេសៈចែងផ្សេងពីនេះ។

២. វិធាន និងនីតិវិធីនៃការដោះស្រាយវិវាទបន្ថែម ឬពិសេសណាមួយដែលមាននៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌនេះត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយរៀបចំជាបញ្ជីតាមការចាត់ការរបស់លេខាធិការដ្ឋានអាស៊ានជាឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះដោយមានការឯកភាពនៃបណ្តាភាគី។

៣. លើកលែងតែមានចែងផ្សេងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌឬដូចដែលបណ្តាភាគីអាចឯកភាពគ្នាផ្សេងពីនេះ បទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងត្រូវអនុវត្តចំពោះការជៀសវាង ឬដំណោះស្រាយវិវាទរវាង ឬក្នុងចំណោមបណ្តាភាគីអំពីសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរៀងៗខ្លួនក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ។

៤. បទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយប្រើប្រាស់ចំពោះវិធានការដែលប៉ះពាល់ដល់ការគោរពកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌដែលបានចាត់ដោយរដ្ឋាភិបាលកណ្តាល តំបន់ ឬមូលដ្ឋាននៅក្នុងដែនដីនៃភាគី។

៥. ក្រោមលក្ខខណ្ឌនៃកថាខ័ណ្ឌ ៦ គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងអាចធ្វើអោយខូចខាតសិទ្ធិណាមួយរបស់បណ្តាភាគីដើម្បីដំណើរការនីតិវិធីដោះស្រាយវិវាទ ដែលអាចរកបានក្រោមសិទ្ធិសញ្ញាណាមួយផ្សេងទៀតដែលបណ្តាភាគីបានចូលរួម ។

៦. នៅពេលដែលគេចាប់ផ្តើមបណ្តឹងដោះស្រាយវិវាទក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឬក្រោមសិទ្ធិសញ្ញាផ្សេងណាមួយទៀតដែលបណ្តាភាគីជម្លោះបានចូលរួមអំពីសិទ្ធិ ឬកាតព្វកិច្ចពិសេសនៃបណ្តាភាគីទាំងអស់ដែលកើតមានឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌមានសិទ្ធិសញ្ញាផ្សេងទៀត វេទិកាដែលបានជ្រើសរើសដោយភាគីតវ៉ា និងត្រូវប្រើប្រាស់ ។

៧. កថាខ័ណ្ឌទី ៥ និងទី ៦ ខាងលើ នឹងមិនអនុវត្តទេនៅទីណាដែលបណ្តាភាគីនៃវិវាទឯកភាពយ៉ាងជាក់លាក់ទៅលើការប្រើប្រាស់វេទិកាដោះស្រាយវិវាទច្រើនជាងមួយចំពោះវិវាទពិសេសនោះ ។

៨. សំរាប់គោលបំណងនៃកថាខ័ណ្ឌទី ៥ ដល់ទី ៧ ភាគីតវ៉ានឹងត្រូវបានចាត់ទុកថាបានជ្រើសរើសវេទិកាណាមួយហើយនៅពេលដែលភាគីនោះបានសំណូមពរការបង្កើត ឬបញ្ជូនវិវាទទៅអោយក្រុមដោះស្រាយវិវាទ ឬសាលាក្តីអនុលោមតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយផ្សេងទៀតដែលបណ្តាភាគីវិវាទបានចូលរួម ។

ប្រការ ៣
ការិយាល័យទំនាក់ទំនង

១. សំរាប់គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីនីមួយៗត្រូវ ÷

ក- ចាត់អង្គភាពដែលទទួលខុសត្រូវកិច្ចការទំនាក់ទំនងដែលមានចែងនៅកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

ខ- ទទួលខុសត្រូវចំពោះប្រតិបត្តិការ និងតម្លៃដំណើរការនៃអង្គភាពដែលបានចាត់នេះ

គ- ជូនពត៌មានទៅបណ្តាភាគីនូវទីតាំង និងអាស័យដ្ឋាននៃអង្គភាពដែលបានចាត់ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃក្រោយការបញ្ចប់នីតិវិធីក្នុងស្រុកសំរាប់ការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

២. លើកលែងតែមានចែងផ្សេងពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ការបញ្ជូនសំណូមពរ ឬឯកសារណាមួយក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

ទៅឱ្យអង្គភាពដែលបានចាត់ពីភាគីណាមួយ ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាការបញ្ជូនសំណូមពរ ឬឯកសារនោះទៅឱ្យភាគីនេះ ។

ប្រការ ៥

ការពិគ្រោះ

១. ភាគីត្រូវបានតវ៉ាត្រូវផ្តល់ការពិចារណាដ៏សមរម្យ និងឱកាសគ្រប់គ្រាន់សំរាប់ការពិគ្រោះចំពោះសំណូមពរពិគ្រោះ ដែលបានលើកឡើងដោយភាគីតវ៉ាអំពីបញ្ហាអ្វីមួយដែលអាចប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ហើយតាមរយៈនោះ ៖

ក- ផលប្រយោជន៍ណាមួយរបស់ភាគីតវ៉ាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានទុកជាមោឃៈ ឬបន្ថយ

ខ- ការសំរេចទិសដៅណាមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ត្រូវបានបង្អាក់ជាលទ្ធផលនៃការខកខានមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ចក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌដោយភាគីត្រូវបានតវ៉ា ។

២. សំណូមពរណាមួយសំរាប់ការពិគ្រោះ នឹងត្រូវស្នើឡើងជាលាយល័ក្ខអក្សរដែលត្រូវមានចែងជាវិធានការជាក់លាក់ចំពោះបញ្ហា និងមូលដ្ឋានច្បាប់ស្របទៅតាមការពិត (រាប់បញ្ចូលទាំងបទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌដែលត្រូវចោទបានរំលោភ និងបទបញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗទៀត) នៃការតវ៉ា ។ ភាគីតវ៉ាត្រូវបញ្ជូនសំណូមពរទៅអោយភាគីត្រូវបានតវ៉ាហើយ និងបណ្តាភាគីដែលនៅសល់ ។ នៅពេលបានទទួលភាគីត្រូវបានតវ៉ាត្រូវប្រាប់អោយដឹងពីការបានទទួលសំណូមពរនេះទៅភាគីតវ៉ា និងបណ្តាភាគីនៅសល់ព្រមពេលជាមួយគ្នានេះ ។

៣. បើសិនជាសំណូមពរពិគ្រោះត្រូវបានធ្វើឡើង ភាគីត្រូវបានតវ៉ាត្រូវឆ្លើយទៅនឹងសំណូមពរនេះក្នុងរយៈ ពេល៧ថ្ងៃក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួល ហើយត្រូវចាប់ផ្តើមការពិគ្រោះដោយស្មោះត្រង់ក្នុងរយៈពេល មិនលើសពី ៣០ ថ្ងៃក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលសំណូមពរ ដើម្បីឈានទៅរកដំណោះស្រាយមួយដែលពេញចិត្តទៅវិញទៅមក ។ បើសិនជាភាគីត្រូវបានតវ៉ាមិនឆ្លើយតបក្នុងរយៈពេល ៧ ថ្ងៃដូចចែងខាងលើ ឬមិនចាប់ផ្តើមពិគ្រោះក្នុងរយៈពេល ៣០ ថ្ងៃដូចចែងខាងលើ ភាគីតវ៉ាអាចបន្តធ្វើដោយត្រង់ទៅរកសំណើចាត់តាំងសាលាក្តីជំនុំជំរះក្រោមប្រការ ៦ ។

៤. បណ្តាភាគីវិវាទត្រូវខិតខំដើម្បីឈានដល់ដំណោះស្រាយពេញចិត្តទៅវិញទៅមកនៃបញ្ហាណាក៏ដោយតាមរយៈការពិគ្រោះ ។ ចំពោះបញ្ហានេះបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធត្រូវ ៖

ក- ផ្តល់ពត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីជួយដល់ការពិនិត្យពេញលេញអោយដឹងពីវិធានការ ដែលអាចប៉ះពាល់ដល់

ប្រតិបត្តិការ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ

ខ- ចាត់ទុកជាការសម្ងាត់នូវពត៌មានណាមួយដែលបានផ្លាស់ប្តូរនៅពេលពិគ្រោះ ដែលភាគីពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត ចាត់ទុកជាការសម្ងាត់

៥. ការពិគ្រោះជាការសម្ងាត់ និងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិរបស់ភាគីណាមួយក្នុងបណ្តឹងផ្សេងទៀត ឬបណ្តឹងបន្តណាមួយ ។

៦. កាលណាភាគី (ក្រៅពីបណ្តាភាគីវិវាទ) យល់ថាគេមានផលប្រយោជន៍ច្រើនក្នុងការពិគ្រោះដែលកំពុងដំណើរការ អនុលោមតាមមាត្រានេះ ភាគីនោះអាចជូនពត៌មានទៅបណ្តាភាគីវិវាទជាលាយល័ក្ខអក្សរអំពីបំណងរបស់ខ្លួនចូលរួម ការពិគ្រោះក្នុងរយៈពេល ១០ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលសំណូមពរពិគ្រោះដោយភាគីដែលបានតវ៉ា ។ ភាគី នោះអាចចូលរួមការពិគ្រោះបានអោយតែភាគីត្រូវបានតវ៉ាយល់ព្រមថា ការអះអាងថាមានផលប្រយោជន៍ដ៏ច្រើនមាន មូលដ្ឋានច្បាស់លាស់ ។ ភាគីត្រូវបានតវ៉ាត្រូវជូនពត៌មានទៅអោយភាគីតវ៉ា និងបណ្តាភាគីនៅសល់អំពីការសំរេចរបស់ ខ្លួនមុនការចាប់ផ្តើមការពិគ្រោះ ។ ប្រសិនបើជាសំណូមពរសុំចូលរួមការពិគ្រោះត្រូវបានបដិសេធ ភាគីស្នើសុំអាច សំណូមពរការពិគ្រោះដាច់ដោយឡែកក្រោមប្រការនេះ ។

៧. ក្នុងករណីបន្ទាន់រាប់បញ្ចូលទាំងករណីដែលពាក់ព័ន្ធដល់ផលិតផលឆាប់ស្អុយរលួយ បណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធត្រូវចាប់ផ្តើម ពិគ្រោះក្នុងរយៈពេលមិនលើសពី ១០ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលសំណូមពរដោយភាគីត្រូវបានតវ៉ា ។ បើសិន ជាការពិគ្រោះខកខានមិនបានដោះស្រាយវិវាទក្នុងរយៈពេល ២០ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទទទួលសំណូមពរដោយភាគី ត្រូវបានតវ៉ាភាគីតវ៉ាអាចបន្តធ្វើដោយត្រង់ទៅរកការបង្កើតសាលាក្តីក្រោមប្រការ ៦ ។

៨. ក្នុងករណីបន្ទាន់ រាប់បញ្ចូលទាំងករណីនៃផលិតផលឆាប់ស្អុយរលួយ បណ្តាភាគីនៃវិវាទ និងសាលាក្តីត្រូវធ្វើ ការប្រឹងប្រែងពន្លឿនបណ្តឹងអោយបានលឿនបំផុត ។

ប្រការ ៥
ការស្រុះស្រួល និង ការសម្រុះសម្រួល

១. បណ្តាភាគីវិវាទអាចឯកភ្ជាពគ្នាលើការស្រុះស្រួល ឬការសម្រុះសម្រួលនៅពេលណាមួយ។ គេអាចចាប់ផ្តើមនៅពេលណាមួយហើយបញ្ចប់ដោយបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធនៅពេលណាមួយក៏បាន។

២. ប្រសិនបើបណ្តាភាគីនៃវិវាទឯកភាពទម្រង់ការនៃការស្រុះស្រួល ឬការសម្រុះសម្រួលអាចបន្តនៅចំពោះមុខបុគ្គលណាម្នាក់តាមបណ្តាភាគីវិវាទឯកភាពគ្នា ចំណែកឯវិវាទបន្តទៅទៀតសំរាប់ដំណោះស្រាយនៅចំពោះមុខសាលាក្តីដែលចាត់តាំងក្រោមប្រការ ៦។

៣. ទម្រង់ការនៃការស្រុះស្រួល និងសម្រុះសម្រួល និងជំហរប្រកាន់យកដោយបណ្តាភាគីវិវាទក្នុងរយៈពេលបណ្តឹងត្រូវតែជាការសម្ងាត់ និងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិនៃភាគីណាមួយក្នុងទម្រង់ការបន្ត ឬផ្សេងទៀត។

ប្រការ ៦
ការចាត់តាំងសាលាក្តី

១. បើសិនជាការពិគ្រោះដូចបានចែងក្នុងប្រការ៤ ខកខានមិនបានដោះស្រាយវិវាទក្នុងរយៈពេល ៦០ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលសំណូមពរសំរាប់ការពិគ្រោះ ឬក្នុងរយៈពេល ២០ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទខាងលើក្នុងករណីបន្ទាន់រាប់បញ្ចូលទាំងករណីទំនិញងាយស្រួលរលួយ ភាគីតវ៉ាអាចលើកសំណូមពរជាលាយល័ក្ខអក្សរទៅភាគីដែលត្រូវបានតវ៉ាដើម្បីចាត់តាំងសាលាក្តីក្រោមប្រការនេះ។ ច្បាប់ចម្លងនៃសំណូមពរនេះត្រូវផ្ញើផងដែរទៅបណ្តាភាគីដែលនៅសល់។

២. សំណូមពរអោយចាត់តាំងសាលាក្តីត្រូវផ្តល់មូលហេតុរាប់បញ្ចូលទាំងអត្តសញ្ញាណកម្មនៃ÷

ក-វិធានការជាក់លាក់ចំពោះបញ្ហា

ខ-មូលដ្ឋានច្បាប់ និងដែលស្របទៅតាមការពិត (រាប់បញ្ចូលទាំងបទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌដែលត្រូវបានចោទថាបានបំពាន ឬបទបញ្ញត្តិពាក់ពន្ធ័ផ្សេងទៀត) សំរាប់ការតវ៉ាគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីបង្ហាញបញ្ហាឱ្យបានច្បាស់លាស់។

៣. នៅពេលដែលភាគីតវ៉ាច្រើនជាងមួយ សំណូមឱ្យចាត់តាំងសាលាក្តីពាក់ព័ន្ធដល់រឿងដូចគ្នាសាលាក្តីតែមួយអាចចាត់តាំងឡើងដោយបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធនៅពេលដែលអាចធ្វើទៅបានដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាដោយគិតគូរដល់សិទ្ធិរៀង១ខ្លួន។

៤. នៅពេលដែលសាលាក្តីតែមួយត្រូវបានចាត់តាំងក្រោមកថាខ័ណ្ឌណា សាលាក្តីនោះត្រូវរៀបចំការពិនិត្យ និងបង្ហាញលទ្ធផលទៅអោយភាគីទាំងអស់នៃវិវាទតាមវិធីដែលសិទ្ធិដែលគេត្រូវបានទទួលអោយសាលាក្តីដោយឡែកពិនិត្យបញ្ហាតែមួយនេះត្រូវបានបន្ថយ។ បើសិនជាភាគីមួយក្នុងចំណោមបណ្តាភាគីវិវាទសំណូមពរអោយសាលាក្តីចេញរបាយការណ៍ដោយឡែកអំពីវិវាទ ទៅអោយបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធក្នុងករណីដែលក្របខ័ណ្ឌពេលវេលាអនុញ្ញាតអោយ។ ការស្នើសុំជាលាយល័ក្ខអក្សរដោយបណ្តាភាគីវិវាទត្រូវអាចរកបានដោយបណ្តាភាគីផ្សេងទៀត ហើយភាគីនីមួយៗនៃវិវាទមានសិទ្ធិមានវត្តមាននៅពេលភាគីណាមួយនៃភាគីផ្សេងទៀតនៃវិវាទដូចគ្នាបង្ហាញទស្សនៈរបស់ខ្លួនទៅអោយសាលាក្តី។

៥. នៅពេលដែលសាលាក្តីច្រើនជាងមួយត្រូវបានចាត់តាំងក្រោមកថាខ័ណ្ឌទី៣ ដើម្បីពិនិត្យបញ្ហាដូចគ្នាក្នុងករណីតែមួយជាអតិបរិមាដែលអាចធ្វើទៅបាន បណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធត្រូវចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលដូចគ្នាដើម្បីបំរើសាលាក្តីដោយឡែកនីមួយៗ ហើយកាលវិភាគនៃទំរង់ការរបស់សាលាក្តីដោយឡែកនីមួយៗត្រូវតែស៊ីចង្វាក់គ្នា។

ប្រការ ៧
សមាសភាពនៃសាលាក្តី

១. លើកលែងតែមានចែងផ្សេងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬបណ្តាភាគីនៃវិវាទឯកភាព សាលាក្តីត្រូវមានសមាជិកចំនួន ៣ រូប។

២. ភាគីតវ៉ាត្រូវចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលទៅសាលាក្តីស្របតាមប្រការ ៦ ក្នុងរយៈពេល ២០ថ្ងៃ ពីការទទួលសំណូមពរឱ្យ ចាត់តាំងសាលាក្តីស្របតាមប្រការ ៦។ ភាគីត្រូវបានតវ៉ាត្រូវចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលទៅសាលាក្តីស្របតាមប្រការ ៦ ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ពីការទទួលសំណូមពរអោយចាត់តាំងសាលាក្តីស្របតាមប្រការ ៦។ បើភាគីណាមួយនៃវិវាទខកខានមិនបានចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលក្នុងរយៈពេលនោះ អាជ្ញាកណ្តាលដែលចាត់តាំងដោយភាគីផ្សេងទៀតនៃវិវាទត្រូវធ្វើជាអាជ្ញាកណ្តាលតែមួយនៃសាលាក្តី។

៣. នៅពេលដែលភាគីតវ៉ា និងភាគីត្រូវបានតវ៉ាបានចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលរៀងៗខ្លួនហើយស្របតាមកថាខ័ណ្ឌ ២ បណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធត្រូវខិតខំឯកភាពគ្នាលើអាជ្ញាកណ្តាលបន្ថែមដែលត្រូវធ្វើជាប្រធាន។ បើបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធមិនអាច

ឯកភាពលើប្រធាននៃសាលាក្តីក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទ ដែលអាជ្ញាកណ្តាលចុងក្រោយត្រូវបានតែងតាំងស្របតាមកថាខ័ណ្ឌ ២ តែត្រូវសំណូមពរអោយអគ្គនាយកនៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកចាត់តាំងប្រធាន ហើយការចាត់តាំងនេះត្រូវតែទទួលយកក្នុងករណីដែលអគ្គនាយកនោះជាជនជាតិនៃភាគីមួយនៃបណ្តាភាគីវិវាទ អគ្គនាយករង ឬមន្ត្រីបន្ទាប់តាមភាពចាស់វស្សាដែលមិនមែនជាជនជាតិនៃភាគីទាំងពីរនៃវិវាទត្រូវបានសំណូមពរឱ្យចាត់តាំងជាប្រធានសាលាក្តី ។

៤. កាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើតសាលាក្តីត្រូវតែជាកាលបរិច្ឆេទ ដែលប្រធានសាលាក្តីត្រូវបានចាត់តាំងស្រប តាមកថាខ័ណ្ឌ ៣ ឬថ្ងៃទី ៣០ ក្រោយការទទួលសំណូមពរស្របតាមប្រការ ៦ នៅពេលដែលអាជ្ញាកណ្តាលតែមួយគត់នៃសាលាក្តីអាចរកបាន។

៥. បើអាជ្ញាកណ្តាលចាត់តាំងហើយស្របតាមប្រការនេះសុំលាលែង ឬទៅជាគ្មានសមត្ថភាពបំពេញមុខងារអាជ្ញាកណ្តាលស្នងត្រូវបានចាត់តាំងតាមរបៀបដូចគ្នា ដូចបានរៀបរាប់សំរាប់ការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលដើម ហើយអ្នកស្នងនេះត្រូវមានអំណាច និងភាតព្វកិច្ចដូចអាជ្ញាកណ្តាលដើមដែរ ។ ការងាររបស់សាលាក្តីត្រូវព្យួរក្នុងរយៈពេលនៃការចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាលស្នង ។

៦. អ្នកណាក៏ដោយដែលត្រូវចាត់តាំងជាសមាជិក ឬប្រធាននៃសាលាក្តីត្រូវមានជំនាញ ឬបទពិសោធន៍ខាងច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ បញ្ហាផ្សេងទៀតគ្របដណ្តប់ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងក្រុមខ័ណ្ឌ ឬការដោះស្រាយវិវាទកើតមកពីកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ ហើយត្រូវបានជ្រើសរើសដោយផ្អែកទៅលើភាពមិនលំអៀង ការទទួលខុសត្រូវ ការវិនិច្ឆ័យ ត្រឹមត្រូវល្អ និងឯករាជ្យ។ បន្ថែមពីលើនេះទៀតប្រធានសាលាក្តី មិនត្រូវជាជនជាតិនៃភាគីវិវាទណាមួយ និងមិនត្រូវមានកន្លែងស្នាក់នៅជាប់លាប់ក្នុងដែនដី ឬត្រូវបានជួលដោយភាគីវិវាទណាមួយ ។

៧. នៅពេលសាលាក្តីដើមត្រូវបានតម្រូវសំរាប់រឿងក្តីដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះប៉ុន្តែមិនអាចវិនិច្ឆ័យរឿងក្តីដោយមូលហេតុណាមួយសាលាក្តីថ្មីត្រូវតែចាត់តាំងឡើងក្រោមប្រការនេះ ។

ប្រការ ៨
មុខងាររបស់សាលាក្តី

១. មុខងាររបស់សាលាក្តី គឺការវាយតម្លៃដោយមិនលំអៀង នៃវិវាទរាប់បញ្ចូលទាំងការពិនិត្យដំណើរហេតុនៃករណី និងភាពអាចអនុវត្តបាន និងការអនុលោមតាមនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ។ នៅទីណាដែលសាលាក្តីសំរេចថាវិធានការមិនស្របតាមបទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ សាលាក្តីត្រូវផ្តល់អនុសាសន៍ឱ្យភាគីត្រូវបានតវ៉ាធ្វើឱ្យវិធានការនោះស្របតាមបទបញ្ញត្តិទាំងនោះ ។ បន្ថែមពីលើអនុសាសន៍របស់ខ្លួនសាលាក្តីអាចស្នើវិធីដែលភាគីត្រូវបានតវ៉ាអាចអនុវត្តអនុសាសន៍ ។ នៅក្នុងសេចក្តីសំរេចនិងអនុសាសន៍របស់ខ្លួន សាលាក្តីពុំអាចបន្ថែមឬបន្ថយសិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ។

២. សាលាក្តីត្រូវមានឯកសារកំណត់សិទ្ធិ និងអំណាចដូចខាងក្រោមលើកលែងតែបណ្តាភាគីវិវាទឯកភាព ផ្សេងក្នុងរយៈពេល ២០ថ្ងៃ ក្រោយការបង្កើត ៖

"ពិនិត្យដោយផ្អែកលើបទបញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ បញ្ហាដែលបញ្ជូនទៅអោយសាលាក្តីនេះដោយ(ឈ្មោះភាគី)... និងធ្វើសេចក្តីសំរេចការកំណត់អនុសាសន៍ដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ" សាលាក្តីត្រូវសរសេរបទបញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌដែលបានយោងដោយបណ្តាភាគីវិវាទ ។

៣. សាលាក្តីដែលបានបង្កើតអនុលោមតាមប្រការខាងលើ ៖

ក- ត្រូវពិគ្រោះជាទៀងទាត់ជាមួយបណ្តាភាគីវិវាទ និងផ្តល់ឱកាសគ្រប់គ្រាន់សំរាប់ការរៀបចំដំណោះស្រាយមួយពេញចិត្តទៅវិញទៅមក

ខ- ត្រូវធ្វើការសំរេចស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ និងវិធាននៃច្បាប់អន្តរជាតិដែលអាចអនុវត្តបានរវាងបណ្តាភាគីវិវាទ

គ- ត្រូវកំណត់នៅក្នុងសេចក្តីសំរេចរបស់ខ្លួននូវលទ្ធផលនៃច្បាប់ និងដំណើរហេតុជាមួយនឹងមូលហេតុរបស់ វា

៤. សេចក្តីសំរេចនៃសាលាក្តី គឺជាសេចក្តីសំរេចស្ថាពរ និងចងបណ្តាភាគីវិវាទ ។

៥. សាលាក្តីត្រូវធ្វើសេចក្តីសំរេចដោយឯកច្ឆន្ទ។ ក្នុងករណីដែលសាលាក្តីមិនអាចសំរេចដោយឯកច្ឆន្ទនោះអាចសំរេចដោយមតិភាគច្រើន។

៦. សាលាក្តីត្រូវរៀបចំនីតិវិធីរបស់ខ្លួន ដែលពាក់ព័ន្ធដល់សិទ្ធិរបស់បណ្តាភាគីដែលត្រូវកាត់ និងពិភាក្សា។

ប្រការ ៩
ឧម្រទ់ការរបស់សាលាក្តី

១. សាលាក្តីត្រូវប្រជុំជាសម្ងាត់ បណ្តាភាគីវិវាទអាចមានវត្តមាននៅពេលប្រជុំតែកាលណាអញ្ជើញដោយសាលាក្តីឱ្យបង្ហាញខ្លួនចំពោះមុខខ្លួន។

២. ទីកន្លែងប្រជុំសំខាន់នៃសាលាក្តី ត្រូវតែសំរេចដោយការព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមករវាងបណ្តាភាគីវិវាទ។ ការប្រជុំសំខាន់លើកទី១ ត្រូវធ្វើឡើងនៅទីក្រុងនៃភាគីត្រូវបានតវ៉ា ឬការប្រជុំសំខាន់លើកទី២ត្រូវធ្វើឡើងនៅទីក្រុងនៃភាគីតវ៉ា។

៣. ក្រោយការពិគ្រោះបណ្តាភាគីវិវាទ សាលាក្តីត្រូវកំណត់ឱ្យបានឆាប់បំផុតក្នុងរយៈពេល១៥ថ្ងៃក្រោយការបង្កើតសាលាក្តីនូវកាលវិភាគនៃរឿងក្តី។ ក្នុងការកំណត់កាលវិភាគរឿងក្តីសាលាក្តីត្រូវផ្តល់ពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ដល់បណ្តាភាគីវិវាទដើម្បីរៀបចំឯកសារដាក់ជូនពិនិត្យរៀង១ខ្លួន។ សាលាក្តីគួរសំរេចពេលកំណត់ជាក់លាក់សំរាប់ការដាក់ឱ្យពិនិត្យជាលាយល័ក្ខអក្សរដោយបណ្តាភាគីវិវាទ ហើយគេត្រូវគោរពពេលកំណត់នេះ។

៤. ការពិភាក្សានៃសាលាក្តីនិងឯកសារដាក់ជូនពិនិត្យត្រូវទុកជាការសម្ងាត់។ គ្មានអ្វីនៅក្នុងប្រការនេះច្រានចោលបណ្តាភាគីវិវាទពីការបញ្ចេញអោយដឹងពីការថ្លែងអោយដឹងពីជំហររបស់ខ្លួន ឬឯកសារជូនពិនិត្យដល់សាធារណជន។ ភាគីវិវាទត្រូវចាត់ទុកជាការសម្ងាត់ពតិមានដាក់ជូនដោយភាគីណាមួយពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសាលាក្តីដែលភាគីដាក់ជូនពិនិត្យនោះចាត់ទុកជាការសម្ងាត់។ នៅទីណាដែលភាគីវិវាទដាក់ជូនច្បាប់សម្ងាត់នៃការដាក់ជូនពិនិត្យជាលាយល័ក្ខអក្សរទៅឱ្យសាលាក្តីដែលត្រូវតាមសំណូមពររបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត ផ្តល់ផងដែរនូវសេចក្តីសង្ខេបមិនសម្ងាត់នៃពតិមានដែលមាននៅក្នុងការដាក់ជូនពិនិត្យដែលអាចបញ្ចេញឱ្យសាធារណជនដឹង។

៥. វិធានការ និងនីតិវិធីពាក់ព័ន្ធដល់ទម្រង់ការចំពោះមុខសាលាក្តី ដូចចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ២ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវអនុវត្តលើកលែងតែសាលាក្តីសំរេចផ្សេងក្រោយពិគ្រោះបណ្តាភាគីវិវាទ។

៦. របាយការណ៍សាលាក្តីត្រូវព្រាងដោយអវត្តមាននៃបណ្តាភាគីវិវាទ ដោយមានពត៌មាននិងការថ្លែងដែលបានផ្តល់ឱ្យ។ ការពិភាក្សានៃសាលាក្តីត្រូវធ្វើដោយសម្ងាត់។ យោបល់បញ្ចេញដោយអាជ្ញាកណ្តាលនីមួយៗនៅក្នុងរបាយការណ៍ ត្រូវតែអានាមិក។

៧. ក្រោយការពិចារណាការដាក់ជូនពិនិត្យទឡ្ហីករណ៍ផ្ទាល់មាត់ និងពត៌មានណាមួយចំពោះមុខខ្លួន សាលាក្តីត្រូវចេញរបាយការណ៍ព្រាងទៅបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធ រាប់បញ្ចូលទាំងផ្នែករៀបរាប់ទាក់ទងដល់ដំណើររឿងហេតុនៃ វិវាទនិងទឡ្ហីករណ៍របស់ភាគីវិវាទ និងសេចក្តីសន្និដ្ឋាននិងសេចក្តីសំរេចរបស់សាលាក្តី។ សាលាក្តីត្រូវផ្តល់ឱកាសគ្រប់គ្រាន់ដល់បណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធដើម្បីពិនិត្យដោយហ្មត់ចត់ឡើងវិញនូវរបាយការណ៍ព្រាងទាំងស្រុងមុនការបញ្ចប់ និងត្រូវបញ្ចូលការពិភាក្សាការសង្កេតរបស់បណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងរបាយការណ៍ចុងក្រោយ។

៨. សាលាក្តីត្រូវបញ្ចេញទៅអោយបណ្តាភាគីវិវាទ នូវរបាយការណ៍ចុងក្រោយរបស់ខ្លួនក្នុងរយៈពេល ១២០ ថ្ងៃពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើត។ ក្នុងករណីបន្ទាន់រាប់បញ្ចូលទាំងទំនិញងាយខូច សាលាក្តីត្រូវប្រុងប្រៀបចេញរបាយការណ៍ទៅឱ្យបណ្តាភាគីវិវាទក្នុងរយៈពេល ៦០ថ្ងៃ ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើត។ ពេលណាដែលសាលាក្តីគិតថាពុំអាចចេញរបាយការណ៍ចុងក្រោយក្នុងរយៈពេល ១២០ថ្ងៃ ឬក្នុងរយៈពេល ៦០ថ្ងៃ ក្នុងករណីបន្ទាន់ សាលាក្តីត្រូវជូនពត៌មានទៅបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនូវមូលហេតុនៃការយឺតយូរ ជាមួយរយៈពេលប៉ាន់ស្មានដែលអាចចេញរបាយការណ៍របស់ខ្លួន។ ក្នុងករណីដែលរយៈពេលចាប់ពីការបង្កើត សាលាក្តីរហូតដល់ការបញ្ចេញរបាយការណ៍ទៅបណ្តាភាគីវិវាទលើសពី ១៨០ថ្ងៃ។

៩. របាយការណ៍នៃសាលាក្តីត្រូវនៅជាឯកសារសាធារណៈក្នុងរយៈពេល១០ថ្ងៃក្រោយការបញ្ចេញទៅបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធ។

ប្រការ ១០
ភាគីទី ៣

១. ភាគីណាមួយដែលមានផលប្រយោជន៍ធំដុំក្នុងវិវាទនៅចំពោះមុខសាលាក្តី និងបានជូនពត៌មានពីការទាក់ទងនឹងផលប្រយោជន៍របស់ខ្លួនជាលាយលក្ខ័អក្សរ ទៅឱ្យបណ្តាភាគីវិវាទនេះនិងភាគីទៅសល់ (ខាងក្រោយនេះហៅថាភាគីទី៣) ត្រូវមានឱកាសដាក់ជូនពិនិត្យជាលាយលក្ខ័អក្សរទៅសាលាក្តី។ ការដាក់ជូនពិនិត្យនេះត្រូវផ្តល់ទៅឱ្យបណ្តាភាគីវិវាទ និង ត្រូវបង្ហាញឱ្យឃើញនៅក្នុងរបាយការណ៍នៃសាលាក្តី។

២. ភាគីទី៣ត្រូវបានទទួលការដាក់អោយពិនិត្យនៃបណ្តាភាគីវិវាទចាប់ពីកិច្ចប្រជុំលើកទីមួយនៃសាលាក្តី។

៣. បើភាគីទី៣ចាត់ទុកថា វិធានការដែលជាកម្មវត្ថុនៃទំរង់ការសាលាក្តីរួចទៅហើយនោះធ្វើអោយមោឃៈ ឬបន្ថយផលប្រយោន៍របស់ខ្លួនក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ភាគីនោះអាចងាកទៅនីតិវិធីដោះស្រាយវិវាទធម្មតាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ប្រការ ១១
ការព្យួរ និងការបញ្ចប់នីតិវិធី

១. នៅទីណាដែលបណ្តាភាគីវិវាទឯកភាព សាលាក្តីអាចព្យួរការងាររបស់ខ្លួននៅពេលណាក៏បានសំរាប់រយៈពេលមិនលើសពី ១២ខែ ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការឯកភាពនេះ។ តាមសំណូមពររបស់ភាគីណាមួយនៃវិវាទទំរង់ការអាជ្ញាកណ្តាលត្រូវចាប់ផ្តើមឡើងវិញក្រោយការព្យួរនេះ។ បើការងារនៃសាលាក្តីត្រូវបានព្យួរច្រើនជាង ១២ខែ អំណាចនៃការបង្កើតសាលាក្តីនឹងត្រូវអស់លើកលែងតែភាគីពាក់ព័ន្ធឯកភាពផ្សេងពីនេះ។

២. បណ្តាភាគីវិវាទអាចឯកភាពបញ្ចប់ទំរង់ការសាលាក្តី ដែលបានបង្កើតឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះមុនការបញ្ចេញរបាយការណ៍ចុងក្រោយក្នុងករណីដែលដំណោះស្រាយពេញចិត្តទៅវិញទៅមកត្រូវបានរកឃើញ។

៣. មុនសាលាក្តីធ្វើសេចក្តីសំរេច សាលាក្តីអាចស្នើដល់បណ្តាភាគីវិវាទនៅតំណាក់កាលណាមួយនៃទំរង់ការវិវាទថាវិវាទបានដោះស្រាយដោយមេត្រីភាព ។

ប្រការ ១២
ការអនុវត្តន៍

១. ភាគីត្រូវបានតវ៉ាត្រូវជូនដំណឹងភាគីតវ៉ានូវបំណងនៃការអនុវត្តអនុសាសន៍ និងសេចក្តីសំរេចនៃសាលាក្តី ។

២. បើមានការលំបាកក្នុងការអនុវត្តន៍តាមអនុសាសន៍និងសេចក្តីសំរេចរបស់សាលាក្តីភ្លាមៗ ភាគីត្រូវបានតវ៉ាមានរយៈពេលសមស្របដើម្បីអនុវត្តតាម ។ រយៈពេលសមស្របត្រូវកំណត់ដោយបណ្តាលភាគីវិវាទទាំងសងខាង ឬនៅទីណាដែលបណ្តាភាគីពាក់ពន្ធ័ខកខានមិនឯកភាពលើរយៈពេលសមរម្យក្នុងរយៈពេល៣០ថ្ងៃពីការចេញរបាយការណ៍ចុងក្រោយនៃសាលាក្តី ភាគីណាមួយនៃបណ្តាភាគីវិវាទអាចបញ្ជូនរឿងនេះទៅឱ្យសាលាក្តីបឋមដែលត្រូវនៅទីណាក៏ដោយដែលអាចធ្វើទៅបាន កំណត់រយៈពេលសមរម្យក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ជូនរឿងក្តីទៅឱ្យ និងក្រោយការពិគ្រោះជាមួយបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធ ។ ពេលណាដែលសាលាក្តីគិតថាខ្លួនពុំអាចផ្តល់របាយការណ៍នៅក្នុងរយៈពេលកំណត់នោះសាលាក្តីត្រូវជូនពត៌មានទៅបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធជាលាយល័ក្ខអក្សរនូវមូលហេតុនៃការពន្យារ និងត្រូវជូនពិនិត្យរបាយការណ៍របស់ខ្លួនមិនយឺតជាង ៤៥ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ជូនរឿងក្តីទៅឱ្យ ។

៣. នៅទីណាដែលមានការខ្វែងគំនិតគ្នាអំពីការមាន ឬភាពមិនប្រែប្រួលនៃវិធានការដែលបានចាត់ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌក្នុងរយៈពេលសមរម្យដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ ដើម្បីអនុវត្តតាមអនុសាសន៍នៃសាលាក្តីវិវាទនេះត្រូវបញ្ជូនទៅឱ្យសាលាក្តីដើមនៅទីណាដែលអាចធ្វើបាន ។ សាលាក្តីត្រូវផ្តល់របាយការណ៍របស់ខ្លួនទៅឱ្យបណ្តាភាគីវិវាទក្នុងរយៈពេល ៦០ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ជូនរឿងក្តីទៅឱ្យ ។ កាលណាសាលាក្តីគិតថាខ្លួនមិនអាចផ្តល់របាយការណ៍ក្នុង រយៈពេលនេះសាលាក្តីត្រូវជូនដំណឹងទៅបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធជាលាយល័ក្ខអក្សរអំពីមូលហេតុនៃការពន្យារ និងត្រូវដាក់បាយការណ៍ខ្លួនមិនយឺតជាង ៧៥ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ជូនរឿងក្តីទៅឱ្យ ។

ប្រការ ១៣
ការសង និង ការព្យួរសម្បទាន ឬផលប្រយោជន៍

១. ការសង និងការព្យួរសម្បទាន ឬផលប្រយោជន៍ គឺជាវិធានការបណ្តោះអាសន្នដែលអាចរកបានក្នុងករណីដែលអនុសាសន៍របស់សេចក្តីសំរេចមិនបានអនុវត្តក្នុងរយៈពេលសមរម្យ។ ក៏ប៉ុន្តែទាំងការសងទាំងការព្យួរសម្បទាន ឬផលប្រយោជន៍ពុំមែនជាការប្រាថ្នាចង់បានដើម្បីការអនុវត្តន៍ពេញលេញនៃអនុសាសន៍ក្នុងទិសដៅធ្វើឱ្យវិធានការស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌនោះឡើយ។ ការសងគឺធ្វើដោយស្ម័គ្រចិត្តនឹងបើយល់ព្រមផ្តល់ត្រូវស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ។

២. បើភាគីត្រូវបានតវ៉ា ខកខានមិនបានធ្វើអោយវិធានការដែលបានរកឃើញថាមិនសមស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្របតាមអនុសាសន៍នៃសាលាក្តីក្នុងរយៈពេលសមរម្យដែលបានកំណត់អនុលោមទៅតាមកថាខ័ណ្ឌ ២ នៃប្រការ ១២ ភាគីនោះត្រូវចាប់ផ្តើមចរចាជាមួយភាគីតវ៉ាបើមានសំណូមពរចរចាដើម្បីឈានដល់ការឯកភាពដោយពេញចិត្តទៅវិញទៅមកអំពីការទូទាត់សំណងចាំបាច់ណាមួយ។

៣. បើគ្មានការព្រមព្រៀងពេញចិត្តទៅវិញទៅមក អំពីការសងត្រូវបានសំរេចក្នុងរយៈពេល ២០ថ្ងៃ ក្រោយសំណូមពររបស់ភាគីតវ៉ាឱ្យចាប់ផ្តើមការចរចាអំពីការទូទាត់សង ភាគីតវ៉ាអាចសំណូមពរសាលាក្តីដើមកំណត់កំរិតសមស្របនៃការ ព្យួរសម្បទាន ឬផលប្រយោជន៍ដែលត្រូវផ្តល់ទៅឱ្យភាគីដែលបានខកខានមិនបានធ្វើឱ្យវិធានការរកឃើញថាមិនស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងក្រមខ័ណ្ឌសមស្របតាមអនុសាសន៍របស់សាលាក្តី។ សាលាក្តីត្រូវផ្តល់របាយការណ៍ទៅឱ្យបណ្តាភាគីវិវាទក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ជូនរឿងក្តីទៅឱ្យ។ កាលណាសាលាក្តីគិតថាខ្លួនមិនអាចផ្តល់ របាយការណ៍ក្នុងរយៈពេលនេះសាលាក្តីត្រូវជូនពត៌មានទៅបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធជាលាយល័ក្ខអក្សរអំពីមូលហេតុនៃការពន្យារ និងត្រូវផ្តល់របាយការណ៍មិនយឺតជាង ៤៥ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេតនៃការបញ្ជូនរឿងក្តីទៅឱ្យ។ សម្បទាននិងផលប្រយោជន៍ មិនត្រូវព្យួរឡើយក្នុងរយៈពេលនៃទម្រង់ការអាជ្ញាកណ្តាល។

៤. ការព្យួរសម្បទាន និងផលប្រយោជន៍ណាក៏ដោយក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌត្រូវតែកំណត់ព្រំដែនត្រឹមការព្យួរចំពោះភាគីដែលខកខានមិនបានធ្វើឱ្យវិធានការ ដែលបានរកឃើញថាមិនសមស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្រប

តាមអនុសាសន៍នៃសាលាក្តី ។ ភាគីនោះនិងបណ្តាភាគីដែលនៅសល់ត្រូវបានជូនដំណឹងពីការចាប់ផ្តើម ឬសេចក្តីលំអិតនៃការព្យួរនេះ។

៥. ក្នុងការពិចារណាថាសម្បទាន ឬផលប្រយោជន៍ណាដែលត្រូវព្យួរ ÷

ក-ភាគីតវ៉ាគួរខិតខំជាបឋមព្យួរសម្បទាន ឬផលប្រយោជន៍ នៃផ្នែកឬបណ្តាផ្នែកដូចដែលបានប៉ះពាល់ដោយវិធានការទាំងនោះ ឬអ្វីផ្សេងទៀតដែលសាលាក្តីបានរកឃើញថា មិនសមស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ឬបានបណ្តាលអោយមានមោឃភាព ឬការបន្ថយ។

ខ-ភាគីតវ៉ាអាចព្យួរសម្បទាន ឬផលប្រយោជន៍នៃផ្នែកផ្សេងទៀត បើគេគិតថាមិនងាយស្រួល ឬមិនមានប្រសិទ្ធិភាពក្នុងការព្យួរសម្បទាន ឬផលប្រយោជន៍នៃផ្នែកដូចគ្នា។

៦. ការព្យួរសម្បទានឬផលប្រយោជន៍ត្រូវតែបណ្តោះអាសន្ន និងត្រូវតែអនុវត្តរហូតដល់ពេលដែលវិធានការដែលបានរកឃើញថាមិនសមស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌត្រូវបំបាត់ចោលឬភាគីត្រូវអនុវត្តអនុសាសន៍របស់សាលាក្តីបានអនុវត្តរួចហើយ ឬដំណោះស្រាយពេញចិត្តទៅវិញទៅមកត្រូវបានសំរេច។

ប្រការ ១៥
ភាសា

១. ទម្រង់ការទាំងអស់ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវធ្វើឡើងជាភាសាអង់គ្លេស។

២. ឯកសារណាក៏ដោយដែលបានដាក់ជូនសំរាប់ការប្រើប្រាស់ក្នុងទម្រង់ការស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវតែជាភាសាអង់គ្លេស។ បើឯកសារដើមណាមួយមិនមែនជាភាសាអង់គ្លេស ភាគីដែលបានដាក់ជូនសំរាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងទម្រង់ការស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវធ្វើការបកប្រែជាអង់គ្លេសនៃឯកសារនោះ។

ប្រការ ១៥
ការចំណាយ

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវទទួលខុសត្រូវថ្លៃចាត់តាំងអាជ្ញាកណ្តាល ចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន និងថ្លៃចំណាយស្របច្បាប់ដទៃ ទៀត។

២. ថ្លៃប្រធានសាលាក្តី និងចំណាយផ្សេងទៀតពាក់ព័ន្ធដល់ការរៀបចំទម្រង់ការត្រូវទទួលខុសត្រូវស្មើភាគគ្នាដោយបណ្តាភាគីនៃវិវាទ។

ប្រការ ១៦
ការកែប្រែ

បទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អាចកែប្រែតាមរយៈវិសោធនកម្មដោយការឯកភាពទៅវិញទៅមកជាលាយល័ក្ខអក្សរដោយបណ្តាភាគី។

ប្រការ ១៧
កន្លែងតម្កល់ទុក

សំរាប់អាស៊ាន កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវរក្សាទុកដោយអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន ដែលត្រូវផ្តល់ច្បាប់ដោយមាន ការបញ្ជាក់មកពីប្រទេសសមាជិកអាស៊ាននីមួយៗ។

ប្រការ ១៨
ការចូលជាធរមានបញ្ញត្តិ

១. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន នៅថ្ងៃទី ០១ ខែមករា ឆ្នាំ ២០០៥។

២. បណ្តាភាគីលែលកបញ្ចប់នីតិវិធីក្នុងស្រុកសំរាប់ការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះមុនថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ។

៣. នៅទីណាដែលភាគីពុំអាចបញ្ចប់នីតិវិធីក្នុងស្រុក សំរាប់ការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះនៅថ្ងៃ ទី០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីនេះក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវចាប់ផ្តើមនៅកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ចប់នីតិវិធីក្នុងស្រុកនេះ ។

៤. នៅពេលបញ្ចប់នីតិវិធីក្នុងស្រុកសំរាប់ការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីត្រូវជូនដំណឹងដល់បណ្តាភាគីជាលាយល័ក្ខអក្សរ ។ ជាភស្តុតាង និងដោយមានការអនុញ្ញាតិត្រឹមត្រូវពីរាជរដ្ឋាភិបាលរៀងខ្លួនអ្នកចុះហត្ថលេខាខាងក្រោមនេះបានចុះហត្ថលេខាកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីយន្តការដោះស្រាយវិវាទនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយរវាងសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ។

ធ្វើនៅវៀងច័ន្ទ សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ជាពីរច្បាប់ជាភាសាអង់គ្លេស ។

ឧបសម្ព័ន្ធទី១

ទិដ្ឋាន និង នីតិវិធីសំរាប់ឧបត្ថម្ភការអាជ្ញាកណ្តាល

១. មុនកិច្ចប្រជុំសំខាន់លើកទី១នៃសាលាក្តីជាមួយបណ្តាភាគីវិវាទ បណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធត្រូវបញ្ជូនទៅឱ្យសាលាក្តីនូវការដាក់អោយពិនិត្យជាលាយល័ក្ខអក្សរ ដែលប្រាប់ដំណើររឿងហេតុនៃករណី និងទឡ្ហីករណ៍ ។

២. ភាគីតវ៉ាត្រូវបញ្ជូនសំណុំឯកសារលើកទី១ មុនការបញ្ជូនសំណុំឯកសារលើកទី១របស់ភាគីត្រូវបានតវ៉ាលើកលែងតែសាលាក្តីសំរេចថាបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធ ត្រូវដាក់សំណុំឯកសារដំណាលគ្នាក្នុងការកំណត់កាលវិភាគដូចចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃប្រការ ៩ និងក្រោយការពិគ្រោះជាមួយបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធ។ កាលណាមានការសម្រុះសម្រួលតាមលំដាប់សំរាប់ការដាក់សំណុំឯកសារលើកទី ១ សាលាក្តីត្រូវកំណត់រយៈពេលម៉ឺងម៉ាត់សំរាប់ទទួលឯកសារពីភាគីត្រូវបានតវ៉ា។ សំណុំឯកសារបន្តបន្ទាប់ត្រូវដាក់ដំណាលគ្នា។

៣. នៅកិច្ចប្រជុំសំខាន់លើកទី១ ជាមួយបណ្តាភាគីវិវាទសាលាក្តីត្រូវសុំអោយភាគីតវ៉ាបង្ហាញសំណុំឯកសាររបស់ខ្លួន។ ក្រោយមកទៀតនិងនៅកិច្ចប្រជុំដដែលនេះភាគីត្រូវបានតវ៉ាត្រូវបង្ហាញសំណុំឯកសាររបស់ខ្លួន។

៤. ការឆ្លើយតបជាផ្លូវការត្រូវធ្វើនៅកិច្ចប្រជុំសំខាន់លើកទី២នៃសាលាក្តី។ ភាគីត្រូវបានតវ៉ាមានសិទ្ធិបង្ហាញ ឯកសារមុនគេ និងបន្ទាប់មកទៀតគឺភាគីតវ៉ា។ បណ្តាភាគីវិវាទត្រូវដាក់ការឆ្លើយតបជាលាយល័ក្ខអក្សរទៅសាលាក្តីមុនកិច្ចប្រជុំ។

៥. សាលាក្តីអាចនៅមានពេលណាក៏ដោយ សួរបណ្តាភាគីវិវាទដើម្បីសុំការពន្យល់នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំជាមួយបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធ ឬជាលាយលក្ខ័អក្សរ។

៦. ច្បាប់ជាលាយលក្ខ័អក្សរនៃការថ្លែងដោយផ្ទាល់មាត់នៃបណ្តាភាគីវិវាទ ត្រូវអាចរកបានដោយសាលាក្តី។

៧. ជាប្រយោជន៍ដល់តម្លាភាព ការបង្ហាញឯកសារ ការឆ្លើយតប និង ការថ្លែងដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ ដល់ ៦ ត្រូវធ្វើដោយមានវត្តមាននៃបណ្តាភាគីវិវាទ។ ព្រៃងទៀតសំណុំឯកសារនៃភាគីមួយៗរាប់បញ្ចូលទាំងយោបល់លើ

របាយការណ៍ព្រាងច្បាប់លាយលក្ខណ៍អក្សរនៃការថ្លែងផ្ទាល់មាត់ និងចម្លើយទៅនឹងសំណួរលើកឡើងដោយសាលាក្តីត្រូវតែអាចរកបានដោយភាគីផ្សេងទៀត ។ មិនត្រូវមានការទាក់ទងដែលលំអៀងទៅម្ខាងជាមួយសាលាក្តីអំពីរឿងក្តីដែលកំពុងពិចារណា ។

៨. សាលាក្តីអាចសុំយោបល់អ្នកជំនាញដើម្បីបានទទួលមតិលើទិដ្ឋភាពខ្លះនៃរឿងក្តី ។ ចំពោះបញ្ហាដែលស្របតាមការពិតអំពីទិដ្ឋភាពវិទ្យាសាស្ត្រ និងទិដ្ឋភាពបច្ចេកទេសផ្សេងទៀតលើកឡើងដោយភាគី ឬបណ្តាភាគី សាលាក្តីអាចសុំរបាយការណ៍ផ្តល់យោបល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នកជំនាញ ឬបណ្តាអ្នកជំនាញ ។ សាលាក្តីអាច តាមសំណូមពររបស់ភាគី ឬបណ្តាភាគីវិវាទ ឬតាមឆន្ទៈផ្ទាល់ខ្លួនជ្រើសរើសដោយការពិគ្រោះជាមួយបណ្តាភាគីវិវាទ អ្នកជំនាញវិទ្យាសាស្ត្រ ឬអ្នកបច្ចេកទេសដែលអាចជួយសាលាក្តីក្នុងទំរង់ការរបស់ខ្លួន ប៉ុន្តែគ្មានសិទ្ធិបោះឆ្នោតលើការសំរេចណាមួយដោយសាលាក្តី ។

PROTOCOL TO AMEND THE FRAMEWORK AGREEMENT ON COMPREHENSIVE ECONOMIC CO-OPERATION BETWEEN THE ASSOCIATION OF SOUTH EAST ASIAN NATIONS AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

The Governments of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand, the Socialist Republic of Vietnam, Member States of the Association of South East Asian Nations (collectively "ASEAN" or "ASEAN Member States") and the People's Republic of China ("China");

RECALLING the Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-operation between ASEAN and China (hereinafter referred as "the Framework Agreement") signed on 4 November 2002;

RECOGNISING that any Party may accelerate its tariff reduction and elimination for products covered under the Framework Agreement, including any commitments covered under the Early Harvest Programme of the Framework Agreement;

RECOGNISING also the requirement for some ASEAN Member States to complete their negotiations with China in respect of the Early Harvest Programme provided under the Framework Agreement;

SEEKING to incorporate into the Framework Agreement the Rules of Origin applicable to the products covered under the Early Harvest Programme of the Framework Agreement;

SEEKING also to revise the contents of the existing Annex 1 and Annex 2 of the Framework Agreement in order to include the subsequent Early Harvest agreements between some ASEAN Member States and China and to insert the relevant HS Codes and product descriptions;

DESIRING to clarify the implementation of the provisions of the Early Harvest Programme of the Framework Agreement;

DESIRING also to provide for the terms and conditions for the acceleration of tariff reduction and/or elimination for products covered under the Early Harvest Programme of the Framework Agreement through bilateral or plurilateral arrangements and to provide for such arrangements to be administratively annexed to the Framework Agreement;

NOTING that Article 14 of the Framework Agreement provides for any amendments thereto to be mutually agreed upon in writing by the Parties;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1
Amendment of Article 6(3)(a)(iv) of the Framework Agreement

Article 6(3)(a)(iv) of the Framework Agreement shall be deleted and substituted entirely by a new Article 6(3)(a)(iv) as set out below:

"(iv) For those parties which are unable to complete the appropriate product lists in Annex 1 or Annex 2, the lists may still be drawn up by mutual agreement consistent with the implementation timeframe set out in Annex 3 to this Agreement."

ARTICLE 2
Amendment of Article 6(3)(b)(i) of the Framework Agreement

Article 6(3)(b)(i) of the Framework Agreement shall be substituted by a new Article 6(3)(b)(i) as set out below:

"(i) All products covered under the Early Harvest Programme shall be divided into 3 product categories for tariff reduction and elimination as defined and to be implemented in accordance with the timeframes set out in Annex 3 to this Agreement. This paragraph shall not prevent any Party from accelerating its tariff reduction and/or elimination if it so wishes, subject to the following terms and conditions:

(1) A Party may accelerate its tariff reduction and/or elimination under this Article in relation to the rest of the parties on a unilateral basis;

(2) One or more ASEAN Member States may also conduct negotiations and enter into a bilateral or plurilateral acceleration arrangement with China to accelerate their tariff reduction and/or elimination under this Article;

(3) Before the commencement of negotiations of any arrangement pursuant to subparagraph 2 of Article 6(3)(b)(i) of this Agreement, all parties which decide to enter into such negotiations shall give joint written notification to the other ASEAN Member States at least one month before entering into such negotiations, so that any one or more of the ASEAN Member States may participate in such negotiations if they so wish. Any ASEAN Member State that intends to participate in such negotiations shall notify the original parties intending to enter into such negotiations of its intention in writing, and shall provide copies of such notification to the other ASEAN Member States through the ASEAN Secretariat;

(4) Any individual ASEAN Member State shall be permitted to accede to any arrangement concluded pursuant to subparagraph 2 of Article 6(3)(b)(i) of this Agreement, provided that it undertakes to be fully bound by the entire package of commitments under such arrangement with respect to product coverage, tariff schedule, and implementation timeframe, as prescribed by such arrangement. For newer ASEAN Member States, special and differential treatment and flexibility on the implementation timeframe shall be provided;

(5) In implementing tariff reduction and/or elimination under any arrangement concluded pursuant to subparagraph 2 of Article 6(3)(b)(i) of this Agreement, the Rules of Origin as set out in Annex 5 of this Agreement shall be applicable;

(6) Any arrangement concluded pursuant to subparagraph 2 of Article 6(3)(b)(i) of this Agreement shall be jointly notified by the concluding parties to the rest of the ASEAN Member States through the ASEAN Secretariat, which shall annex it administratively to this Agreement without the need for any Protocol to amend this Agreement. The ASEAN Secretariat shall provide every ASEAN Member State and China with a copy of such arrangement with the appropriate annex numbering;

(7) Any ASEAN Member State that intends to accede to any arrangement concluded pursuant to subparagraph 2 of Article 6(3)(b)(i) of this Agreement shall notify the original parties to such arrangement of its intention in writing, and shall provide copies of such notification to the other ASEAN Member States through the ASEAN Secretariat; and

(8) Any acceleration arrangement concluded pursuant to the terms and conditions set forth in Article 6(3)(b)(i) of this Agreement, including any acceleration arrangement concluded before the entry into force of this Agreement, shall form an integral part of this Agreement."

ARTICLE 3
Amendment of Article 6(3)(c) of the Framework Agreement

1. Article 6(3)(c) of the Framework Agreement shall be amended by inserting a new paragraph immediately after the existing Article 6(3)(c) of the Framework Agreement and by renumbering those paragraphs as Article 6(3)(c)(i), Article 6(3)(c)(ii) and Article 6(3)(c)(iii) respectively as follows:

"(c) Rules of Origin

(i) The Rules of Origin are set out in Annex 5 of this Agreement.

(ii) The text of the Rules of Origin shall be applicable to the products covered under the Early Harvest Programme.

(iii) Negotiations on the Product Specific Rules, which appear as Attachment B of the Rules of Origin, shall commence in January 2004."

2. The Framework Agreement is amended by inserting as Annex 5 the Rules of Origin set out in Appendix 1 of this Protocol.

ARTICLE 4
Amendment to insert new Article 12A into the Framework Agreement

The Framework Agreement shall be amended by inserting a new Article 12A immediately after the existing Article 12 of the Framework Agreement as follows:

"ARTICLE 12A
Agreements Outside this Agreement

Nothing in this Agreement shall prevent or prohibit any individual ASEAN Member State from entering into any bilateral or plurilateral agreement with China and/or the rest of the ASEAN Member States relating to trade in goods, trade in services, investment, and/or other areas of economic co-operation outside the ambit of this Agreement. The provisions of this Agreement shall not apply to any such bilateral or plurilateral agreement."

ARTICLE 5
Substitution of Annex 1 of the Framework Agreement

The existing Annex 1 of the Framework Agreement shall be substituted by the new Annex 1 as set out in Appendix 2 of this Protocol.

ARTICLE 6
Substitution of Annex 2 of the Framework Agreement

The existing Annex 2 of the Framework Agreement shall be substituted by the new Annex 2 as set out in Appendix 3 of this Protocol.

ARTICLE 7
Incorporation of Early Harvest Schedules of Commitments

All Parties shall incorporate all of their commitments under the Early Harvest Programme of the Framework Agreement, as contained in Appendix 2 and Appendix 3 of this Protocol, in their respective schedules of the Early Harvest Concessions, which will form an integral part of the Framework Agreement, and shall promptly deposit such Schedules of Commitments with the ASEAN Secretariat.

ARTICLE 8
Entry into Force

1. This Protocol shall form an integral part of the Framework Agreement and shall enter into force upon the date of signature.

2. For ASEAN Member States, this Protocol shall be deposited with the ASEAN Secretariat which shall promptly furnish a certified copy thereof to each ASEAN Member State.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorised by their respective Governments, have signed this Protocol to Amend the Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-operation between the Association of South East Asian Nations and the People's Republic of China.

DONE at Bali, Indonesia this Sixth Day of October in the Year Two Thousand and Three, in duplicate copies in the English language.

For Brunei Darussalam

Pehin Dato Abdul Rahman Taib
Minister of Industry and Primary Resources

For the People's Republic of China

Yu Guangzhou
Vice Minister of Commerce

For the Kingdom of Cambodia

Cham Prasidh
Minister of Commerce

For the Republic of Indonesia

Rini M. S. Soewandi
Minister of Industry and Trade

For the Lao People's Democratic Republic

Soulivong Daravong
Minister of Commerce

For Malaysia

Dato' Seri Rafidah Aziz
Minister of International Trade and Industry

For the Union of Myanmar

U Khaw Thu
Deputy Minister of Foreign Affairs

For the Republic of the Philippines

MAR Roxas
Secretary of Trade and Industry

For the Republic of Singapore

B.G. (NS) George Yong-Boon Yeo
Minister of Trade and Industry

For the Kingdom of Thailand

Adisai Bodharamik
Minister of Commerce

For the Socialist Republic of Viet Nam

Truong Dinh Tuyen
Minister of Trade

AGREEMENT ON TRADE IN GOODS OF THE FRAMEWORK AGREEMENT ON COMPREHENSIVE ECONOMIC CO-OPERATION BETWEEN THE ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

The Governments of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic ("Lao PDR"), Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Viet Nam, Member States of the Association of Southeast Asian Nations (collectively, "ASEAN" or "ASEAN Member States", or individually, "ASEAN Member State"), and the People's Republic of China ("China");

RECALLING the Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-operation ("the Framework Agreement") between ASEAN and China (collectively, "the Parties", or individually referring to an ASEAN Member State or to China as a "Party") signed by the Heads of Government/State of ASEAN Member States and China in Phnom Penh, Cambodia on the 4th day of November 2002 and the Protocol to Amend the Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-operation on the Early Harvest Programme signed by the Economic Ministers of the Parties in Bali, Indonesia on the 6th day of October 2003;

RECALLING further Articles 2(a), 3(1) and 8(1) of the Framework Agreement, which reflect the Parties' commitment to establish the ASEAN-China Free Trade Area (ACFTA) covering trade in goods by 2010 for ASEAN 6 and China and by 2015 for the newer ASEAN Member States;

REAFFIRMING the Parties' commitment to establish the ASEAN-China Free Trade Area within the specified timeframes, while allowing flexibility to the Parties to address their sensitive areas as provided in the Framework Agreement,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1
Definitions

For the purposes of this Agreement, the following definitions shall apply unless the context otherwise requires:

(a) "WTO" means the World Trade Organization;

(b) "the GATT 1994" means the General Agreement on Tariffs and Trade 1994, including Annex I (Notes and Supplementary Provisions);

(c) "ASEAN 6" refers to Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand;

(d) "newer ASEAN Member States" refers to Cambodia, Lao PDR, Myanmar and Viet Nam;

(e) "applied MFN tariff rates" shall include in-quota rates, and shall:

(i) in the case of ASEAN Member States (which are WTO members as of 1 July 2003) and China, refer to their respective applied rates as of 1 July 2003; and

(ii) in the case of ASEAN Member States (which are non-WTO members as of 1 July 2003), refer to the rates as applied to China as of 1 July 2003;

(f) "non-tariff measures" shall include non-tariff barriers;

(g) "AEM" means ASEAN Economic Ministers;

(h) "MOFCOM" means Ministry of Commerce of China;

(i) "SEOM" means ASEAN Senior Economic Officials Meeting.

ARTICLE 2
National Treatment on Internal Taxation and Regulation

Each Party shall accord national treatment to the products of all the other Parties covered by this Agreement and the Framework Agreement in accordance with Article III of the GATT 1994. To this end, the provisions of Article III of the GATT 1994 shall, *mutatis mutandis*, be incorporated into and form an integral part of this Agreement.

ARTICLE 3
Tariff Reduction and Elimination

1. The tariff reduction or elimination programme of the Parties shall require the applied MFN tariff rates on listed tariff lines to be gradually reduced and where applicable, eliminated, in accordance with this Article.

2. The tariff lines which are subject to the tariff reduction or elimination programme under this Agreement shall include all tariff lines not covered by the Early Harvest Programme under Article 6 of the Framework Agreement, and such tariff lines shall be categorised for tariff reduction and elimination as follows:

(a) Normal Track: Tariff lines placed in the Normal Track by each Party on its own accord shall have their respective applied MFN tariff rates gradually reduced and eliminated in accordance with the modalities set out in Annex 1 of this Agreement with the objective of achieving the targets prescribed in the thresholds therein.

(b) Sensitive Track: Tariff lines placed in the Sensitive Track by each Party on its own accord shall have their respective applied MFN tariff rates reduced or eliminated in accordance with the modalities set out in Annex 2 of this Agreement.

3. Subject to Annex 1 and Annex 2 of this Agreement, all commitments undertaken by each Party under this Article shall be applied to al the other Parties.

ARTICLE 4
Transparency

Article X of the GATT 1994 shall, *mutatis mutandis*, be incorporated into and form an integral part of this Agreement.

ARTICLE 5
Rules of Origin

The Rules of Origin and the Operational Certification Procedures applicable to the products covered under this Agreement and the Early Harvest Programme of the Framework Agreement are set out in Annex 3 of this Agreement.

ARTICLE 6
Modification of Concessions

1. Any Party to this Agreement may, by negotiation and agreement with any Party to which it has made a concession under this Agreement, modify or withdraw such concession made under this Agreement.

2. In such negotiations and agreement, which may include provision for compensatory adjustment with respect to other products, the Parties concerned shall maintain a general level of reciprocal and mutually advantageous concessions not less favourable to trade than that provided for in this Agreement prior to such negotiations and agreement.

ARTICLE 7
WTO Disciplines

1. Subject to the provisions of this Agreement and any future agreements as may be agreed pursuant to reviews of this Agreement by the Parties under Article 17 of this Agreement, the Parties[1] hereby agree and reaffirm their commitments to abide by the provisions of the WTO disciplines on, among others, non-tariff measures, technical barriers to trade, sanitary and phytosanitary measures, subsidies and countervailing measures, anti-dumping measures and intellectual property rights.

2. The provisions of the WTO Multilateral Agreements on Trade in Goods, which are not specifically mentioned in or modified by this Agreement, shall apply, *mutatis mutandis,* to this Agreement unless the context otherwise requires.

ARTICLE 8
Quantitative Restrictions and Non-Tariff Barriers

1. Each Party undertakes not to maintain any quantitative restrictions at any time unless otherwise permitted under the WTO disciplines.[2]

2. The Parties shall identify non-tariff barriers (other than quantitative restrictions) for elimination as soon as possible after the entry into force of this Agreement. The time frame for elimination of these non-tariff barriers shall be mutually agreed upon by all Parties.

3. The Parties shall make information on their respective quantitative restrictions available and accessible upon implementation of this Agreement.

ARTICLE 9
Safeguard Measures

1. Each Party, which is a WTO member, retains its rights and obligations under Article XIX of the GATT 1994 and the WTO Agreement on Safeguards.

2. With regard to ACFTA safeguard measures, a Party shall have the right to initiate such a measure on a product within the transition period for that product. The transition period for a product shall begin from the date of entry into force of this Agreement and end five years from the date of completion of tariff elimination/reduction for that product.

---

[1] Non-WTO members of ASEAN shall abide by the WTO provisions in accordance with their accession commitments to the WTO.

[2] Non-WTO members of ASEAN shall phase out their quantitative restrictions 3 years [Viet Nam: 4 years] from the date of entry into force of this Agreement or in accordance with their accession commitments to the WTO, whichever is earlier.

3. A Party shall be free to take ACFTA safeguard measures if as an effect of the obligations incurred by that Party, including tariff concessions under the Early Harvest Programme of the Framework Agreement or this Agreement, or, if as a result of unforeseen developments and of the effects of the obligations incurred by that Party, including tariff concessions under the Early Harvest Programme of the Framework Agreement or this Agreement, imports of any particular product from the other Parties increase in such quantities, absolute or relative to domestic production, and under such conditions so as to cause or threaten to cause serious injury to the domestic industry of the importing Party that produces like or directly competitive products.

4. If an ACFTA safeguard measure is taken, a Party taking such a measure may increase the tariff rate applicable to the product concerned to the WTO MFN tariff rate applied to such product at the time when the measure is taken.

5. Any ACFTA safeguard measure may be maintained for an initial period of up to 3 years and may be extended for a period not exceeding 1 year. Notwithstanding the duration of an ACFTA safeguard measure on a product, such measure shall terminate at the end of the transition period for that product.

6. In applying ACFTA safeguard measures, the Parties shall adopt the rules for the application of safeguard measures as provided under the WTO Agreement on Safeguards, with the exception of the quantitative restriction measures set out in Article 5, and Articles 9, 13 and 14 of the WTO Agreement on Safeguards. As such, all other provisions of the WTO Agreement on Safeguards shall, *mutatis mutandis,* be incorporated into and form an integral part of this Agreement.

7. An ACFTA safeguard measure shall not be applied against a product originating in a Party, so long as its share of imports of the product concerned in the importing Party does not exceed 3% of the total imports from the Parties.

8. In seeking compensation under Article 8 of the WTO Agreement on Safeguards for an ACFTA safeguard measure, the Parties shall seek the good offices of the body referred to in paragraph 12 to determine the substantially equivalent level of concessions prior to any suspension of equivalent concessions. Any proceedings arising from such good offices shall be completed within 90 days from the date on which the ACFTA safeguard measure was applied.

9. On a Party's termination of an ACFTA safeguard measure on a product, the tariff rate for that product shall be the rate that, according to that Party's tariff reduction and elimination schedule, as provided in Annex 1 and Annex 2 of this Agreement, would have been in effect commencing on 1 January of the year in which the safeguard measure is terminated.

10. All official communications and documentations exchanged among the Parties and to the body referred to in paragraph 12 relating to any ACFTA safeguard measures shall be in writing and shall be in the English language.

11. When applying ACFTA safeguard measures, a Party shall not have simultaneous recourse to the WTO safeguard measures referred to in paragraph 1.

12. For the purpose of this Article, any reference to "Council for Trade in Goods" or the "Committee on Safeguards" in the incorporated provisions of the WTO Agreement on Safeguards shall, pending the establishment of a permanent body under paragraph 1 of Article 16, refer to the AEM-MOFCOM, or the SEOM-MOFCOM, as appropriate, which shall be replaced by the permanent body once it is established.

ARTICLE 10
Acceleration of Commitments

Nothing in this Agreement shall preclude the Parties from negotiating and entering into arrangements to accelerate the implementation of commitments made under this Agreement, provided that such arrangements are mutually agreed to and implemented by all the Parties.

ARTICLE 11
Measures to Safeguard the Balance of Payments

Where a Party is in serious balance of payments and external financial difficulties or threat thereof, it may, in accordance with the GATT 1994 and the Understanding on Balance-of-Payments Provisions of the GATT 1994, adopt restrictive import measures.

ARTICLE 12
General Exceptions

Subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between the Parties where the same conditions prevail, or a disguised restriction on international trade, nothing in this Agreement shall be construed to prevent the adoption or enforcement by a Party of measures:

(a) necessary to protect public morals;

(b) necessary to protect human, animal or plant life or health;

(c) relating to the importations or exportations of gold or silver;

(d) necessary to secure compliance with laws or regulations which are not inconsistent with the provisions of this Agreement, including those relating to customs enforcement, the enforcement of monopolies operated under paragraph 4 of Article II and Article XVII of the GATT 1994, the protection of patents, trade marks and copyrights, and the prevention of deceptive practices;

(e) relating to the products of prison labour;

(f) imposed for the protection of national treasures of artistic, historic or archaeological value;

(g) relating to the conservation of exhaustible natural resources if such measures are made effective in conjunction with restrictions on domestic production or consumption;

(h) undertaken in pursuance of obligations under any intergovernmental commodity agreement which conforms to criteria submitted to the WTO and not disapproved by it or which is itself so submitted and not so disapproved;

(i) involving restrictions on exports of domestic materials necessary to ensure essential quantities of such materials to a domestic processing industry during periods when the domestic price of such materials is held below the world price as part of a governmental stabilization plan; *Provided* that such restrictions shall not operate to increase the exports of or the protection afforded to such domestic industry, and shall not depart from the provisions of this Agreement relating to non-discrimination;

(j) essential to the acquisition or distribution of products in general or local short supply; *Provided* that any such measures shall be consistent with the principle that all Parties are entitled to an equitable share of the international supply of such products, and that any such measures, which are inconsistent with the other provisions of this Agreement shall be discontinued as soon as the conditions giving rise to them have ceased to exist.

ARTICLE 13
Security Exceptions

Nothing in this Agreement shall be construed:

(a) to require any Party to furnish any information the disclosure of which it considers contrary to its essential security interests;

(b) to prevent any Party from taking any action which it considers necessary for the protection of its essential security interests, including but not limited to:

(i) action relating to fissionable materials or the materials from which they are derived;

(ii) action relating to the traffic in arms, ammunition and implements of war and to such traffic in other goods and materials as is carried on directly or indirectly for the purpose of supplying a military establishment;

(iii) action taken so as to protect critical communications infrastructure from deliberate attempts intended to disable or degrade such infrastructure;

(iv) action taken in time of war or other emergency in domestic or international relations; or

(c) to prevent any Party from taking any action in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.

ARTICLE 14
Recognition of China's Market Economy Status

Each of the ten ASEAN Member States agrees to recognise China as a full market economy and shall not apply, from the date of the signature of this Agreement, Sections 15 and 16 of the Protocol of Accession of the People's Republic of China to the WTO and Paragraph 242 of the Report of the Working Party on the Accession of China to WTO in relation to the trade between China and each of the ten ASEAN Member States.

ARTICLE 15
State, Regional and Local Government

In fulfilling its obligations and commitments under this Agreement, each Party shall ensure their observance by regional and local governments and authorities in its territory as well as their observance by non-governmental bodies (in the exercise of powers delegated by central, state, regional or local governments or authorities) within its territory.

ARTICLE 16
Institutional Arrangements

1. Pending the establishment of a permanent body, the AEM-MOFCOM, supported and assisted by the SEOM-MOFCOM, shall oversee, supervise, coordinate and review the implementation of this Agreement.

2. The ASEAN Secretariat shall monitor and report to the SEOM-MOFCOM on the implementation of this Agreement. All Parties shall cooperate with the ASEAN Secretariat in the performance of its duties.

3. Each Party shall designate a contact point to facilitate communications between the Parties on any matter covered by this Agreement. On the request of a Party, the contact point of the requested Party shall identify the office or official responsible for the matter and assist in facilitating communication with the requesting Party.

ARTICLE 17
Review

1. The AEM-MOFCOM or their designated representatives shall meet within a year of the date of entry into force of this Agreement and then biennially or otherwise as appropriate to review this Agreement for the purpose of considering further measures to liberalise trade in goods as well as develop disciplines and negotiate agreements on matters referred to in Article 7 of this Agreement or any other relevant matters as may be agreed.

2. The Parties shall, taking into account their respective experience in the implementation of this Agreement, review the Sensitive Track in 2008 with a view to improving the market access condition of sensitive products, including the further possible reduction of the number of products in the Sensitive Track and the conditions governing the reciprocal tariff rate treatment of products placed by a Party in the Sensitive Track.

ARTICLE 18
Annexes and Future Instruments

This Agreement shall include:

(a) the Annexes and the contents therein which shall form an integral part of this Agreement: and

(b) all future legal instruments agreed pursuant to this Agreement.

ARTICLE 19
Amendments

This Agreement may be amended by the mutual writtenconsent of the Parties.

ARTICLE 20
Miscellaneous Provisions

Except as otherwise provided in this Agreement, this Agreement or any action taken under it shall not affect or nullify the rights and obligations of a Party under existing agreements to which it is a party.

ARTICLE 21
Dispute Settlement

The Agreement on Dispute Settlement Mechanism between ASEAN and China shall apply to this Agreement.

ARTICLE 22
Depositary

For the ASEAN Member States, this Agreement shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN, who shall promptly furnish a certified copy thereof, to each ASEAN Member State.

ARTICLE 23
Entry Into Force

1. This Agreement shall enter into force on 1 January 2005.

2. The Parties undertake to complete their internal procedures for the entry into force of this Agreement prior to 1 January 2005.

3. Where a Party is unable to complete its internal procedures for the entry into force of this Agreement by 1 January 2005, the rights and obligations of that Party under this Agreement shall commence on the date of the completion of such internal procedures.

4. A Party shall upon the completion of its internal procedures for the entry into force of this Agreement notify all the other Parties in writing.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement on Trade in Goods of the Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-operation between the Association of Southeast Asian Nations and the People's Republic of China.

DONE at, Vientiane, Lao PDR this Twenty Ninth Day of November in the Year Two Thousand and Four, in duplicate copies in the English Language.

For Brunei Darussalam

PEHIN DATO ABDUL RAHMAN TAIB
Minister of Industry and Primary Resources

For the People's Republic of China

BO XILAI
Minister of Commerce

For the Kingdom of Cambodia

CHAM PRASIDH
Senior Minister and Minister of Commerce

For the Republic of Indonesia

MARI ELKA PANGESTU
Minister of Trade

For the Lao People's Democratic Republic

SOULIVONG DARAVONG

For Malaysia

RAFIDAH AZIZ
Minister of International Trade and Industry

For the Union of Myanmar

SOE THA
Minister of National Planning and
Economic Development

For the Republic of the Philippines

CESAR V. PURISIMA
Secretary of Trade and Industry

For the Republic of Singapore

LIM HNG KIANG
Minister for Trade and Industry

For the Kingdom of Thailand

WATANA MUANGSOOK
Minister of Commerce

For the Socialist Republic of Viet Nam

TRUONG DINH TUYEN
Minister of Trade

នស/រកត/១១០៧/៥៥៣

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរជ្ជបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត / ០៧០៤ / ១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/១០៩៦/៣០ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីសញ្ញាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ផ្តល់សញ្ញាតិខ្មែរ តាមសញ្ញាតូបនីយកម្មដល់លោក យូ ចុងហាន (YOU JEONG HAN) ជនជាតិកូរ៉េ សញ្ញាតិកូរ៉េ កើតថ្ងៃទី ១០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៥៩ នៅក្រុងសេអ៊ូល សាធារណរដ្ឋកូរ៉េ ដោយប្តូរឈ្មោះជា ពេជ្រ ពន្លឺ (PECH PONLEU) ។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសំរេច នូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះ តទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣ល.០៧១១.៥៨២

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៧

លេខៈ ៥៤៣ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

[illegible] ជិនគេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៧/ ៥៩៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០៩៦/៣០ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្ម ដល់លោក **អាន ភីលលីប** (AN PHILIP) ជនជាតិកូរ៉េ សញ្ជាតិអាមេរិក កើតថ្ងៃទី ០៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៦៥ នៅខេត្តក្យេងប៊ុក ប្រទេសកូរ៉េ ។

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ឡាយព្រះបរមនាម និងព្រះរាជលញ្ឆករ

៣៣៤-០៧១២.៦២៧

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូល
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ប្រធានរដ្ឋមន្ត្រី
ឡាយព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

លេខ ៤៤៤ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គនាយកនៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
ស៊ុន ចិន្តកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៧/៥៩៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០៩៦/៣០ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្ម ដល់អ្នកស្រី **គីម សួនយ៉ុង** (KIM SEON YOUNG) ជនជាតិកូរ៉េ សញ្ជាតិកូរ៉េ កើតថ្ងៃទី ២៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៦០ នៅក្រុងណាមវ៉ុន សាធារណរដ្ឋកូរ៉េ ។

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

ពរស.០៧១២.៦២៨

លេខ: ៥៥៥ ច.ល
ចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ... ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៧/៥៩៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០៩៦/៣០ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្ម ដល់លោក **គីម គីលយូន** (KIM KIL HYOUN) ជនជាតិកូរ៉េ សញ្ជាតិកូរ៉េ កើតថ្ងៃទី ១៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៥៥ នៅឡឹកជូស៊ី សាធារណរដ្ឋកូរ៉េ ។

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

គូចព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

អគ្គលេខា និងព្រះរាជលញ្ចករ

សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

ពរស.០៧១២.៦២៩

លេខ:៥៥៦ ច.ល

ថតចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៧/៦០០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតែងតាំង :

១-ឯកឧត្តម **សុខ ខាវ៉ាន់** ជាសមាជិកបម្រុងក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់ មានឋានៈស្មើ **អគ្គនាយក**

២-ឯកឧត្តម **អួន ផារ័ត្ន** ជាសមាជិកបម្រុងក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់ មានឋានៈស្មើ **អគ្គនាយក**

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ថ្វាយព្រះបរមនាម និង តាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ចាន់ លេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

ពាក្យ ០៧១២-៦៣៤

លេខ: ៥៦៥ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧

...អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១២០៧/៦០៦

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន **សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម **សៀង កែវឡាយ** ជាទីប្រឹក្សាអមទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ទទួលការងារមុខងារសាធារណៈ បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន មានឋានៈស្មើ **អគ្គនាយក** ។

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន **សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ឡាយព្រះបរមនាម និង ត្រាព្រះរាជលញ្ឆករ
(បិទព្រះរាជលញ្ចករ) — ត្រាព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់

គ្មូលព្រះបរមនាម និង តាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

៣រល-០៧១២-៦៣៥

លេខ: ៥៦៦ ច.ល
ចំលងចែកចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ... ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល
... ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១២០៧/៦០៣

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ទូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ :
-ឯកឧត្តម សួរ ឃុន

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះ :
-ឯកឧត្តម ឯក វណ្ណធី

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ ចំពោះ :
១-ឯកឧត្តម ខាយ ឃុនហេង
២-ឯកឧត្តម ផាន់ គីន

ឃ- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា ចំពោះ :
១-ឯកឧត្តម ឡា ណារ៉ាត់
២-ឯកឧត្តម សារ៉ាក់ ខាន់
៣-ឯកឧត្តម ជិន ប៊ុនស៊ាន
៤-ឯកឧត្តម សេ សម៉យ
៥-ឯកឧត្តម ឡុង ផាន់ឃាន
៦-ឯកឧត្តម គី ចន

ង- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ ចំពោះ :
១-ឯកឧត្តម គុយ ពុំ
២-ឯកឧត្តម ទួច ហេង
៣-ឯកឧត្តម ហេង សុខគង់
៤-ឯកឧត្តម គង់ សេង

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧
ជូនព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជគ្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

ពរល.០៧១២.៦៣៧

លេខ: ៥៦៧ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃួន ឌិនការ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៩៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការកំណត់ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ តាមលក្ខន្តិកៈដោយឡែក

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៥ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងទេសចរណ៍
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខនស/រកត/០៤០០/០៥៦ចុះថ្ងៃទី ០៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ
- តាមសំណើរបស់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាកំណែទម្រង់រដ្ឋបាល

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានកំណត់ជាក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ និងចាត់បញ្ចូលទៅក្នុងឋានន្តរស័ក្តិនាយក្រមការ នូវមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងទេសចរណ៍ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ÷ [illegible]

១	ជា សុខុម	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
២	ជេត សុផល	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
៣	កែម សិរីវុធ	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
៤	គង់ ប៊ុណ្ណារ័ត្ន	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
៥	អ៊ិន ឥន្ទសារី	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
៦	សួស សារិន	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
៧	ព្រាប ម៉ានិត	ស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
៨	ឈុប ប៊ុនណា	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
៩	ឯល ណារី	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
១០	គ្រីង សុវណ្ណា	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
១១	សេង ហុង	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
១២	ប្រាជ្ញ សំណល់	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
១៣	អ៊ុំ ប៊ុន	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
១៤	ហុង ឌុល	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
១៥	អួង លាង	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
១៦	នីង មុន្នី	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
១៧	អេង ណាទី	ស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
១៨	ទ៉ូច សេងភាក់	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៩	នឹម ទេពវង្សា	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២០	ហុង សៀង	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២១	សយ ស៊ីណុល	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤

២២	នុត សារ៉ិន	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៣	កែវ វាសនា	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៤	ឡុង សុនិដ្ឋា	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៥	អ៊ុយ គឿន	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៦	គង់ វិបុល	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៧	ពេជ ម៉ុនរ៉ា	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៨	ទ្រី សារី	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៩	សោម ចិន្តា	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣០	ស៊ាន សុគុន	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣១	គីម រ៉ាវី	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣២	ហ៊ិន វិសាល	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៣	ជុំ សុខេមរៈ	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៤	សោ វិសិដ្ឋ	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៥	ចិន សុទិមាន	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៦	ឃ្លោក សុផាត	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៧	សំ ធុន្ធា	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៨	ទើង ស៊ីសុខឡុ	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៣៩	នាយ បូរ៉ា	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤០	នាយ ខឿន	ប	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦

មាត្រា ២.-

ត្រូវបានកំណត់ជាក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ និងចាត់បញ្ចូលទៅក្នុងឋានន្តរស័ក្តិក្រមការដើមខ្សែ នូវមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងទេសចរណ៍ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ÷

១	កែវ ឈាង	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៣

២	ចែន ច័ន្ទតារា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៣
៣	ជុំ ផានិណា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៣
៤	សុខ ហេង	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៣
៥	ឡុច ម៉ានី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៣
៦	សុ ផាន្នី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៣
៧	ស៊ិន សៀច	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៣
៨	សុខ ឈរាន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
៩	ប៊ិន គីមលាភ	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
១០	អ៊ុំ លក្ខិណា	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
១១	ដៃ សុខត្ថិឌី	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
១២	អ៊ិន ប្រាជ្ញ	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៣	សំ ចាន់រ៉េន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៤	ដួង កែវចិន្តា	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៥	ពុន យុន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៦	នួន សុចិន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៧	ឱត្យ រ៉េត	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៨	សុខ អាង	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៩	ភន ឈីវណ្ណារ៉េន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
២០	កេត សុខុម	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
២១	អ៊ុំ ផល្លី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៤
២២	ឃីម សានិត	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៣	ទៅ សុខេមរៈ	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៤	សេង សុធី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៥	ស្វាយ សាវ៉ាន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥

២៦	ឆឹយ ឆន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៧	យូ ស្រ៊ុន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៨	សួន ឡាន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៩	កែវ សំណាង	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣០	សុត នី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៣១	ស៊ិន ជា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៣២	សុខ វណ្ណៈ	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៣៣	ចាន់ គីរី	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៣៤	ស៊ិន សារុន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៣៥	កែម ធា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៣៦	ទ៉ាន់ សារ៉ាត	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៣៧	នូ ឈូរ៉ា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៣៨	ម៉ុក ម៉ារី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៣៩	សារុន នរិន្ទ	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤០	ម៉ាង ម៉ាយុជា	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤១	សេង មុន្នី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤២	កែវ សុខមុន្នី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៣	ប្រាក់ ណារ៉ាន់	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៤	ម៉ា នូហួន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៥	តឹក សុភី	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៦	សិរិទ្ធ ចំរើន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៤៧	សូ វិណា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៤៨	ផេង ឥមី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៤៩	គិត ចន្ធី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧

៥០	ម៉ៅ ធីរៈ	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៥១	ឌួន សេដា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៥២	គឹម ពុធមិនា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៥៣	ហ្វូឡា សុភានី	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៥៤	លឹម ឆវីវឡាន់	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៥៥	យឹម ចិន្តា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៥៦	សយ ផល្លា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៥៧	សុខ សុគន្ធី	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៥៨	ស្រ៊ិន សុវណ្ណារ៉ា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៥៩	ពុច សុរិយា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៦០	ក្ដុល ប៊ុនលី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៦១	ប៊ុន ផារីន	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៦២	ម៉ុត មេងហ៊ាង	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៦៣	ហ៊ិត វណ្ណនី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៦៤	សេង សាលី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៦៥	ម៉ម ម៉ានីរដ្ឋ	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៦៦	នាង វិបុល	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៦៧	សឿន រត្តនា	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៦៨	អ៊ុំ សន្តិធារី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៦៩	ថាន់ វ៉ារិទ្ធ	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៧០	អ៊ុង ឈុនលី	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៧១	ម៉ក់ ស៊ីនណារ៉ា	ប	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៧២	គង់ សុម៉ាលី	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៧៣	សឹម សុភាព	ស	ក្រុមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩

៧៤	សុខ ច័ន្ទនី	ស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៧៥	អៀ ឧត្តរា	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៧៦	ជា ណារ័ត្ន	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៧៧	ហង្ស សៅវ៉ាន់ឌី	ស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៧៨	ឡុង សិលារ័ត្ន	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៧៩	អន ស៊ីនី	ស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៨០	គួច សុផាន់	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៨១	គីម ចាន់ណារុធ	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៨២	មាស ម៉ូលីកា	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៨៣	លាប ឌុន	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៨៤	ប៉ែន សុវណ្ណា	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៨៥	អ៊ឹម ស៊ិនណារិទ្ធ	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៨៦	ប៉ែន ចាន់ថា	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៨៧	ជិន បូរដ្ឋ	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៨៨	ឯម ច័ន្ទសារ៉ារ័ត្ន	ស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៨៩	អ៊ុក សាក់សំបែ	ស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
៩០	ម៉ៅ នីរុ	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
៩១	ចែត ម៉េងហួត	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
៩២	ខៀវ ចាន់វិចារ	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
៩៣	សាំង សុធារ័ត្នន៍	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
៩៤	សុខ គីមអាន	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
៩៥	ស៊ីវ គីមថុល	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
៩៦	ពេជ ភាក់	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
៩៧	ញាន សុផា	ប	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០

មាត្រា ៣.-

ត្រូវបានកំណត់ជាក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ និងចាត់បញ្ចូលទៅក្នុងឋានន្តរស័ក្តិក្រមការ នូវមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងទេសចរណ៍ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

១	ទ៉ែត ទុន្សី	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២	លឹម គេងស៊ុង	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៣	សៅ សម	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៤	ឈឹម ជន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៥	ប៊ុន ហេង	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៦	គាន់ នៃវណ្ណា	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៧	ទ៉ា ឈៀង	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៨	ញ៉ឹក យឿន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៩	ហេង ភ្នុកញ៉	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
១០	ជួង ហេង	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
១១	ហង្ស សារ៉ៃ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
១២	ពិន សុវណ្ណ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
១៣	ស៊ី សាយ៉ុន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
១៤	សារ៉ាយ សំខាន់	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
១៥	គ្រោក គឹមហុង	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
១៦	ម៉ូវ ខន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
១៧	អ៊ុំ គឹមសាន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
១៨	ស្រ៊ី ឌី	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
១៩	ហ៊ុល ហ៊ាញ	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
២០	ព្រហ្ម ខារ៉ា	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
២១	ប៊ុក ធឿន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦

២២	ឌុយ រ៉ុន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
២៣	គីម សុវណ្ណា	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
២៤	ឃីម វណ្ណារ៉ា	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
២៥	ឈុក ចាន់ធុម	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
២៦	សំ ឃីម	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
២៧	អ៊ុន ម៉ុនថុន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
២៨	ជួម សុខឃីម	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
២៩	ហុក យួន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៣០	អ៊ុក សាន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៣១	ប៊ុន ថេង	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៣២	ញ៉ាន់ ប៊ុនណារិទ្ធ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៣៣	ប៉ែន ហាក់	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៣៤	ស៊ូ គីមសាន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៣៥	ប្រាក់ កុសល	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៣៦	កេត ណាងមុន	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៣៧	ឈឿន សេរីវុធ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៣៨	អ៊ុក បុប្ផាវត្តារ៉ា	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៣៩	រស់ សុខ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៤០	ផុក ស៊ីថាន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៤១	ទេព្វ សំឯល	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៤២	ទ្រី សាវ៉ាត	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៤៣	ទេព ទិន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៤៤	ញ៉ឹក ណារី	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៤៥	ភង ឥន្ទ្រី	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨

៤៦	ចូ ច័ន្ទកុមារ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៤៧	អឿ ទិបុល	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៤៨	ធន់ ចាន់នី	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៤៩	ទ៉ាន់ សារ៉ាត	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៥០	ឈុក ប៊ុនថន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៥១	ស៊ា ម៉ៅ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
៥២	នួច ថុន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
៥៣	ប៊ុក ឆាំង	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
៥៤	អ៊ិន សុខគា	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
៥៥	សេង អាន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
៥៦	សះ កន្លាល់	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
៥៧	លី គា	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
៥៨	ស្រេង គុងឡាយ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
៥៩	សំ ហ៊ឹម	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
៦០	ប៊ុន ឌួន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
៦១	ពេជ សាគុណ	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
៦២	ផេង សុជាតិ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
៦៣	សំឌី សិទ្ធី	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
៦៤	សារិន កញ្ញនា	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
៦៥	ផូ ផល្លា	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
៦៦	សុរិត ចាន់រតនា	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
៦៧	កែវ សុភាព	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
៦៨	យី យឹម	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៦៩	អ៊ុំ ស្រស់ពិសី	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២

៧០	យិន ណារ៉ាត	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៧១	នុត សុខា	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៧២	សៀង នាគ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៣	គង់ សឿន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៤	សោម ប៊ុនណារ៉ាត	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៥	គេង ចន្ថារី	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៦	សួស សុខលី	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៧	យ៉ាន់ រ៉ាវី	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៨	ប៊ុន ចន្ធី	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៩	ផាន់ ផានី	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៨០	សូរ្យ សុវណ្ណកញ្ញារ៉ា	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៨១	កៅ រឹម	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៨២	ហ៊ុល ផល្លា	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៨៣	អ៊ីង រតនាទេវី	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
៨៤	ហួតនន់ សុខាវណ្ណណែត	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៨៥	សៅ សុវ័ន្ត	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៨៦	ប៉ែន ណាវឿន	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៨៧	អ៊ុយ វីណាត	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៨៨	ឡេង កែយ៉ារិន្ទ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៨៩	គាត វិសុទ្ធមុនី	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩០	ផាន់ ចំណាន	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩១	ហៀម ពិសាល	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩២	អ៊ុយ កឿន	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៣	យូ សុខា	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣

៩៤	លឹម ទាសនាំ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៥	សៅ សារបុត្រ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៦	ទិត សុជាតា	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៧	អ៊ុំ វណ្ណី	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៨	ឡុង សុជាតិ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៩	ស្រី ម៉ារ៉ាឌី	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០០	ឌួង បញ្ញាវុធ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០១	សុខ ឌី	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០២	អ៊ុំ សុគន្ធធីតា	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០៣	ម៉ៅញ ពុធ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០៤	ទិលន់ ទុន្ធ	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
១០៥	ជ័យ ប៊ុណ្ណី	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
១០៦	សយ សុវិជ្ជា	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
១០៧	ទ៉ា អេងលាង	ស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
១០៨	នួន ម៉ិនឡេង	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
១០៩	ហេង សុផាន់ណា	ប	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤

មាត្រា ៤.-

រាល់ការផ្លាស់ប្តូរស្ថានភាពរដ្ឋបាលរបស់មន្ត្រីនៅក្រោយពេលបញ្ចប់ការកំណត់ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ ត្រូវអនុវត្តទាំងស្រុងតាមខ្លឹមសារដែលមានចែងក្នុងលក្ខន្តិកៈដោយឡែក ។

មាត្រា ៥.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៦.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងទេសចរណ៍ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីមន្ត្រីដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ដល់មាត្រា ៣ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៦
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ : ១៧៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ , ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែមសំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ , ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ , ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០១/នស/៩៣, ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ១០/នស/៩៤, ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៩/១៥, ចុះថ្ងៃ ទី ២៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៩ ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/ រកម/១២០២/០២០, ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ១២០៦/០៣៥, ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ និង ប្រកាសលេខ ១៤០១ សហវ.ប្រក, ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការដាក់ឱ្យអនុវត្តចំណាត់ថ្នាក់សេដ្ឋកិច្ចនៃមាតិកាថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥ , ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែម និង កែសំរួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួននៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៧១ អនក្រ.បក, ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការបែងចែកចំណោយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋតាមជំពូកនៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សំរេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយផ្ទេរឥណទានថវិកាចំនួន ៣.៩០០ លានរៀល (បីពាន់ប្រាំរយលានរៀលគត់) ពីជំពូក ០៩ (ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែក មកជំពូក ៦៥ (ឧបត្ថម្ភកធន និងជំនួយសង្គម) ជូនក្រសួងមហាផ្ទៃ (រដ្ឋបាលទូទៅ) សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ។

មាត្រា២ : ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកនេះ តាមគណនី និងអនុគណនី ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ទូទាត់បំណុលថ្លៃផ្គត់ផ្គង់ឯកសារ សៀវភៅ សំបុត្រអគ្រានុកូលដ្ឋាន និងសំភារៈបំរើអោយយុទ្ធនាការចល័តចុះបញ្ជីទូទាំងប្រទេស ឆ្នាំ ២០០៤-២០០៥ ជូនក្រុមហ៊ុន **សោម សុផល** ។

មាត្រា៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៧

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- កាលប្បវត្តិ - ឯកសារ

បានយកសេចក្តីជំរាបជូន
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

គាត ឈន់
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ៧៥៣ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

ssssss

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២ / នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

ប្រការ១: ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រី បុគ្គលិកសិក្សា នៃមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា ខេត្តតាកែវ ចំនួន ២៩២រូប ដែលមានស្នាដៃល្អ ក្នុងការបំពេញភារកិច្ចកន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

ក. មេដាយមាសការងារ :

១ លោក ឆម	មេន	អនុប្រធាន	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
២ លោកស្រី គីម	គីមអាង	អនុប្រធាន	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៣ លោក ឌុក	គុណ	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៤ លោក អ៊ុយ	សំអាត	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៥ លោក មាស	ផុន	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៦ លោក សយ	នោម	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៧ លោក អោម	ស៊ន	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៨ លោក យាង	បូព្រឹក្ស	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ

៩ លោក ពៅ	សុធី	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
១០ លោក ស៊ីវ	សុខន	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
១១ លោក ឡាយ	សែម	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
១២ លោក ទេស	ខុនណាត	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
១៣ លោក ហម	និម៉ុន	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
១៤ លោកស្រីសារី	ផល្លី	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
១៥ លោក ខន	ប្រសិទ្ធ	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
១៦ លោកស្រីហែម	សារ៉ុម	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
១៧ លោក ម៉ុច	នុន	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
១៨ លោក ដុក	យន់	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
១៩ លោក គង់	ពៅ	នាយក	មជ្ឈមណ្ឌលគរុកោសល្យភូមិភាគខេត្ត	តាកែវ
២០ លោក សុខ	ស៊ុម	អនុប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	គិរីវង់
២១ លោក ហេង	សុវណ្ណដារ៉ា	ប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	កោះអណ្តែត
២២ លោក រ័ត្ន	ស្រ៊ាន	ប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ព្រៃកប្បាស
២៣ លោក ម៉ៅ	ផុន	ប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	សំរោង
២៤ លោកសុខ	ឈឿង	ប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ដូនកែវ
២៥ លោក កោ	សារេត	អនុប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
២៦ លោក គុណ	សំណាង	នាយក	វិទ្យាល័យសម្តេចឪ	សំរោង
២៧ លោក គឹម	ពន្លក	នាយក	វិទ្យាល័យ ប៊ុន រ៉ានី ហ៊ុន សែន ស្វាយមាស	សំរោង
២៨ លោក អ៊ីវ	មឿន	នាយក	វិទ្យាល័យ សុខ អាន ១ ឧសភា	ត្រាំកក់
២៩ លោក កង	ហួ	ប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ទ្រាំង
៣០ លោក គឹម	ប៊ិន	អនុប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ទ្រាំង
៣១ លោក ច្រឹង	ប៊ុណ្ណា	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៣២ លោក តឿង	សាញ់	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៣៣ លោក ម៉ិច	សម្បត្តិ	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៣៤ លោកស្រីអ៊ុក	ច័ន្ទនារី	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ

៣៥ លោកស្រីទូច	គី	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៣៦ លោក ទី	សុខន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៣៧ លោក និល	ស៊ីផន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៣៨ លោក នួន	សំរោត	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៣៩ លោកស្រីសាន់	ស៊ិន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៤០ លោកស្រីចាន់	សារេន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៤១ លោក យុត	សុផុន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	បាទី
៤២ លោក ស៊ុម	សុក	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	គីរីវង់
៤៣ លោក ស្វាយ	មាគា	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	កោះអណ្តែត
៤៤ លោក ហ៊ន	គឿន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	កោះអណ្តែត
៤៥ លោក អ៊ី	ឡុង	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ព្រៃកប្បាស
៤៦ លោកស្រីអ៊ូ	គិត	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
៤៧ លោក ជួប	ធិន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
៤៨ លោក អឿន	អាំ	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
៤៩ លោក យុត	ពីម	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំយុវជន និងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
៥០ លោក អ៊ុក	យ៉េ	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
៥១ លោក អ៊ុក	សំនិត	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
៥២ លោក អ៊ុយ	ពៅ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសិរីជោតវ៉ន	បាទី
៥៣ លោក អួន	ចាន់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្រើយឃ្លោក	បុរីជលសារ
៥៤ លោក អ៊ុយ	សុង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាថ្លុស	បុរីជលសារ
៥៥ លោក ជុក	សុវណ្ណ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា បានយ	ព្រៃកប្បាស
៥៦ លោក ម៉ែន	សាម៉េត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ឫស្សីថ្មី	ព្រៃកប្បាស
៥៧ លោក មាស	កិរុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា កំពែង	ព្រៃកប្បាស
៥៨ លោក នាង	ធីប	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យក្រុមព្រះអង្គរនាប	ត្រាំកក់
៥៩ លោក ឡេង	សារឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គតាសោម	ត្រាំកក់
៦០ លោក ប៉ែន	សឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គតាសោម	ត្រាំកក់

៦១ លោក ជួន	សុផាត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គរុន	ត្រាំកក់
៦២ លោកស្រី នឹង	វុឌ្ឍី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាពោធិវ័ន	ត្រាំកក់
៦៣ លោកស្រីឌិម	ណារី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្នោតជុំ	ត្រាំកក់
៦៤ លោក ឡេា	លាងហេង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គឈូក	ត្រាំកក់
៦៥ លោក ហ៊ី	ចន្ទក	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គសង្កែ	ត្រាំកក់
៦៦ លោក ស៊ាម	ស៊ិត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសំណាប	ត្រាំកក់
៦៧ លោកស្រីប៉ែន	គឹមឡាយ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសអមង្គលមានគុណ	ត្រាំកក់
៦៨ លោកស្រីផាត់	សំភី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសអមង្គលមានគុណ	ត្រាំកក់
៦៩ លោក កែម	ចាន់ស	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសអមង្គលមានគុណ	ត្រាំកក់
៧០ លោក អ៊ូច	គួន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ សុខ អាន ១ឧសភា	ត្រាំកក់
៧១ លោក សុខ	ហឿង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ សុខ អាន លាយបូរ	ត្រាំកក់
៧២ លោក ទេព	ផាន	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យខ្លាគ្រហឹម	ទ្រាំង
៧៣ លោក ញ៉ឹម	សេង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យសម្តេច ហ៊ុន សែន	ទ្រាំង
៧៤ លោក សូ	ដាំ	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យ សុខ អាន សន្លុង	ទ្រាំង
៧៥ លោក រ៉ែន	យិន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្មោង	ទ្រាំង
៧៦ លោកស្រីម៉ុក	វណ្ណារី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាដើមគរ	ទ្រាំង
៧៧ លោកស្រីខឹម	វន្នី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាភ្នំខ្លែង	ទ្រាំង
៧៨ លោក និល	សារិត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបាកាយណ៍	ទ្រាំង

ខ.មេដាយផ្លាក់ការខេរ :

១ លោកស្រីចាន់	វណ្ណៈ	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
២ លោកស្រីឌិក	រ៉ា	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៣ លោកស្រីជុំ	ជិនហ៊ន	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៤ លោកស្រីធូ	ផាត	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៥ លោកស្រី តៅ	មឿន	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៦ លោក ហ៊ុន	គ្វិស	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៧ លោក អេត	អូ	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ

៨ លោក កាំង	ភឿក	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	តាកែវ
៩ លោក គី	សេង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាថ្នោត	បាទី
១០ លោក អ៊ុម	ពូន	នាយករង	សាលាបឋមសិក្សាអង្គតាភោគ	បាទី
១១ លោក ជុំ	សារឹម	នាយករង	សាលាបឋមសិក្សាអង្គកំណប់	បាទី
១២ លោកស្រី សៅ	ចន្ថា	នាយិការង	សាលាបឋមសិក្សាអង្គរុន	បាទី
១៣ លោក ម៉ុំ	សេរីវុធ	នាយករង	សាលាបឋមសិក្សាត្រើយឃ្លោក	បុរីជលសារ
១៤ លោក អ៊ុន	វុិត	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាកោះអណ្តែត	កោះអណ្តែត
១៥ លោក ញៀប	ណន់	នាយក	សាលាបឋមសិក្សារលួស	កោះអណ្តែត
១៦ លោក ស្វាយ	សារ៉ា	អនុប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	កោះអណ្តែត
១៧ លោក អ៊ុន	ខឹម	អនុប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	កោះអណ្តែត
១៨ លោក ហ៊ីង	ហុល	នាយក	វិទ្យាល័យ ប៊ុន រ៉ានី ហ៊ុន សែនភ្នំជីសូរ	សំរោង
១៩ លោក គឹម	សារឿន	នាយក	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ
២០ លោក គុន	សាវង់	អនុប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
២១ លោក ហ៊ុន	សាវិន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាត្នោតជុំ	ត្រាំកក់
២២ លោក ញ៉ប	នឹម	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាសអមង្គលមានគ្គណី	ត្រាំកក់
២៣ លោក សោ	សារេត	ប្រធានការិយាល័យ	មជ្ឈមណ្ឌល.គរុ.ភូមិភាគ	ដូនកែវ
២៤ លោកស្រីយឹម	គឹមសាង	នាយិការង	សាលាបឋមសិក្សាត្រើយទន្លាប់	គីរីវង់
២៥ លោកស្រី គឹម	សាម៉ុន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាក្រពុំឈូក	កោះអណ្តែត
២៦ លោកស្រីហេង	សារុំ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃម្លូ	កោះអណ្តែត
២៧ លោកស្រីទូច	សាម៉េត	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាកំពែង	ព្រៃកប្បាស
២៨ លោកស្រីប៉ាន់	សយ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃល្វា	ព្រៃកប្បាស
២៩ លោកស្រីរស់	សារឿន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាបានយ	ព្រៃកប្បាស
៣០ លោកស្រីប៉ាង	ជុំ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាសមរលាភ	ព្រៃកប្បាស
៣១ លោកស្រីកែប	ផូ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាហ៊ុនសែនចារ	ព្រៃកប្បាស
៣២ លោកស្រីស្វាយ	សារិន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាគោកកញ្ជោប	ព្រៃកប្បាស
៣៣ លោកស្រីជុន	ឈាងហាក់	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាជុង	ព្រៃកប្បាស

៣៤ លោកស្រីធុង	សំអឿន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាតាកឹម	ត្រាំកក់
៣៥ លោកស្រីសុខ	សារ៉ុម	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងដងទឹក	ត្រាំកក់
៣៦ លោកស្រីដួង	ម៉ន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាវិហារខ្ពស់	ត្រាំកក់
៣៧ លោកស្រីសឹម	ណាក់	នាយក	សាលាបឋមសិក្សា គុស	ត្រាំកក់
៣៨ លោក មុំ	មុនីរិទ្ធិ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាចមពល	ត្រាំកក់
៣៩ លោក អ៊ួន	សំអឿន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាចំប៉ាលើក	ត្រាំកក់
៤០ លោក ឌុក	សារ៉ាយ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាពោធិវ័ន	ត្រាំកក់
៤១ លោក ម៉ុម	ទូច	នាយករង	សាលាបឋមសិក្សាអង្គធ្នូករង្សី	ត្រាំកក់
៤២ លោក ពេជ	សារី	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាអំពិលស្លាង	ត្រាំកក់
៤៣ លោក ហ៊ុន	សូត្រា	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាលាយបូរ	ត្រាំកក់
៤៤ លោក ស្រេង	សុខុម	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាច្រេស	ទ្រាំង
៤៥ លោក មុំ	សាមីឌី	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាបារាយណ៍	ទ្រាំង
៤៦ លោក តាំង	សំបូរ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃកប្បាស	ព្រៃកប្បាស
៤៧ លោក ពៅ	ផល្លី	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាអង្គតាសោម	ត្រាំកក់
៤៨ លោក សំ	សាមិត្ត	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	គីរីវង់
៤៩ លោក ជា	ឡឿន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	កោះអណ្តែត
៥០ លោក ប៉ែន	សាមឿន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	កោះអណ្តែត
៥១ លោក មាស	សុផន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	កោះអណ្តែត
៥២ លោក ឯម	សាខន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	កោះអណ្តែត
៥៣ លោក នូ	ច័ន្ទដារ៉ា	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	កោះអណ្តែត
៥៤ លោក អែម	អន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ព្រៃកប្បាស
៥៥ លោក អ៊ីយ	សុជាតិ	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ព្រៃកប្បាស
៥៦ លោក ប៊ូច	វណ្ណារ៉េត	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ព្រៃកប្បាស
៥៧ លោក ឆាយ	ពុំ	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	សំរោង
៥៨ លោក ឃឹម	សៀកវ៉ាឌី	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
៥៩ លោក គី	វ៉ា	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់

៦០	លោកស្រី នាក់	សុជាតា	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
៦១	លោក ម៉ុក	ស៊ីណា	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
៦២	លោក ជា	ស៊ី	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
៦៣	លោក សិត	សុខន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជននិងកីឡាស្រុក	ទ្រាំង
៦៤	លោក គូ	សូផា	គ្រូឧទ្ទេស	មជ្ឈមណ្ឌលគរុកោសល្យភូមិភាគខេត្ត	ដូនកែវ
៦៥	លោក អន	ផន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាភូមិថ្មី	បាទី
៦៦	លោក ជួន	សារ៉េត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបាក់រនាស់	បាទី
៦៧	លោក ម៉ែត	វន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាប្រាសាទ	បាទី
៦៨	លោកស្រីអ៊ិន	សុខុម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាថ្មទ្រព្យ	បាទី
៦៩	លោក ហ៊ីង	ខន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាឆ្លាត់	បាទី
៧០	លោក ម៉ែត	អេង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្រើយឃ្លោក	បុរីជលសារ
៧១	លោក ម៉ក់	ឆែម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាពោធិមន្ត្រី	បុរីជលសារ
៧២	លោក តាំង	សារុធ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃកប្បាស	ព្រៃកប្បាស
៧៣	លោក អោក	វ៉ាន់នី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបានយ	ព្រៃកប្បាស
៧៤	លោក ចាន់	មុន្នី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបានយ	ព្រៃកប្បាស
៧៥	លោក ស៊ា	ស៊ន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃល្វា	ព្រៃកប្បាស
៧៦	លោក ខឹក	ហ៊ន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យសម្តេចឪ	សំរោង
៧៧	លោកស្រីស	សុខខេង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យសម្តេចឪ	សំរោង
៧៨	លោក ហ៊ឹម	ភឿង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ប៊ុន រ៉ានី ហ៊ុន សែន ស្វាយម	សំរោង
៧៩	លោក មឿង	បូរ៉ា	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ប៊ុន រ៉ានី ហ៊ុន សែន ភ្នំជីសូរ	សំរោង
៨០	លោក ប៉ែន	ធី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអមរា	ដូនកែវ
៨១	លោក ឈុន	សោមមុនី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ
៨២	លោក ប៊ុន	សុផាត	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ
៨៣	លោក សុខ	ញ៉ាន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ
៨៤	លោកស្រី រស់	ណារី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ
៨៥	លោកស្រីទូច	សុន្ទរណារី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ

៨៦ លោកស្រីអ៊ុត	សុចិន្តា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គស្វែង	ត្រាំកក់
៨៧ លោក ហែម	ចំរើន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងអណើក	ត្រាំកក់
៨៨ លោក ប្រាក់	សារឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងជងទឹក	ត្រាំកក់
៨៩ លោក សន	សារ៉ាន់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាលាយបូរ	ត្រាំកក់
៩០ លោកស្រីសេង	ហឿង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាឧត្តមសុរិយា	ត្រាំកក់
៩១ លោក អ៊ូច	សុផល	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអំពិលស្លាង	ត្រាំកក់
៩២ លោក ឌុន	ហ៊ុល	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គរុន	ត្រាំកក់
៩៣ លោក យុក	សារុំ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គរុន	ត្រាំកក់
៩៤ លោក ង៉ែត	ឌួច	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គរុន	ត្រាំកក់
៩៥ លោកស្រីយុន	សុគន្ធ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គតាសោម	ត្រាំកក់
៩៦ លោកស្រីសាំង	គន្ធា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គតាសោម	ត្រាំកក់
៩៧ លោក ណុប	ខុម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គមន្ត្រី	ត្រាំកក់
៩៨ លោក ជៀន	សារិន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ សុខ អាន ១ឧសភា	ត្រាំកក់
៩៩ លោក ហ៊ឹម	ណន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ សុខ អាន ១ឧសភា	ត្រាំកក់
១០០ លោក ណយ	ផូង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យក្រុមព្រះអង្គនោប	ត្រាំកក់
១០១ លោកស្រីគឹម	សៅផល្លា	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យសម្តេច ហ៊ុន សែន	ទ្រាំង
១០២ លោក ង៉ែត	ម៉ឹម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសន្លុង	ទ្រាំង
១០៣ លោក ង៉ែត	សំអឿន	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យ សុខ អាន សន្លុង	ទ្រាំង
១០៤ លោកស្រីស៊ុំ	ឡៃឈា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាច្រេស	ទ្រាំង
១០៥ លោកស្រីជិន	ស្រីឡឹង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាភ្នំខ្លែង	ទ្រាំង
១០៦ លោក ប្រ៉ាក់	ប៉ូលី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្មោង	ទ្រាំង
១០៧ លោក សូត្រ	វិច្ឆិកា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្វាយអំពា	ទ្រាំង
១០៨ លោក ម៉ុក	ម៉ារីន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃសណ្តែក	ទ្រាំង
១០៩ លោក ណុប	ប៊ុណ្ណា	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យ សុខ អាន សន្លុង	ទ្រាំង

គ-មេដាយសំរិទ្ធការងារ ៖

១ លោក សៅ	ផុន	ប្រធានការិយាល័យ	មជ្ឈមណ្ឌលគរុកោសល្យភូមិភាគខេត្ត	តាកែវ
២ លោក ណុប	ហ៊ាង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃយុថ្កា	កោះអណ្តែត
៣ លោក ប៉ូច	ឋានះរិទ្ធ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាសាបាត	ព្រៃកប្បាស
៤ លោក ភឿក	គ្រិន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាអំពិលរវៀង	ព្រៃកប្បាស
៥ លោក សុខ	សាន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាចំណោម	ព្រៃកប្បាស
៦ លោក សក់	អឿន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងអណ្តើក	ត្រាំកក់
៧ លោក អ៊ុម	វណ្ណារិទ្ធ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាអង្គសង្កែ	ត្រាំកក់
៨ លោក ប៉ាង	សុខន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃត្លូច	ត្រាំកក់
៩ លោក នួច	បៀម	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាអង្គមន្ត្រី	ត្រាំកក់
១០ លោក ណុប	នឿន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាបន្ទាយជុំ	ត្រាំកក់
១១ លោក កែវ	សាមឿន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងត្របែក	ត្រាំកក់
១២ លោក ម៉ក់	ញ៉ិន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាអង្គបក្សី	ត្រាំកក់
១៣ លោក ស៊ុយ	ណុយ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងកក់	ត្រាំកក់
១៤ លោក គីម	គង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃបាយ	កោះអណ្តែត
១៥ លោក តា	គីមស្រុង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាអង្គអណ្តែត	ព្រៃកប្បាស
១៦ លោក ម៉ី	ប៊ុណ្ណាត	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃថ្កៅ	ព្រៃកប្បាស
១៧ លោក ខឹម	សុខន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាចចក	ព្រៃកប្បាស
១៨ លោក អ៊ុន	ហោត	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាជ្រៃយ	ព្រៃកប្បាស
១៩ លោក សឹម	ស្រ៊ុន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាក្រាំងស្វា	ព្រៃកប្បាស
២០ លោក កៅ	សារ៉ាត	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាសូចាន់	ទ្រាំង
២១ លោក មុត	ម៉ុន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
២២ លោក ស៊ីវ	អ៊ុកសុគន្ធា	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
២៣ លោក សួង	សុទ្ធី	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ត្រាំកក់
២៤ លោកស្រី សុខ	តាំ	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ទ្រាំង
២៥ លោក ភោគ	សុខន	គ្រូឧទ្ទេស	មជ្ឈមណ្ឌលគរុកោសល្យភូមិភាគខេត្ត	តាកែវ

២៦ លោកស្រីសៅ	ចន្ទី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងឥង	បាទី
២៧ លោកស្រីប៊ុន	សារុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាទេពបុរី	បាទី
២៨ លោកស្រីអ៊ុម	សុផល	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្រាំខ្នា	បាទី
២៩ លោក ហ៊ុល	ហួត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាចក	បាទី
៣០ លោក ម៉ី	សុខា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គសេរី មាលី	កោះអណ្តែត
៣១ លោក ទេស	ប៊ុនធុល	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាឈ្នះ	ព្រៃកប្បាស
៣២ លោក ស៊ាង	សាន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃផ្តៅ	ព្រៃកប្បាស
៣៣ លោក ឈាង	ធារី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអំពិលរវៀង	ព្រៃកប្បាស
៣៤ លោក សួង	សារី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាចំណោម	ព្រៃកប្បាស
៣៥ លោក ជេត	ស៊ូ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃផ្តៅ	ព្រៃកប្បាស
៣៦ លោក គឹក	សុភី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃកប្បាស	ព្រៃកប្បាស
៣៧ លោក ជួន	ធន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាដុង	ព្រៃកប្បាស
៣៨ លោក អេង	ស្រីម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាឬស្សីថ្មី	ព្រៃកប្បាស
៣៩ លោក ផាត់	ធុល	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាក្រាំងស្វា	ព្រៃកប្បាស
៤០ លោក គីម	ឃាង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាក្រាំងស្វា	ព្រៃកប្បាស
៤១ លោក ឈួយ	ឆួយ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសាបាត	ព្រៃកប្បាស
៤២ លោក ស្រិន	ធារី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃកប្បាស	ព្រៃកប្បាស
៤៣ លោក គី	ភា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបានយ	ព្រៃកប្បាស
៤៤ លោកស្រីតង់	ចន្ទណារី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃល្វា	ព្រៃកប្បាស
៤៥ លោក លាង	ជា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃល្វា	ព្រៃកប្បាស
៤៦ លោក អ៊ូច	ជួប	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យសម្តេចឪ	ព្រៃកប្បាស
៤៧ លោក ញ៉ែម	សុផាត	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យសម្តេចឪ	ព្រៃកប្បាស
៤៨ លោក ប៊ុល	ពៅ	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យប៊ុន រ៉ានី ហ៊ុន សែន ស្វាយ	ព្រៃកប្បាស
៤៩ លោក ម៉ិច	គីម	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យប៊ុន រ៉ានី ហ៊ុន សែន ស្វាយ	ព្រៃកប្បាស
៥០ លោក ចយ	ចន្ទរ៉ា	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យប៊ុន រ៉ានី ហ៊ុន សែន ភ្នំជីសូរ	សំរោង
៥១ លោក នៅ	នឹម	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យប៊ុន រ៉ានី ហ៊ុន សែន ភ្នំជីសូរ	សំរោង

៥២ លោក កែវ	វុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ស្វែង	សំរោង
៥៣ លោក ជឹម	ភឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាធារាយណ៍	ដូនកែវ
៥៤ លោក អ៊ួង	វណ្ណារ៉ា	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ
៥៥ លោក គីក	ហ៊ុម	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ
៥៦ លោក សាន	សុត	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ
៥៧ លោក នាង	សម	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ
៥៨ លោកស្រី មួង	សុខារី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ
៥៩ លោក ឯក	ឡូល	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីម តាកែវ	ដូនកែវ
៦០ លោក អ៊ុំ	នាក់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គធ្នូរវឿ	ត្រាំកក់
៦១ លោក អ៊ឹង	សុគន្ធ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា បន្ទាយជុំ	ត្រាំកក់
៦២ លោក យុត	សាម៉ុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គសង្កែ	ត្រាំកក់
៦៣ លោក ទូច	សំអុល	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃក្តួច	ត្រាំកក់
៦៤ លោក សុខ	សុខន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាលាយបូរ	ត្រាំកក់
៦៥ លោក សក្តិ	យស	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាពោធិរុន	ត្រាំកក់
៦៦ លោក គុប	សារឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាមឿងចារ	ត្រាំកក់
៦៧ លោក យ៉ាង	ទិត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា អង្គរុន	ត្រាំកក់
៦៨ លោក លន់	សោ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គរុន	ត្រាំកក់
៦៩ លោក ឯម	ហ៊ាង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គរុន	ត្រាំកក់
៧០ លោក អ៊ូ	សារិន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គតាសោម	ត្រាំកក់
៧១ លោក សេង	ភារី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គតាសោម	ត្រាំកក់
៧២ លោក គង់	វុទ្ធី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គតាសោម	ត្រាំកក់
៧៣ លោក ស៊ូ	វណ្ណា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គមន្ត្រី	ត្រាំកក់
៧៤ លោក ឡាច	លី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ សុខ អាន ១ឧសភា	ត្រាំកក់
៧៥ លោក ឈុន	ហ៊ាង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ សុខ អាន ១ឧសភា	ត្រាំកក់
៧៦ លោក គីក	ប៊ុនហាក់	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យក្រុមព្រះអង្គនោប	ត្រាំកក់
៧៧ លោក ឆេង	ហ៊ុច	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា អង្គជុំ	ត្រាំកក់

៧៨	លោក ម៉ែន	សុផានី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គស្លាត	ត្រាំកក់
៧៩	លោក អ៊ុច	សុភារម្យ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាគុស	ត្រាំកក់
៨០	លោកស្រីម៉ក់	សុម៉ាលី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាចមពល	ត្រាំកក់
៨១	លោក សុត	សុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាចមពល	ត្រាំកក់
៨២	លោកស្រីអ៊ុក	សាលី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាចមពល	ត្រាំកក់
៨៣	លោក ហ៊ិន	អឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ចំប៉ាលើក	ត្រាំកក់
៨៤	លោក ស៊ូ	ខ្វាន់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ចំប៉ាលើក	ត្រាំកក់
៨៥	លោកស្រីប៉ែន	សាវី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងកក់	ត្រាំកក់
៨៦	លោក អន	ប៉ាន់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គបក្សី	ត្រាំកក់
៨៧	លោកស្រីសៅ	វណ្ណារី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងត្របែក	ត្រាំកក់
៨៨	លោក តុប	ធុច	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតាកែ	ត្រាំកក់
៨៩	លោក ពេជ	ប៊ុនធឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា អង្គលង្កែ	ត្រាំកក់
៩០	លោកស្រីថោង	ម៉ុម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអង្គស្វែង	ត្រាំកក់
៩១	លោកស្រីមាស	រតនា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ពោធិដុះ	ត្រាំកក់
៩២	លោក ឃឹម	ម៉ុត	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ សម្តេច ហ៊ុន សែន	ទ្រាំង
៩៣	លោក ចែម	ពុន	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យ សុខ អាន សន្លុង	ទ្រាំង
៩៤	លោកស្រីឃួន	សុផល	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យ សុខ អាន សន្លុង	ទ្រាំង
៩៥	លោកស្រីសែ	សុន្ទរី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា បារាយណ៍	ទ្រាំង
៩៦	លោកស្រីអ៊ិង	ថាវី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ច្រេស	ទ្រាំង
៩៧	លោកស្រីអ៊ុម	សុម៉ាលី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ព្រៃសំណែក	ទ្រាំង
៩៨	លោកស្រីហ៊ុម	សាម៉ុឌី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាភ្នំខ្លែង	ទ្រាំង
៩៩	លោក ខឹម	រ៉េត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាភ្នំខ្លែង	ទ្រាំង
១០០	លោក ប៊ុំ	សារ៉េត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាក្រាំងឈើទ្យេង	ទ្រាំង
១០១	លោក ខាត់	ឃា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសរសៃ	ទ្រាំង
១០២	លោក ឈឹម	ចណ្ណារ៉ា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ស្មោង	ទ្រាំង
១០៣	លោក នោម	សំអឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ស្វាយអំពារ	ទ្រាំង

១០៤ លោកស្រីហាយ	ពៅ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ព្រៃសណ្តែក	ទ្រាំង
១០៥ លោក វ័ន្ត	សារុំ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ច្រេស	ទ្រាំង

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា និង អភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។ /

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ៥ ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

ងព្រះបរមរាជវាំង

ឋខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា

ឋខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា

ឋខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

លើយសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

ត្រា ១ និង មាត្រា ២

ច្ច

ារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៩៥៤ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

ឩឩឩឩ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញ ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រក អោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីក បង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រី បុគ្គលិកសិក្សានៃមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែ ចំនួន ៨៤ រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ច កន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

ក.មេដាយមាសការងារ :

១-លោក ឆាយ	ម៉េង	អនុប្រធានមន្ទីរ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
២-លោក ងួន	ហៀន	អនុប្រធានមន្ទីរ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៣-លោកស្រីសុខ	គន្ធី	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៤-លោក សួន	ជាន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៥-លោក ឡូ	ផល្លាមហារត្ន័	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប

៦-លោក គាត	សារ៉ាត់	សិក្ខាបនធារី	វិទ្យាល័យហ៊ុនសែនចំការដូង	កែប
៧-លោក សេង	សូម៉ាណា	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាកែប	កែប
៨-លោកស្រីហង្ស	សាខន	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាស្មែរ	កែប
៩-លោក អាំ	ធី	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាអូរក្រសា	ដំណាក់ចង្អើរ

.មេដាយប្រាក់ការងារ :

១-លោក ប៉ែន	វ៉ាន់រ៉េត	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
២-លោក សួន	សាយ	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៣-លោក គាត	ឌី	ប្រធានការិយាល័យ	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡា	កែប
៤-លោកស្រី ឈឹម	វ៉ាន្នី	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៥-លោក សឹង	ហួយ	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៦-លោក គីម	ទ្រី	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៧-លោក នើម	ណារ៉ុង	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៨-លោក ស៊ួន	ប៊ុនលី	សិក្ខាបនធារី	អនុវិទ្យាល័យសង្គមរាស្ត្រនិយម	កែប
៩-លោកស្រីអ៊ុយ	សោភា	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាប៊ុនរ៉ានីហ៊ុនសែនដំណាក់ចង្អើរ	កែប
១០-លោក ផាត់	តេង	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាប៊ុនរ៉ានីហ៊ុនសែនដំណាក់ចង្អើរ	កែប
១១-លោក ខេង	សុខី	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាស្មែរ	កែប
១២-លោក យ៉ន	ឌីន	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាស្មែរ	កែប
១៣-លោក គៅ	វី	សិក្ខាបនធារី	អនុវិទ្យាល័យ ពង ទឹក	ដំណាក់ចង្អើរ
១៤-លោក ហ៊ួន	រស់សម័យ	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាចរិយាវង្ស	ដំណាក់ចង្អើរ

ı. មេដាយសំរឹទ្ធការងារ :

១-លោក គុយ	ជាវ	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
២-លោក តឹក	ផល្លី	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៣-លោក វ៉ៃន	ង៉ែត	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៤-លោក សំ	សុផល្លី	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៥-លោក គង់	លីណា	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៦-លោកស្រី ជួន	សុគន្ធ	មន្ត្រី	វិទ្យាល័យហ៊ុនសែនចំការដូង	កែប
៧-លោកស្រី ឯម	ផាន	មន្ត្រី	វិទ្យាល័យហ៊ុនសែនចំការដូង	កែប
៨-លោក អ៊ូ	សុផន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាក្រុងកែប	កែប
៩-លោក កែន	រដ្ឋាន	មន្ត្រី	អនុវិទ្យាល័យសង្គមរាស្ត្រនិយម	កែប
១០-លោក វ៉ិត	សេដ្ឋា	មន្ត្រី	អនុវិទ្យាល័យ ពង ទឹក	ដំណាក់ចង្អើរ
១១-លោកស្រី អ៊ុក	ផុន	សិក្ខាបនធារី	វិទ្យាល័យហ៊ុនសែនចំការដូង	កែប
១២-លោកស្រី នាង	ធារី	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាកែប	កែប
១៣-លោក សាន	ស៊ិត	សិក្ខាបនធារី	អនុវិទ្យាល័យ ពង ទឹក	ដំណាក់ចង្អើរ
១៤-លោក ម៉ក់	ឡឿន	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាអូរក្រសា	ដំណាក់ចង្អើរ

១៥-លោក គៅ	ម៉ុល	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាចរិយាវង្ស	ដំណាក់ចង្អើរ
១៦-លោកស្រី សែ	ចន្ថា	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាពង ទឹក	ដំណាក់ចង្អើរ
១៧-លោកស្រី តេង	គីមលី	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃតាគុយ	ដំណាក់ចង្អើរ
១៨-លោកស្រី ឡា	ឆវី	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាទួលស្រងាំ	ដំណាក់ចង្អើរ
១៩-លោក ប៊ុត	កេង	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាធម្មគីរី	ដំណាក់ចង្អើរ
២០-លោក ឡុក	តាំង	សិក្ខាបនធារី	អនុវិទ្យាល័យ ពង ទឹក	ដំណាក់ចង្អើរ
២១-លោកស្រីឡេង	គន្ធា	សិក្ខាបនធារី	សាលាបឋមសិក្សាអូរក្រសា	ដំណាក់ចង្អើរ

មាត្រា២៖ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអភិបាលក្រុងកែប ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល ៖

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ៩៥៥ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស អោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពី ការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនសប្បុរសជន ចំនួន ០៣រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយកសាងអគារសិក្សា ចំនួន០៣ខ្នង មាន១៥បន្ទប់ បំពាក់សម្ភារីមកំប្លេ ជួសជុលអគារសិក្សា ០២ខ្នង មាន ១០បន្ទប់ កសាងខ្លោងទ្វារ និងរបង សាលាវិទ្យាល័យជា ស៊ីម រក្សជ័យ ស្ថិតក្នុងឃុំរក្សជ័យ ស្រុកបាភ្នំ ខេត្តព្រៃវែង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-ឯកឧត្តម ឧត្តមសេនីយ៍ឯក **ស៊ុំ សំណាង** អគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុភា និង ហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងការពារជាតិ ថវិកា ចំនួន ៤០.០០០ ដុល្លារ

២-លោកជំទាវ **ម៉ី ច័ន្ទធា** ភរិយា ឯកឧត្តម **ស៊ុំ សំណាង** ថវិកា ចំនួន ៣១.០០០ ដុល្លារ

៣-លោក **នៅ សុខា** សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង ថវិកា ចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តព្រៃវែង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ...៣៥៦...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

~~~

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រី បុគ្គលិកសិក្សា នៃមន្ទីរ អប់រំ យុវជន និងកីឡា ខេត្តកំពង់ធំ ចំនួន ៣៦៩រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ច កន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

ក-មេដាយមាសការងារ :

១	លោក គីម វិសុទ្ធ	អនុប្រធាន	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់
២	លោក ឌិត សាវ៉ាត	អនុប្រធាន	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់
៣	លោក ស៊ិត រស់	អនុប្រធាន	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់
៤	លោក សាន វុទ្ធី	អនុប្រធាន	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់
៥	លោក តេ យក់ស៊ូ	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់
៦	លោក តាន់ ប៊ាង	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់
៧	លោក ចាយ គៀវ	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់
៨	លោក ជូ វុនធី	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់
៩	លោក សំ វង្សវឌ្ឍី	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់
~~~

១០	លោក ជីម សារឿន	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
១១	លោកស្រី ងួន ផល្លី	នាយិកា	សាលាគរុកោសល្យ និងវិក្រឹតការ	កំពង់ធំ
១២	លោក កែវ ផល	ប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
១៣	លោក ម៉ុក សឿង	ប្រធាន	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	បារាយណ៍
១៤	លោក ហ៊ិន តុសិតា	នាយក	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីមកំពង់ថ្ម	បារាយណ៍
១៥	លោក អ៊ុន ប៊ុនហាន	ប្រធាន	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	សន្ទុក
១៦	លោក ជា មេត	ប្រធានគ្រប់គ្រង	សាលាបឋមសិក្សា កំពង់ថ្ម	សន្ទុក
១៧	លោក កុច ស៊ុនហួ	ប្រធាន	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ប្រាសាទសំបូរ
១៨	លោក អ៊ឹម វ៉ាន់នី	អនុប្រធាន	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
១៩	លោក ហួ សារិន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
២០	លោក ចឹក ផន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	បារាយណ៍
២១	លោក លី ហួរ	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	កំពង់ស្វាយ
២២	លោក ទោះ សាផន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
២៣	លោកស្រី ចាន់ ម៉ាលី	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
២៤	លោក នូវ សែ	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	សណ្តាន់
២៥	លោក ធូ ម៉ៅ	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
២៦	លោក សុក ឡេនីន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
២៧	លោក សេង គីមអ៊ិត	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
២៨	លោកស្រី ទន់ សុគន្ធនារី	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
២៩	លោក យិន ប៊ុនសាត	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៣០	លោក គ្រួច សុមេត	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៣១	លោក ជាវ ឡុង	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ស្ទឹងសែន
៣២	លោក ម៉ៅ ស៊ីប	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	បារាយណ៍
៣៣	លោក មុំ ស៊ីវណ្ណា	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	បារាយណ៍
៣៤	លោក អ៊ឹម វណ្ណថា	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	កំពង់ស្វាយ
៣៥	លោក ឈិន ឆង	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	កំពង់ស្វាយ
៣៦	លោក កែ គីមហេង	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	កំពង់ស្វាយ
៣៧	លោកស្រី ផនស៊ី លក្ខិណា	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	កំពង់ស្វាយ
៣៨	លោកស្រី ធូ សារិន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	កំពង់ស្វាយ
៣៩	លោក វ៉ន ប៊ុនឆន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	កំពង់ស្វាយ

៤០	លោក ផាវ សោភ័ណ	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ប្រាសាទសំបូរ
៤១	លោក ញ៉េប ឈន	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ប្រាសាទសំបូរ
៤២	លោកស្រី សេង ស៊ីណា	លេខាធិការ	វិទ្យាល័យកំពង់ឈើទាល	ប្រាសាទសំបូរ
៤៣	លោក អាំង តុងខេង	លេខាធិការ	សាលាបឋមសិក្សាហ៊ុន សែនសណ្ដាន់	ប្រាសាទសំបូរ
៤៤	លោកស្រី ឃាង ច័ន្ទសុខា	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤៥	លោក ឃឹម សេង	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤៦	លោក ខៀវ គឹមសាន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែនបល្ល័ង្ក	ស្ទឹងសែន
៤៧	លោក យុយ តាំងយ៉េន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែនបល្ល័ង្ក	ស្ទឹងសែន
៤៨	លោក គង់ សុគុណ	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ធំ	ស្ទឹងសែន
៤៩	លោក ឆាយ ណារ៉ា	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យដីរជាន់ខ្លា	ស្ទឹងសែន
៥០	លោក ប៉ុល សុខា	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យព្រែកស្បូវ	ស្ទឹងសែន
៥១	លោក ខា ស៊ីផាន់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាចំបក់	ស្ទឹងសែន
៥២	លោក សៀង ហៀង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតេជោមាស	ស្ទឹងសែន
៥៣	លោក ស្រេង វេង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសំបួរ	ស្ទឹងសែន
៥៤	លោក សុក ងីន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ថ្ម	ស្ទឹងសែន
៥៥	លោកស្រី តែ គៀង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ថ្ម	ស្ទឹងសែន
៥៦	លោក ប្រិញ ហេង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែនតាំងគោក	ស្ទឹងសែន
៥៧	លោកស្រី ហង្ស ដារី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែនទួលដំណាក់	ស្ទឹងសែន
៥៨	លោក អាន សុជាតិរិទ្ធិ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្នោតជុំ	ស្ទឹងសែន
៥៩	លោក ហោ ប៊ុនសារី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាទួលដំណាក់	ស្ទឹងសែន
៦០	លោក ប៊ូ គឹមស្រ៊ុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបាក់ស្នា	ស្ទឹងសែន
៦១	លោកស្រី មាស ចាន់ថុល	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាគំរូស្រុក	ស្ទឹងសែន
៦២	លោកស្រី រី សុខុម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាទួលអណ្ដែត	ស្ទឹងសែន
៦៣	លោកស្រី ឈឹម ឆេង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាឈូកខ្សាច់	ស្ទឹងសែន
៦៤	លោក ផា សារ៉ាត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាភូមិចាន់	ស្ទឹងសែន
៦៥	លោកស្រី ឡៅ គីមស្រ៊ុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតាំងក្រសាំង	ស្ទឹងសែន
៦៦	លោកស្រី រ៉ែន សុផារី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យទួលក្បិល	កំពង់ស្វាយ
៦៧	លោក យក់ ម៉ុន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែន ផ្សៀង	កំពង់ស្វាយ
៦៨	លោក ធាម សុខឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសានគរ	កំពង់ស្វាយ
៦៩	លោកស្រី ហែម រីម៉ា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃព្រាល	កំពង់ស្វាយ

៧០	លោក ថៃ ប្រឹម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ត្បែង	កំពង់ស្វាយ
៧១	លោក ហែម មុនីរ៉ាសុនា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
៧២	លោក ថោង នី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យតាំងគោក	សន្ទុក
៧៣	លោកស្រី ប្រាក់ ស៊ីលាប	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ថ្ម	សន្ទុក
៧៤	លោក តាន់ ស្រួល	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យខ្លៅ	សន្ទុក
៧៥	លោក គាម សុណា	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យរស្មីសោភ័ណ	ស្ទោង
៧៦	លោក ហាប់ រ៉ែន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យរស្មីសោភ័ណ	ស្ទោង
៧៧	លោក ម៉ាន់ មិនា	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យរស្មីសោភ័ណ	ស្ទោង
៧៨	លោក ឡុង សាមឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាម្រោក	កំពង់ស្វាយ
៧៩	លោក ខេង ផាត់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាម្រោក	កំពង់ស្វាយ
៨០	លោក ថាន់ ប៊ុនធឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាជន្លួស	កំពង់ស្វាយ
៨១	លោក អោក ផល	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាជន្លួស	កំពង់ស្វាយ
៨២	លោក ហួរ សុបាន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាប៉ុលអួន	ស្ទោង
៨៣	លោក សេង មុំ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រះនាង	ស្ទោង
៨៤	លោក សួន រី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ឈើទាល	ប្រាសាទសំបូរ
៨៥	លោក គ្រូច សោភ័ណ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអាត់ស្វ៊	ប្រាសាទសំបូរ
៨៦	លោក អ៊ុំ អេង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃគ្គី	ប្រាសាទសំបូរ
៨៧	លោក ហាក់ នេងអុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាជាំ	ប្រាសាទសំបូរ
៨៨	លោក ហ៊ូ ស៊ីវហ៊ាង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាហ៊ុន សែន សណ្តាន់	សណ្តាន់
៨៩	លោក ជុន ណូន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាហ៊ុន សែន សណ្តាន់	សណ្តាន់
៩០	លោក អ៊ុយ ណូង	គ្រូបង្រៀន	សាលាគរុកោសល្យ និងវិក្រឹតការខេត្ត	កំពង់ធំ
៩១	លោកស្រី តួច ខាំជន	គ្រូបង្រៀន	សាលាគរុកោសល្យ និងវិក្រឹតការខេត្ត	កំពង់ធំ

៦-មេដាយថ្នាក់ការងារ :

១	លោក ស៊ីវ ឡេ	នាយក	វិទ្យាល័យកំពង់ធំ	ស្ទឹងសែន
២	លោក ម៉ៅ គឹមបូរី	នាយក	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែនបល្ល័ង្គ	ស្ទឹងសែន
៣	លោក ហាប យុន	នាយករង	វិទ្យាល័យកំពង់ធំ	ស្ទឹងសែន
៤	លោក ជួន ម៉ាប់	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃគុយ	ស្ទឹងសែន
៥	លោកស្រី ហៃ ម៉ូលី	នាយិកា	សាលាបឋមសិក្សាអនុវត្ត	ស្ទឹងសែន
៦	លោក អ៊ំ ណន	អនុប្រធាន	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	បារាយណ៍
៧	លោក កោត ចន្ទ័សុខា	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាតាំងគោក	បារាយណ៍

៨	លោក លេខ ឈុនហេង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាត្នោតជុំ	បារាយណ៍
៩	លោក ទិន ថុន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាតំរូស្រុក	បារាយណ៍
១០	លោក ហ៊ី ហ៊ុនឡេង	នាយក	វិទ្យាល័យតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
១១	លោក នៅ សមៈ	នាយក	អនុវិទ្យាល័យទីពោ	សន្ទុក
១២	លោក រស់ លីមឆៃ	នាយក	អនុវិទ្យាល័យញ្ញៅ	សន្ទុក
១៣	លោក គង់ បូរិនសាក់	ប្រធានគ្រប់គ្រង	អនុវិទ្យាល័យជ្រាប់	សន្ទុក
១៤	លោក តាន់ ឈុន	ប្រធានគ្រប់គ្រង	សាលាបឋមសិក្សា ភូមិរាំង	សន្ទុក
១៥	លោក ខេង ហេង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សា តាំងក្រសាមង	សន្ទុក
១៦	លោក ចឹង នៃ	អនុប្រធាន	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	កំពង់ស្វាយ
១៧	លោក សៅ ប៊ុនថា	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ស្វាយ	កំពង់ស្វាយ
១៨	លោកស្រី អាំង វុនឡាយ	អនុប្រធាន	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ស្ទោង
១៩	លោក ប៉ែន សាម៉េត	អនុប្រធាន	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ស្ទោង
២០	លោក ព្រុំ ឆដា	នាយក	វិទ្យាល័យស្ទឹងសោភ័ណ	ស្ទោង
២១	លោក គីម សៀត	នាយក	អនុវិទ្យាល័យអាត់ស្វ៊	ប្រាសាទសំបូរ
២២	លោក ចាយ គីមអ៊ិន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ឈើទាល	ប្រាសាទសំបូរ
២៣	លោក ស្វាយ សំអុល	អនុប្រធាន	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	សណ្តាន់
២៤	លោក សាំង ណាក់	អនុប្រធានការិយាល័យ	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
២៥	លោក គីម មាឃសុខុម	អនុប្រធាន	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
២៦	លោក ហ៊ុយ យាង	អនុប្រធាន	គណៈគ្រប់គ្រង សាលាគរុកោសល្យនិងវិក្រឹតការ	កំពង់ធំ
២៧	លោក ចែម ហុង	អនុប្រធាន	គណៈគ្រប់គ្រង សាលាគរុកោសល្យនិងវិក្រឹតការ	កំពង់ធំ
២៨	លោក អ៊ិត សុខ	មន្ត្រី	វិទ្យាល័យកំពង់ធំ	ស្ទឹងសែន
២៩	លោក ឈឹម លឹមចេង	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៣០	លោក ខេង ខុម	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៣១	លោកស្រី សុទ្ធ ប៊ូលី	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	ស្ទឹងសែន
៣២	លោក យាង លាងហេង	មន្ត្រី	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែនបល្ល័ង្គ	ស្ទឹងសែន
៣៣	លោក ចួយ គីមស៊ាង	មន្ត្រី	អនុវិទ្យាល័យនរោត្តម រណឫទ្ធិ ស្រយ៉ូវ	ស្ទឹងសែន
៣៤	លោក សន ស៊ុនថន	មន្ត្រី	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងវែង	ស្ទឹងសែន
៣៥	លោកស្រី អ៊ុក សាលី	មន្ត្រី	សាលាបឋមសិក្សា តេជោមាស	ស្ទឹងសែន
៣៦	លោក គីម ងួនលី	មន្ត្រី	ការិយាល័យអប់រំ យុវជន និងកីឡាស្រុក	កំពង់ស្វាយ
៣៧	លោក ជួប នី	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៣៨	លោក ទិត ស៊ីថាល់	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ

៣៩	លោក ហៃ ហ៊ាត់	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤០	លោក ខួន តាំងឆៃ	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤១	លោក អឹង គឹមអាន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤២	លោក អៀង ប៊ុននី	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤៣	លោកស្រី ម៉ា សារិន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤៤	លោកស្រី រស់ ស៊ីទ្ធ	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤៥	លោកស្រី សេក សុចិន្តា	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤៦	លោក គ្រួច សារុំ	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤៧	លោក ជូ ប៊ុនរ៉ូ	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤៨	លោក សៅ សារិ	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៤៩	លោក ហួន ប៊ុនថាំង	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៥០	លោក វ៉ៃ ផុន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៥១	លោក ពេជ សារិន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៥២	លោក អ៊ុន ប៊ិច	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៥៣	លោក យី យ៉េន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៥៤	លោក ឡៅ ប៊ុនហ៊ាង	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៥៥	លោក ជា សារឿន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៥៦	លោក ប៉ែន បូរ៉េត	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៥៧	លោក ង៉ែ យុនហួត	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៥៨	លោក លឹម សុភាព	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៥៩	លោក អ៊ុក ចន្ថា	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៦០	លោក គង់ សំអួន	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៦១	លោកស្រី ល៉ាតចេង	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៦២	លោកស្រី ប៉ាង គន្ធា	មន្ត្រី	មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត	កំពង់ធំ
៦៣	លោកស្រី យ៉ែម យ៉ាសូនី	មន្ត្រី	អនុវិទ្យាល័យបញ្ញាជី	ស្ទឹងសែន
៦៤	លោកស្រី លឹម គន្ធា	មន្ត្រី	អនុវិទ្យាល័យតេជោមាស	ស្ទឹងសែន
៦៥	លោក សៀង រ៉ាដា	មន្ត្រី	អនុវិទ្យាល័យ ព្រៃកស្បូវ	ស្ទឹងសែន
៦៦	លោក ហ៊ា ចាន់វាសនា	មន្ត្រី	អនុវិទ្យាល័យព្រៃគុយ	ស្ទឹងសែន
៦៧	លោក ជីវ គឹមអុន	មន្ត្រី	អនុវិទ្យាល័យព្រៃកស្បូវ	ស្ទឹងសែន
៦៨	លោក ស៊ិត ផុន	មន្ត្រី	អនុវិទ្យាល័យក្តីដូង	ស្ទឹងសែន
៦៩	លោកស្រី សូ ស្រីម៉ៅ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្លាកែត	ស្ទឹងសែន
៧០	លោក សុត ស័រ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអនុវត្ត	ស្ទឹងសែន
៧១	លោកស្រីហេង សុគន្ធលា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបញ្ញាជី	ស្ទឹងសែន
៧២	លោក ភេម ចាន់អឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាចំបក់	ស្ទឹងសែន
៧៣	លោក ហេង សុខជា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាប្រម៉ាត់ដី	ស្ទឹងសែន
៧៤	លោក គេស ផត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអូរសំបួរ	ស្ទឹងសែន
៧៥	លោក ជាវ វណ្ណរិទ្ធ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ក្របៅ	ស្ទឹងសែន
៧៦	លោក កែ រិទ្ធ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាភូមិក្តី	ស្ទឹងសែន
៧៧	លោក ខុយ អេង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអនុវត្ត	ស្ទឹងសែន
៧៨	លោកស្រី យឹម សាវ៉ាន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ធំ	ស្ទឹងសែន

៧៩	លោក លឹម ប៊ុនថាន់	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ធំ	ស្ទឹងសែន
៨០	លោកស្រី អ៊ុក បូផល	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែនបល្ល័ង្ក	ស្ទឹងសែន
៨១	លោក សៀក តេងហុង	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យនរោត្តម រណឫទ្ធិ ស្រយ៉ូវ	ស្ទឹងសែន
៨២	លោក ទុំ សារុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបារាយណ៍	បារាយណ៍
៨៣	លោក សេង ប៉េប	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបណ្តុះវិជ្ជា	បារាយណ៍
៨៤	លោកស្រី ស៊ុម ភារុណ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាថ្នា	បារាយណ៍
៨៥	លោកស្រី ណុប ច័ន្ទមុន្នី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សានរោត្តម រណឫទ្ធិតាំងគោក	បារាយណ៍
៨៦	លោក ទា សៃហៀន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យជា ស៊ីម កំពង់ថ្ម	បារាយណ៍
៨៧	លោក មាន យ៉េន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យជា ស៊ីម កំពង់ថ្ម	បារាយណ៍
៨៨	លោក ផេង អ៊ី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យជា ស៊ីម កំពង់ថ្ម	បារាយណ៍
៨៩	លោក លី អ៊ីវគុណ	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែន តាំងគោក	បារាយណ៍
៩០	លោក ហាស់ គឹមថន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែន តាំងគោក	បារាយណ៍
៩១	លោកស្រី សួន គឹមសាន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ពណ្ណរាយ	បារាយណ៍
៩២	លោកស្រី គង់ សុខអេង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបន្ទាយចាស់	បារាយណ៍
៩៣	លោកស្រី ហាក់ សុផល	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាក្រវ៉ា	បារាយណ៍
៩៤	លោក កែវ ស្រេង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាភូមិចាន់	បារាយណ៍
៩៥	លោក កឿក ផល	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបឹងជើង	បារាយណ៍
៩៦	លោកបាន ងីម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបាក់ស្នា	បារាយណ៍
៩៧	លោក ម៉ៅ សារ៉ន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្វាយជីអោក	បារាយណ៍
៩៨	លោក ពៅ សុភាព	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្ទឹងជីនិត	បារាយណ៍
៩៩	លោក ឌុច សារាប៊ុចាន់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្ទឹងជីនិត	បារាយណ៍
១០០	លោក សុខ ឆុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្វាយជីអោក	បារាយណ៍
១០១	លោក ស៊ីវង សារី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាជីវភាព	បារាយណ៍
១០២	លោក ម៉ាត់ សួត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងឈូក	បារាយណ៍
១០៣	លោក ប៉ុល សំហុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាឧទុម្ពរ	បារាយណ៍
១០៤	លោកស្រី សូរ សាខុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា នរោត្តម រណឫទ្ធិតាំងគោក	បារាយណ៍
១០៥	លោកស្រី ឡេង គន្ធា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាគំរូស្រុក	បារាយណ៍
១០៦	លោកស្រី ជួន ទូច	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាទ្រៀល	បារាយណ៍
១០៧	លោក ស្រី ហន	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យហ៊ុន សែនក្រវ៉ា	បារាយណ៍
១០៨	លោក យុង ឈុនប៉ោ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
១០៩	លោក ម៉ែន សាម៉ន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាញ្ញៅ	សន្ទុក
១១០	លោក ហែម សុខខី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
១១១	លោក មាស សុផារី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ថ្ម	សន្ទុក
១១២	លោកស្រី អាន បុប្ផា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ថ្ម	សន្ទុក
១១៣	លោក អេង សោភ័ណ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
១១៤	លោក ជា ស៊ីន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាមុនីឫស្សី	កំពង់ស្វាយ
១១៥	លោក ស៊ាង លឹង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាថ្នល់បែក	កំពង់ស្វាយ
១១៦	លោក ហុង គឹមដាង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ឈើទាល	ប្រាសាទសំបូរ
១១៧	លោក ហ៊ាង ប៊ុនថន	គ្រូបង្រៀន	សាលាគរុកោសល្យ និងវិក្រឹតការខេត្ត	កំពង់ធំ
១១៨	លោក សោម ស៊ុម	គ្រូបង្រៀន	សាលាគរុកោសល្យ និងវិក្រឹតការខេត្ត	កំពង់ធំ

១១៩	លោក វ៉ិក ធន	គ្រូបង្រៀន	សាលាគរុកោសល្យ និងវិក្រឹតការខេត្ត	កំពង់ធំ
១២០	លោក ថន ស៊ីរ៉ូកា	គ្រូបង្រៀន	សាលាគរុកោសល្យ និងវិក្រឹតការខេត្ត	កំពង់ធំ
១២១	លោក នួន សឿ	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ធំ	ស្ទឹងសែន
១២២	លោក សួស សិទ្ធ	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យតេជោមាស	ស្ទឹងសែន
១២៣	លោក យឹម តូ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាភូមិស្រែ	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១២៤	លោក ហ៊ាប ឈាងអាង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាគ្រួស	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១២៥	លោក សុខ ផល្លា	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យរស្មីសោភ័ណ	ស្ទោង
១២៦	លោក ឈាង សារិន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាពង្រ	ស្ទោង
១២៧	លោក ហុក ឈុនហ៊ាង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអូតាសៀវ	ប្រាសាទសំបូរ
១២៨	លោក ឈើវ រិទ្ធី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ឈើទាល	ប្រាសាទសំបូរ
១២៩	លោក យិន ភមិរិន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបញ្ញាជី	ប្រាសាទសំបូរ
១៣០	លោក តាំន់ ឡារី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យជា ស៊ីមកំពង់ថ្ម	បារាយណ៍
១៣១	លោក នួន សំអឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាមាស គង់	បារាយណ៍
១៣២	លោកស្រីអៀប សុខឃឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាថ្នា	បារាយណ៍
១៣៣	លោក ពេជ្រ វង្សា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាផាត់សណ្តាយ	បារាយណ៍
១៣៤	លោក តាន់ គីមស្រេង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
១៣៥	លោក ប៊ីន សុខឃីម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
១៣៦	លោក ឈូ ម៉ៅ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសានគរ	កំពង់ស្វាយ

- មេដាយសំរិទ្ធការងារ :

១	លោក សេក សារ៉ា	នាយករង	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងវែង	ស្ទឹងសែន
២	លោកស្រី គីម ច័ន្ទបូរ៉េត	នាយិការង	សាលាបឋមសិក្សាក្តីដូង	ស្ទឹងសែន
៣	លោក ជួន វណ្ណី	នាយិការង	សាលាបឋមសិក្សាភូមិក្តី	ស្ទឹងសែន
៤	លោក អ៊ី គីមឡេង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាភូមិចាន់	បារាយណ៍
៥	លោក ចាន់ យឿន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាហ៊ុន សែនទួលដំណាក់	បារាយណ៍
៦	លោក ពត សាវ៉ាត	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាប្រាសាទ	សន្ទុក
៧	លោក លី សូ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាអាត់ស្វ៊	ប្រាសាទសំបូរ
៨	លោក ឡុង គីមណាម	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាទឹកអណ្តូង	ប្រាសាទសំបូរ
៩	លោក ជួន ជឹង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សា បាសាទ	ប្រាសាទសំបូរ
១០	លោក ខេ ហេង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាអូរតាសៀវ	ប្រាសាទសំបូរ
១១	លោកប៉ាត់ សាគាម	នាយក	អនុវិទ្យាល័យបញ្ញាជី	ស្ទឹងសែន
១២	លោក ឆាយ សុខន	នាយក	អនុវិទ្យាល័យព្រៃកស្បូវ	ស្ទឹងសែន
១៣	លោក ជឹម សេង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាចំបក់	ស្ទឹងសែន
១៤	លោកស្រី ព្រំ ឌីម	នាយិកា	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងវែង	ស្ទឹងសែន

១៥	លោក ស សេន	នាយករង	សាលាបឋមសិក្សាបញ្ញាជី	ស្ទឹងសែន
១៦	លោក អ៊ីវ ណៃអៀង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃគុយ	ស្ទឹងសែន
១៧	លោក សុក ស៊ីផាត	នាយក	អនុវិទ្យាល័យហ៊ុន សែនក្រវ៉ា	បារាយណ៍
១៨	លោក ប៉ែន ប៊ូរ៉ា	នាយក	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីមកំពង់ថ្ម	បារាយណ៍
១៩	លោក ម៉ៅ ចាន់ថា	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាបារាយណ៍	បារាយណ៍
២០	លោក លី ហ៊ាង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាឧទ្ទមពរ	បារាយណ៍
២១	លោក វ៉ាន់ ថេង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាស្ទឹងជីនិត	បារាយណ៍
២២	លោក ហោ ហេង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាគីរធំ	បារាយណ៍
២៣	លោក វ័ត្ត ហួរ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងជ្រៃ	បារាយណ៍
២៤	លោក ច្រេង គីមសាន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាព្នៅ	សន្ទុក
២៥	លោក យ៉ុង សំអឿ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាបន្ទាយយមរាជ	សន្ទុក
២៦	លោក កែវ សារី	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាថ្នល់បែក	កំពង់ស្វាយ
២៧	លោក ធុន ឃា	នាយករង	សាលាបឋមសិក្សាសានគរ	កំពង់ស្វាយ
២៨	លោក តាន់ សាគីន	នាយករង	វិទ្យាល័យ ហ៊ុន សែនត្បែង	កំពង់ស្វាយ
២៩	លោក ជា លីមជីន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាទួលក្បិល	កំពង់ស្វាយ
៣០	លោក យ៉ង់ ឡាញ់	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាផាត់សណ្តាយ	កំពង់ស្វាយ
៣១	លោក វង ឡុង	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាប៉ុលអួន	ស្ទោង
៣២	លោក ប៊ូ ប៊ុនហ៊ត	នាយក	សាលាបឋមសិក្សា ពង្រ	ស្ទោង
៣៣	លោក ស គីមឃី	នាយក	អនុវិទ្យាល័យឈូក	ប្រាសាទសំបូរ
៣៤	លោក ឡៅ ប៊ុនហ៊ៅ	នាយករង	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ឈើទាល	ប្រាសាទសំបូរ
៣៥	លោក ខៀវ អុល	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ឈើទាល	ប្រាសាទសំបូរ
៣៦	លោក ចាប់ ហុកលី	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ឈើទាល	ប្រាសាទសំបូរ
៣៧	លោក សោម សាន	នាយករង	សាលាបឋមសិក្សា ព្រៃក្តី	ប្រាសាទសំបូរ
៣៨	លោក មន ឈឿន	នាយករង	សាលាបឋមសិក្សាទឹកអណ្តូង	ប្រាសាទសំបូរ
៣៩	លោក ទេស ជ្រិន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សា ឈូក	ប្រាសាទសំបូរ
៤០	លោក សៅ ហឹម	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាដាំបឹង	ប្រាសាទសំបូរ
៤១	លោក តុង ឈាងហ៊ុន	នាយក	សាលាបឋមសិក្សាហ៊ុន សែនសណ្តាន់	ប្រាសាទសំបូរ
៤២	លោក ម៉ៅ សំហ៊ត	នាយក	អនុវិទ្យាល័យនរោត្តម រណឫទ្ធិស្រយ៉ូវ	ប្រាសាទសំបូរ
៤៣	លោក កែវ ថៃ	នាយក	សាលាបឋមសិក្សា ព្រៃកស្បូវ	ប្រាសាទសំបូរ
៤៤	លោក យី ហុកស៊ិន	នាយករង	សាលាបឋមសិក្សា ហ៊ុន សែនអនុវត្ត	ប្រាសាទសំបូរ

៤៥	លោក គី មីសែល	មន្ត្រី	វិទ្យាល័យសន្ធិសោភ័ណ	ប្រាសាទសំបូរ
៤៦	លោក ភួន សើរ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាចំបក់	ប្រាសាទសំបូរ
៤៧	លោក ជា ស៊ុំសុធា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងវែង	ប្រាសាទសំបូរ
៤៨	លោក គង់ សើរ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សារលួស	ប្រាសាទសំបូរ
៤៩	លោកស្រី អ៊ុក គីមហេង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបល្ល័ង្ក	ប្រាសាទសំបូរ
៥០	លោកសេង សារ៉ាក់ធារិ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអូគន្ធរត្បូង	ប្រាសាទសំបូរ
៥១	លោក គង់ មុន្នី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃគុយ	ប្រាសាទសំបូរ
៥២	លោកស្រី ជ្រួច សោភា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រៃតាហ៊ូ	ប្រាសាទសំបូរ
៥៣	លោក សឿ គង់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា ពាមក្រែង	ប្រាសាទសំបូរ
៥៤	លោកស្រី សឿ គង់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ធំក្រុង	ប្រាសាទសំបូរ
៥៥	លោក ហុក សុផល	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ធំក្រុង	ប្រាសាទសំបូរ
៥៦	លោក សួស សំភារី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យ ជា ស៊ីមកំពង់ថ្ម	បារាយណ៍
៥៧	លោក ស៊ុម ស៊ីន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យនរោត្តម រណឫទ្ធិ តាំងគោក	បារាយណ៍
៥៨	លោក គុង ទាវ	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យពន្លជ័យ	បារាយណ៍
៥៩	លោកស្រី យិន ណារ៉េត	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យនរោត្តម រណឫទ្ធិ តាំងគោក	បារាយណ៍
៦០	លោក ប៊ុន លាងឈួន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាមាសគង់	បារាយណ៍
៦១	លោក យ៉ង់ ឡូត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាប្រាំងសំរោង	បារាយណ៍
៦២	លោក ម៉ុង ចាន់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាឈូកខ្សាច់	បារាយណ៍
៦៣	លោក ចាន់ សារឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអ្នករាំង	បារាយណ៍
៦៤	លោក ឃិន ស្បោង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអណ្តែត	បារាយណ៍
៦៥	លោក សោម សារិទ្ធ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សានរោត្តម រណឫទ្ធិ តាំងគោក	បារាយណ៍
៦៦	លោក វិញ អឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាពណ្ណរាយ	បារាយណ៍
៦៧	លោកស្រី ហួត អ៊ីម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្រពាំងស្វាយ	បារាយណ៍
៦៨	លោក គីម ម៉ន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ថ្ម	សន្ទុក
៦៩	លោក ហង់ គី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ថ្ម	សន្ទុក
៧០	លោក អ៊ិន ស៊ន	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យប្រាសាទ	សន្ទុក
៧១	លោក អាន សុខា	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យប្រាសាទ	សន្ទុក
៧២	លោក សុខ គុងហេង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
៧៣	លោក នួន គីមឡា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ថ្ម	សន្ទុក
៧៤	លោក ឈិន ធន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ថ្ម	សន្ទុក

៧៥	លោក ហុង សំអឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាប្រាសាទ	សន្ទុក
៧៦	លោក យក់ យេន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតាមិញ	សន្ទុក
៧៧	លោក គង់ ឆដាភាទី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាច្របក់ជ្រៃ	សន្ទុក
៧៨	លោក ពៅ វណ្ណៈ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សា កំពង់ថ្ម	សន្ទុក
៧៩	លោក ហែម ឆេងអ៊ន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាទក់	សន្ទុក
៨០	លោក សំ ស៊ីមន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាប្រាសាទ	សន្ទុក
៨១	លោកពេជ តាំងអេង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
៨២	លោក ហេង ជា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ថ្ម	សន្ទុក
៨៣	លោក ម៉ៅ វុឌ្ឍី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាប្រាសាទ	សន្ទុក
៨៤	លោក គង់ ចំរើន	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យទីពោធិ	សន្ទុក
៨៥	លោក ជា ធារ័ត្ន	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
៨៦	លោក ចេង ចិន្តាស្មី	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យចំបក់ជ្រៃ	សន្ទុក
៨៧	លោក ហូ គីមហ៊ាន	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យកំពង់ថ្ម	សន្ទុក
៨៨	លោក ហូ គីមហ៊ាន	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
៨៩	លោក ឡាក់ សយ	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
៩០	លោកស្រី គួន ថាវី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតាំងក្រសាំង	សន្ទុក
៩១	លោក ស៊ុន សំប៊ីន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យទួលក្បៀល	កំពង់ស្វាយ
៩២	លោក ហួន សំអាត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាគោកងួន	កំពង់ស្វាយ
៩៣	លោក ឡេង ជា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតារាម	កំពង់ស្វាយ
៩៤	លោក ម៉ុក សម្បត្តិ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសានគរ	កំពង់ស្វាយ
៩៥	លោក ឌី ហ៊ាង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាប្រាសាទ	កំពង់ស្វាយ
៩៦	លោក យឹម យ៉ែម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាមន្ទីររស្មី	កំពង់ស្វាយ
៩៧	លោក ហួត ថាន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាទួលក្បៀល	កំពង់ស្វាយ
៩៨	លោក នៅ ទ្រី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាទួលក្បៀល	កំពង់ស្វាយ
៩៩	លោក ខាត់ សុខុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាថ្នល់បែក	កំពង់ស្វាយ
១០០	លោក សាត ម៉ិច	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាត្បែង	កំពង់ស្វាយ
១០១	លោក លឹម ធន្នី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាគោកងួន	កំពង់ស្វាយ
១០២	លោកស្រី ណួង សោភា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតារាម	កំពង់ស្វាយ
១០៣	លោកស្រី ជា គីមសឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសានគរ	កំពង់ស្វាយ
១០៤	លោក លាង លីន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាទួលក្បៀល	កំពង់ស្វាយ

១០៥	លោក លី ប៊ុនស៊ីម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាថ្មល់បែក	កំពង់ស្វាយ
១០៦	លោក មាស ឡែម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាអូរសាលា	កំពង់ស្វាយ
១០៧	លោក បួង ម៉ានីន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាជណ្ដួស	កំពង់ស្វាយ
១០៨	លោក រស់ មន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសាលាវិស័យ	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១០៩	លោក វ៉ាន់ សាំង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសាលាវិស័យ	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១១០	លោក ស៊ិន ហ៊ាត	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាក្រញូង	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១១១	លោក ឌិត ចាន់ថន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាផាន់ញើម	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១១២	លោក យយ យន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបុសធំ	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១១៣	លោក សាយ គង្គា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាបារាយណ៍	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១១៤	លោក ហួរ ជឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាក្រយា	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១១៥	លោក ច្រុច នឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាក្រយា	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១១៦	លោក យ៉ុាំ យេន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាសាគ្រាម	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១១៧	លោក ភិន សុខាឡា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្ពឺ	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១១៨	លោក អោម ឡាំ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រះនាង	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១១៩	លោក ហួន ឡុន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ចិន	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១២០	លោក ហាក់ តាយឆេង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាពង្រ	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១២១	សែត សាមាឌ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្ពឺ	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១២២	លោក ហម ហួរ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្ពឺ	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១២៣	លោក ដាំ សាលី	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាស្ពឺ	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១២៤	លោក ចាប មុយសារ៉ា	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រះនាង	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១២៥	លោក យ៉ន យឿន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាកំពង់ចិន	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១២៦	លោក ចាន់ ប៉េងហ៊ាង	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាព្រះនាង	ប្រាសាទបល្ល័ង្ក
១២៧	លោក ស គីមសាក់	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាទឹកអណ្ដូង	ប្រាសាទសំបូរ
១២៨	លោក ឡុង ហ៊ីម	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាឈូក	ប្រាសាទសំបូរ
១២៩	លោក ចេង គីមយន	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាក្រចៅ	ប្រាសាទសំបូរ
១៣០	លោក ហ៊ុំ សយ	គ្រូបង្រៀន	សាលាបឋមសិក្សាតាអោក	ប្រាសាទសំបូរ
១៣១	លោក មាឃ ចាន់ថេង	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ឈើទាល	ប្រាសាទសំបូរ
១៣២	លោក ស៊ាង លី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ឈើទាល	ប្រាសាទសំបូរ
១៣៣	លោក សេង សុខ	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យកំពង់ឈើទាល	ប្រាសាទសំបូរ
១៣៤	លោក លឹម ឌឹម	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យប្រាសាទសំបូរ	ប្រាសាទសំបូរ

១៣៥	លោក ជឹម ម៉ុនិរិទ្ធី	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យស្វាយសោភ័ណ	ស្ទោង
១៣៦	លោកស្រី ហេង ឡាឃីន	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែនបល្ល័ង្ក	ស្ទឹងសែន
១៣៧	លោក ហុង នាម	គ្រូបង្រៀន	វិទ្យាល័យហ៊ុន សែនបល្ល័ង្ក	ស្ទឹងសែន
១៣៨	លោក នៅ គឹមអ៊ាន់	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យបញ្ញាជី	ស្ទឹងសែន
១៣៩-	លោក គង់ ចាន់	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យស្រយ៉ូវ	ស្ទឹងសែន
១៤០-	លោក ឡេង ស៊ីថាត	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យតេជោមាស	ស្ទឹងសែន
១៤១-	លោក ជា ឈី	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យព្រៃគុយ	ស្ទឹងសែន
១៤២-	លោក ម៉ា វុឌ្ឍី	គ្រូបង្រៀន	អនុវិទ្យាល័យពោធិ៍ក្រែង	ស្ទឹងសែន

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា និង អភិបាលខេត្តកំពង់ធំ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និងមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

លេខ: ០០៧ សហវ

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧

សារាចរណែនាំ

ស្តីពី

ការអនុវត្តគោលនយោបាយនៃកិច្ចសម្រួលពាណិជ្ជកម្មតាមរយៈការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ

ដោយអនុលោមតាមអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០១ ខែមិនា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីកិច្ចសម្រួលពាណិជ្ជកម្មតាមរយៈការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សូមធ្វើការណែនាំទីចាត់ការគយ និង រដ្ឋាករ និងធ្វើការកំណត់ដូចខាងក្រោម :

១-កំណត់ជ្រើសរើសជាជំហានដំបូងនូវសូចនាករហានិភ័យ (Risk Indicators) ចំនួន ២៨ ដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ នៃសារាចរណែនាំនេះ។ សូចនាករទាំងនេះជាមូលដ្ឋានដើម្បីកំណត់ប្រភេទនីតិបុគ្គលជា ០៣ កំរិតគឺ កំរិតហានិភ័យខ្ពស់ កំរិតហានិភ័យមធ្យម និងកំរិតហានិភ័យទាប ដោយត្រូវរក្សាសូចនាករហានិភ័យទាំងនេះជាការសម្ងាត់វិជ្ជាជីវៈ។ សូចនាករហានិភ័យទាំង ២៨ ចែកចេញជាបីក្រុមដូចតទៅ :

-ក្រុម A : ផ្នែកស្ថាប័ន និងហិរញ្ញវត្ថុ : មាន ៩ សូចនាករ

-ក្រុម B : ផ្នែកបែបបទគយ និងអនុលោមភាព : មាន ១១ សូចនាករ

-ក្រុម C : ផ្នែកសវនកម្មក្រោយបញ្ចេញទំនិញពីគយ និងការបង្ក្រាប : មាន ៨ សូចនាករ

២-កំណត់អោយប្រើប្រាស់នូវសេចក្តីណែនាំប្រតិបត្តិសម្រាប់កំណត់ប្រភេទបុគ្គល (Operational Manual for Profiling) ដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ២ នៃសារាចរនេះ។

៣-កំណត់អោយប្រើប្រាស់នូវប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងភាពជឿជាក់លើធុរជន (Trader's Credibility Management System: TCMS) នៅទីចាត់ការគយនិងរដ្ឋាករ ស្របតាមសេចក្តីណែនាំប្រតិបត្តិ (Operating Manual) ដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ នៃសារាចរនេះ។

៤-ប្រសិនបើមានព័ត៌មានពីប្រភពផ្សេងៗដែលអាចគួរជឿទុកចិត្តបាន ទីចាត់ការគយនិងរដ្ឋាករ អាចធ្វើការវាយតម្លៃ និងពិនិត្យលទ្ធភាពកំណត់កម្រិតហានិភ័យឡើងវិញ។

៥- ទីចាត់ការគយនិងរដ្ឋាករអាចស្នើសុំកែសម្រួល ឬស្នើសុំបំពេញបន្ថែមជាបន្តបន្ទាប់នូវសូចនាករហានិភ័យតាមលទ្ធភាពព័ត៌មាន ក្នុងគោលបំណងបង្កើនប្រសិទ្ធភាពនៃប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហានិភ័យនេះនាដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ។

ក្នុងករណីមានការកែសម្រួល ឬបំពេញបន្ថែម ទីចាត់ការគយនិងរដ្ឋាករ ត្រូវស្នើសុំដើម្បីចាត់ចែងបញ្ចូលទិន្នន័យ និងលទ្ធផលនៃការវាយតម្លៃ ថ្មីនេះទៅក្នុងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ។

៦-ទីចាត់ការគយនិងរដ្ឋាករ ត្រូវសម្របសម្រួលជាមួយស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីកសាងនូវលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យជ្រើសរើសហានិភ័យ (Risk Selectivity Criteria) ពីប្រព័ន្ធទិន្នន័យដែលមានស្រាប់ ឬអាចរកបាន ដើម្បីស្នើសុំដាក់បញ្ចូលឱ្យទាន់ពេលវេលាទៅក្នុងប្រព័ន្ធស្វ័យប្រវត្តិកម្មទិន្នន័យគយ (ASYCUDA) ។

៧-ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលទទួលបន្ទុកជានាយកទីចាត់ការគយនិងរដ្ឋាករ និងជាប្រធានក្រុមសម្របសម្រួលអន្តរស្ថាប័ននៃកិច្ចសម្រួលពាណិជ្ជកម្មតាមរយៈការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ត្រូវកំណត់ពីពេលមួយទៅពេលមួយនូវមន្ត្រីរាជការមានសមត្ថកិច្ចដែលអាចមានសិទ្ធ និងភារកិច្ចទទួលជាអ្នកគ្រប់គ្រង (Administrator) ឬជាអ្នកប្រើប្រាស់ (User) សូចនាករហានិភ័យ និងការវាយតម្លៃនានាដែលមានចែងក្នុងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហានិភ័យនេះទាំងស្រុង ឬមួយផ្នែក។ ក្នុងករណីចាំបាច់ ការផ្សព្វផ្សាយ ឬផ្តល់ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធ ត្រូវមានការអនុញ្ញាតដោយឡែកជាមុនពីប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលទទួលបន្ទុកជានាយកទីចាត់ការគយនិងរដ្ឋាករ ។

ទទួលបានសារាចរណែនាំនេះ ឯកឧត្តមប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលទទួលបន្ទុកជានាយកទីចាត់ការគយ និងរដ្ឋាករត្រូវសម្របសម្រួលចាត់ចែងអនុវត្តន៍ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

គាត ឈន់

ចម្លងជូន
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័ន
  "ដើម្បីជូនជ្រាបជាព័ត៌មាន ឬ/និងដើម្បីសហការ"
- រាជកិច្ច
  "ដើម្បីផ្សព្វផ្សាយ"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៣៦ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា ៖

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម ៖

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : ហ្គ្រីនហ៊ីល អ៊ីន
GREENHILL INC.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 3514/07E ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក MAHFUZ - UL HAQUE ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក MAHMUD UL HAQUE អភិបាល
លោក U MYINT THU អភិបាល " តតីយជន "

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៣៦ E ផ្លូវលេខ ១៤៣ សង្កាត់វាលវង់ ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យ គ្រឿងឧបភោគបរិភោគគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកក័រជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ចេញ និងបញ្ចូលឥវ៉ាន់ទំនិញ
-សេវាយកក័រជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ចាម ប្រសិទ្ធ
(stamp: ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម)

គីម_ស៊ីថន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៣៩ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិ ថ ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ហេកនី ត្រេនស្ពតថេសិន (ខេមបូឌា) លីមីធីត**
HECNY TRANSPORTATION (CAMBODIA) LIMITED.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 3520/07E** ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **LEE JAN HUNG JIMMY** " តតីយជន " ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **YAO WOO CHING FRED** " តតីយជន " អភិបាល
លោក **LEE ARNOLD** " តតីយជន " អភិបាល
លោក **HSIANG , HONG - I aka TONY HSIANG** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : 113 PARKWAY SQUARE ជាន់ទី ៣ មហាវិថីម៉ៅសេទុង សង្កាត់ទួលស្វាយព្រៃទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ និងសំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែក...
-សេវារកការងារជូនអតិថិជន...
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត និង វីដេអូ CD

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ឧបមន្ត្រីស្តីទី

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ១៧៤១ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៧

ឯកសាររដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **សាប់ហាន់ ម៉ាល់ធី ត្រេឌីង**

SUB HAN MULTI TRADING Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 3507/07E ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក SUKHBIR SINGH

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.000.000 រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៨C ផ្លូវលេខ ៥១២ សង្កាត់ផ្សារដើមថ្កូវ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការផ្គូលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការផ្គូសផុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើនៅក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស [illegible] ទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ចម សុីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៤៤ ពណ.នតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិ.ន ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : រ៉ូសូខូ លីមីធីត
ROSOCO LIMITED

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9804/07P ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក សៅ សុខុម ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី តឹង ធន្ទីរ៉ា អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៨៦ B ផ្លូវលេខ ១៥៥ សង្កាត់ទួលទំពូងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម គណនេយ្យ
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនកម្មករនិយោជិតក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីរាជធានីខេត្តដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៥៣ ពណ.នតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ចំការកៅស៊ូមិត្តភាព**

CHAM KEA KEUO SAUO METT PHEAP Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9805/07P ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន :

លោក	សៅ ឡេង	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី	ឈុន ណារី	អភិបាល
លោកស្រី	នុត សុផារ័ន្នី	អភិបាល
លោក	ម៉ុ ចន្ទ័រណ	អភិបាល
លោកជំទាវ	នាង សេដ្ឋា	អភិបាល
លោកស្រី	ឈូ សុគន្ធ	អភិបាល
លោកស្រី	ឃីម សុភាព	អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិមេភ្លើង ឃុំស្វាយរៀង ស្រុកស្វាយរៀង ខេត្តស្វាយរៀង ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
- -វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះណាំ ពិសេសដើមកៅស៊ូ ចិញ្ចឹមសត្វ
- -វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ពិសេសសិប្បកម្មកែច្នៃកៅស៊ូ ។
- -សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
- -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ ទីហរ័ណ អាហារ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
- -ការជួលដាក់ឃ្លាំងទុកផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
- -ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំ [illegible] លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
- -ប្តូរប្រាក់ ផលិត [illegible]
- -មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះ [illegible]
- -បើកសាលារៀន [illegible]

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ស៊ីជន

<u>ចំលងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តស្វាយរៀង
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តស្វាយរៀង "មុំខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៥៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ ៦ ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : ហ្វ្រេន ខបរ៉េសិន
FRIEND CORPORATION Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9807/07P ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក ឈោម សុន ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក ឈោម ចណ្ណាឌី អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិបំប្រុក សង្កាត់កាកាប ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ និងសំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះនិងព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស-
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត និង វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្ដុះបណ្ដាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សៅភ៌ព្រុមម៉ឺរ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១២៥៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ឡាយអិន ស្តារ**
LION STAR Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9814/07P ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧
មានទម្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក ម៉ា ម៉ុង
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ១០០,០០០.០០០ រៀល
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១២៨ មហាវិថីសហព័ន្ធរុស្ស៊ី សង្កាត់ទឹកល្អក់ទី១ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ចាម ប្រសិទ្ធ

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៥៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ខែ មិ ន ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : ធៀន សេង
THEAN SENG Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9811/07P ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក ឌួង សេង ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី សួង ម្មុន អភិបាល
លោកស្រី សេង លក្ខិណា អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៣០ B ផ្លូវលេខ ២៨៨ សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកក័រជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម សិក្សាស្រាវជ្រាវរុករករ៉ែ
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូនទំនិញចេញនាំចូលទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

កឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៥៧ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ជេវើលីន**
JAVELIN Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 3517/07E** ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧
មានទម្រង់ជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **DAVID ALVIN WILLMS**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ក្រុមទី ១៥ ភូមិទី៥ សង្កាត់លេខ ៤ ខណ្ឌមិត្តភាព ក្រុងព្រះសីហនុ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទុកផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះនិងព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -[illegible] ទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន [illegible]
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់ [illegible]
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន ផ្ទះសំណាក់ មជ្ឈមណ្ឌល [illegible]
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះណាំ ចិញ្ចឹម [illegible]

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ឆេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

កឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងព្រះសីហនុ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងព្រះសីហនុ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៦៥៨ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អេស៊ា វ៉យអ៊ីជ្ស ត្រាវ៉ែល**

ASIA VOYAGE TRAVEL Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 9801/07P** ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ឡេក សំមីន**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ក្រុមទី ១៣ ភូមិវិហារចិន ឃុំស្វាយដង្គំ ស្រុកសៀមរាប ខេត្តសៀមរាប

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្ដូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដឹកជញ្ជូនសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

- ប្ដូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជីនិងចែកចាយឥឡិស...

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តសៀមរាប
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តសៀមរាប "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ